

聖介卷

珍藏版

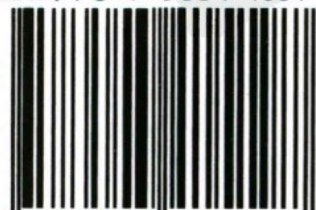
觀音大藏經

趙樸初





ISBN 978-7-5034-1664-5



9 787503 416644 >



觀音大藏經 聖介卷

審閱 釋誠信 釋有圓 釋蓮智 釋宗立 釋達光 釋法正

編纂 方祖猷 高明強 釋道全 釋德雲 江聖彪 劉長榮

校對 釋慎德 王介堂 陳英獎 宋家琪 陳曙光

浙江千手慈善基金會
世界觀音研究協會
寧波市繁榮文藝創作中心



觀音大藏經 編纂委員會

總顧問：釋星雲（國際佛光協會世界總會會長）

釋淨空（國際佛陀教育基金會會長）

名譽主任：釋一誠（中國佛教協會會長）

釋戒忍（中國佛教協會副會長、浙江省佛教協會會長、普陀全山方丈）

名譽總編：釋聖輝（中國佛教協會副會長、湖南省佛教協會會長）

釋覺光（香港佛教聯合會會長）

編委主任：釋誠信（世界觀音研究協會副會長、宁波市佛教協會會長、天童寺方丈）

副主任：鄭國金（浙江千手慈善基金會副會長）

釋可祥（浙江省佛教協會副會長、宁波市佛教協會秘書長）

鄭紹琪（浙江千手慈善基金會副會長、宁波華通電器集團公司董事長）

邱興祝（浙江千手慈善基金會名譽會長、浙東建材集團公司董事長）

儲吉旺（浙江千手慈善基金會名譽會長、宁波如意股份有限公司董事長）

執行總編：高明強（浙江千手慈善基金會會長、世界觀音研究協會秘書長）

副總編：釋智明（浙江省佛教協會副會長、溫州市佛教協會會長）

邢莉（中央民族大學教授、博士生導師、觀音研究專家）

李利安（西北大學佛教研究所所長、教授、觀音研究專家）



慈航普渡 和諧人間

南海戒忍書



中國佛教協會副會長、浙江省佛教協會會長、
普陀全山方丈戒忍法師題詞

聖介卷

高僧題詞



聖介卷

高僧題詞

千手賜福處處好運
一心行善事事吉祥

天童誠信書



寧波市佛教協會會長、天童寺方丈誠信法師題詞



聖介卷

高僧題詞

積德雖無人見
存心自有天知

高僧題詞

中國佛教協會副會長、江蘇省佛教協會會長
茗山法師題詞

茗山
法師



聖介卷

高僧題詞

觀音

佛光山 星雲



國際佛光協會世界總會會長星雲法師題詞



聖介卷

高僧題詞

續佛慧命 弘法利生

釋淨空



國際佛陀教育基金會會長淨空法師題詞



總序一

中國佛教協會會長釋一誠

眾所周知，觀音是一位悲智雙運的大菩薩。悲就是憐憫眾生、解救苦難的一種情懷；智就是看破幻相、清淨自在的一種境界。這是觀音菩薩的兩項最大品德。因為他大悲熏心，聞世間求助之聲，救苦救難，無不應，所以，我們稱其觀世音菩薩；因為他大智觀照，悟宇宙性空之相，非實非虛，了無掛礙，所以我們稱其觀自在菩薩。

眾生效法觀音的精神，就應該像印光大師所說的那樣，要以觀音之心為心，以觀音之事為事。觀音的心就是菩提之心，觀音的事就是救苦之事。所以，修習觀音法門，最基本的就是福慧雙修。修福就是要存好心，作好事，像觀世音那樣救助世間；修慧就是要明其心，見其性，像觀自在那樣覺悟世間。

觀音文化流傳人間至少已有兩千多年。在這漫長的歲月之中，觀音從南印度的海上救護神，變成南印度家喻戶曉的護佑聖者，再從南印度的護



佑聖者變成整個南亞次大陸的慈悲善神，由此再進一步延伸到中東和中亞地區，並從中亞地區一路東傳，經過新疆、河西走廊，以及海上絲綢之路，在魏晉時代正式到達中國，由此迅速在中華大地上傳播開來。在成為中國最流行的崇拜對象的同時，觀音也翻山越嶺，漂洋過海，到了韓國、朝鮮、日本、越南等地，為這些地方帶來了祥光瑞氣，為苦難的民眾帶來了無限的希望。近代以來，觀音菩薩又遠渡重洋，以其美麗、智慧、慈悲的形象，征服了歐美世界無數人的心靈。可以說，觀音貫通古今，橫亙十方，就像古人贊偈中所說的：「千處祈求千處應，苦海常作度人舟」。

經過兩千多年歷史積澱而形成的觀音文化，內涵豐富，外延廣博，堪稱一種博大精深的東方文化體系。這種文化體系在內容上，集中體現在兩點：一是觀音文化的傳播與演變，二是觀音法門的構成與特性。前者是縱向的動態的內涵，後者是橫向的靜態的內涵。在形式上，這種文化體系則以經咒、詮釋、論述、造像、道場、楹聯、詩詞、軼聞等形式表現出來。可見，觀音文化不但內涵豐富，而且形式多樣，既積澱在不同的時代，也



蘊含在不同的載體之中。

浙江千手慈善基金會以繼承和弘揚觀音精神為職志，牢記觀音悲智雙運的救世風格，在運用觀音慈悲、開展各種慈善救濟活動的同時，不忘啟迪智慧、感召人心、導俗向善的本分，組織高僧大德廣泛收集世界各地的各種觀音圖文資料，彙聚歷經兩千年傳承至今的觀音資訊，編纂了一套大型觀音典籍，取名叫《觀音大藏經》。分聖介、法門、經咒、詮釋、寶像、道場、楹聯、詩詞、軼聞和其他等十卷，全面係統地展現了觀音菩薩的風姿和底蘊，可謂洋洋灑灑，氣勢不凡。這是一件大善事，令人歡喜，令人讚歎，我願隨喜功德，制序力薦，惟願廣為流通，並垂之千秋。

我認為這套《觀音大藏經》的價值是多方面的。舉其要者有三：

第一，《觀音大藏經》廣泛收集歷朝歷代通過各種途徑傳承下來的觀音資料，並在傳播歷程和法門內涵兩個方面給予簡明而精闢的介紹，可謂種類齊全，資料豐富，基本囊括了觀音文化的精萃，在某種程度上類似歷史上的編藏，有利於保存歷經兩千年傳承的古老而神奇的觀音文化。



第二，《觀音大藏經》將分散在無數處的資料彙集一起，使觀音文化的傳承載體從多樣走向統一，使觀音文化的分佈格局從分散走向集中，從而有利於人們分門別類的集中查詢，從此，凡是對觀音文化資訊有需求的佛教信徒或社會各界大眾，基本不再需要到浩如煙海的經典與論述、遍佈各地的名山與道場、琳琅滿目的筆記與小說，五光十色的楹聯與詩詞中苦苦求索了。

第三，《觀音大藏經》用現代格式對歷史上傳承下來的各種類型的觀音文獻進行全面整理，重新標點，精美印製，變艱澀為通暢，變呆板為靈動，變沉悶為鮮活，在呈現形式上給人一種美感，不但有利於不熟悉古代漢語的現代人的閱讀，而且散發著一種藝術的魅力，有利於吸引更多的人對觀音文化產生興趣和熱情，從而不斷擴大觀音文化的傳播領域。

《道德經》中說，道生一，一生二，二生三，三生萬物。《觀音大藏經》收藏歷代觀音文獻，有此一功，則再生二功與三功；有此三功，則必生無量功德。南無觀世音菩薩！



總序二

中國佛教協會副會長、南海普陀山全山方丈釋戒忍

觀世音是受到大多數亞洲國家人民共同信仰供奉的大菩薩，觀音文化與觀音信仰已經傳遍世界各地，在人類文明中占有重要的地位，在中國宋代就有「家家彌陀佛，戶戶觀世音」之說。觀世音菩薩為什麼與娑婆世界的衆生有如此深厚的因緣，受到人們廣泛的供養稱贊呢？這要從觀世音菩薩的本跡因緣和感應事理說起。

所謂「本」就是事物的本來面目，「跡」就是事物演化的現象、過程。釋迦牟尼佛說：「觀音在我前成佛，名正法明如來，我爲苦行弟子」。觀世音菩薩早在無量劫以前就已經修證成佛了，名號爲「正法明如來」。這就是觀世音菩薩的「本」。

觀世音菩薩爲了實踐普度衆生的宏大誓願，又帶果行因，再現菩薩形象，來到衆生中間尋聲救苦。帶果行因，就是帶著已經修成的佛果，再來演示一番修行成佛的過程，示現給我們看，讓我們效法學習，用出世的



心，成就入世的事業，不斷修因感果，最終成就佛道。這就是觀世音菩薩示現的「跡」。

「衆生機感，諸佛緣應」。觀世音菩薩大慈大悲，救苦救難，廣大靈感，有求必應，常現三十二應身，施十四種無畏，救水火刀毒等八難，滿一切所求。觀世音菩薩尋聲救苦，沒有時間和空間的限制，救度的對象沒有選擇和分別，只要衆生一心禮拜供養乃至稱其名號，菩薩必定隨機赴感，這是菩薩感應的「事」。

佛在經中告訴我們：「菩薩清涼月，常遊畢竟空，衆生心垢淨，菩提影現中。」觀世音菩薩就像一輪皎潔的明月，常遊在畢竟空裏，對大地衆生沒有分別心，只要衆生心中清淨，沒有垢染，就像江河的水澄澈無波，月亮自能影現。菩薩能於一身心，現千手眼，無處不到，無時不在，無機不被，無人不度，這是菩薩感應的「理」。

由於這樣殊勝的本跡因緣和感應事理，觀世音菩薩在娑婆世界留下了很多自然聖境和靈感事跡，涌現了大量的的人文佳話，連同相關佛教經典，



聖介卷

總序二

一一一

極大地豐富了人類思想和文化藝術寶庫。觀音文化已經成爲中華文化的重要組成部分，成爲人類謀求福祉，實現持久和平、共同繁榮的精神源泉。

《觀音大藏經》編委會收集整理有關觀音菩薩的文獻資料，分門別類予以編輯出版，將爲更多的有緣人提供豐富的佛法資糧。

《華嚴經》中說，菩薩「剝皮爲紙，折骨爲筆，刺血爲墨，書寫經典，積如須彌，爲重法故，不惜身命」。爲了這部《觀音大藏經》能夠陸續出版流通，誠祈諸方大德、賢達之士、廣大讀者、作者、諸善知識，以菩薩精神，共襄勝舉，同修聖因，齊成佛道。

二〇〇九年佛誕日於普陀山普濟寺

編纂說明

觀音菩薩在我們身上有許多感應，我們很早就想編纂一部觀音大典。幾十年來，幸蒙趙樸初會長、戒忍方丈、星雲法師、淨空法師、張總研究員等大德相助，資料如燕銜泥，日積月累，漸成氣候。

《觀音大藏經》，雖不敢與古代大藏經媲美，但也企望為觀音典籍在佛教歷史長河中爭一顯席。

依照古例，編纂分門別類，舉章列目。分寶像、聖介、道場、經咒、法門、詮釋、軼聞、詩詞、楹聯和其他等卷出版。

古今觀音資料，汗牛充棟。本書根據典型性、代表性、普及性和權威性的原則精心篩選，有些全選，有些節選，有些摘錄，有些僅錄文目。

考慮到中華文化的傳承性，佛教典籍的莊重性，以及台港澳地區目前仍在使用繁體字的現實，本書採用豎排版，繁體字。為方便誦讀，採用大號字照排，並採用新式標點。

本書力爭具有四種價值：一是修持價值。作為佛教四眾弟子，本書



聖介卷

編纂說明

將可作為必備的修持法器，幫助修持觀音法門，修煉菩薩善行，使之成為現世菩薩。

二是文獻價值。本書博采古今，廣納百家，不僅收錄了觀音主要經咒，各個時代具有代表性的聖像，各地主要的道場，還收錄了觀音成菩薩、證佛果的聖事，觀音法門主要修煉方法、高僧大德對觀音思想精神的詮釋闡述，而且，有些資料是名家親採親寫，親畫親攝，非常珍貴。

三是欣賞價值。從版式設計到字體選用，從插圖安排到外部裝幀，盡量講求精美，使之成為可以慢慢品味的藝術品。

四是收藏價值。本經典出版後，將請普陀、天童等名寺的高僧念經加持，開光添彩，不僅可作為修煉的法器，還可以作為鎮宅安企的珍寶，贈送親友的雅禮，且每部經典都有收藏號，配有精美的收藏證書。

《觀音大藏經》編纂委員會

本卷序言

浙江千手慈善基金會副會長鄭國金

觀音菩薩，究竟是怎樣一位菩薩？究竟是中國菩薩還是外國菩薩？究竟是男菩薩還是女菩薩？對於諸如此類的問題，不要說普通百姓，就是很多出家人也說不清楚。

爲了使大家弄清觀音菩薩究竟是怎樣一位菩薩，以便更好地敬仰信奉觀音菩薩，我們請一批資深望重的大德來一一介紹。

在此，我們先略說一二。

佛祖曾在《觀音三昧經》中說：「觀音在我前成佛，名正法明如來，我爲苦行弟子。」由此可知，釋迦牟尼曾是觀音門下的一位苦行弟子，可是現在釋迦牟尼已成了佛，觀音卻成了他的協侍，來這娑婆世界幫助釋迦牟尼佛度衆生。這種不計名利的偉大精神，是我們一般人不能企及的。比如，一位曾當過州府的官員，要他再回到原來的州府去當差，爲現任的知州知府鞍前馬後忙碌，他會樂意嗎？



聖介卷

本卷序言

一六

《授記經》中說：阿彌陀佛在因地作轉輪聖王時，觀音菩薩是一千個太子中的長子，因看到衆生苦難深重，怖畏多多，於是在寶藏佛前發下宏願，願行菩薩道以救苦拔難，他說：「若不能免除六道衆生的一切苦惱，我終不成正等覺。」於是寶藏佛爲他取名「觀世音」。

觀音菩薩最難能可貴，最受衆生敬仰的是，不管你是當官的，還是普通百姓，不管你是腰纏萬貫的富翁，還是一分不名的窮人，不管你是耄耋老人，還是黃毛嬰兒，不管你是鐵骨男漢，還是羸弱女子，不管你是非凡天人，還是肮髒餓鬼……，祇要向他求救，他都能一視同仁，伸出慈愛之手，加以救度。這種精神也正是現實世界所最缺乏、最需要倡導的。假如我們人人都具有觀音菩薩這種精神，那麼，這個世界就會充滿愛心，變得更加和諧美滿。

本卷對觀音菩薩作了立體式的簡介，不僅介紹了觀音菩薩的德號、身世、功德、思想、精神，還介紹了觀音菩薩與阿彌陀佛、大勢至菩薩、善財、龍女等的關係，不僅介紹了觀音菩薩與女性的關係，還介紹了漢傳觀



音與藏傳觀音的區別，中國觀音與印度觀音的異同，以及觀音對亞洲佛教的影響，對人類文明的影響，等等。介紹不僅有學者的探究高見，還有大德的現身說法。我們只要仔細閱讀本書，必定能比較全面地了解觀音菩薩，從而，進一步激起對觀音菩薩的敬仰之情，追踵觀音菩薩，成爲現世觀音菩薩。

聖介卷

— 本卷序言 —



目 錄

大慈大悲的觀音菩薩……………全佛編輯部 一

廣大靈感的觀音菩薩……………印光 九

南海觀音……………于君方 一三

佛教的救世精神——觀世音菩薩……………聖嚴 三〇

觀音的身世……………張總 六〇

觀音崇拜之由來……………許地山 六九

觀音菩薩應現記……………圓瑛 七五

觀世音菩薩的化世因緣……………星雲 七七

觀音思想的組成、架構與主要特點……………李利安 八二

觀音菩薩的精神……………恒學 一三

體念觀音菩薩的精神……………太虛 一九

怎樣知道有觀世音菩薩……………慈航 二一

為什麼要供奉觀世音菩薩……………常凱 一四八

觀世音菩薩的殊勝	……	麥彭一六三
觀世音菩薩在中國	……	陳星橋一六八
藏族與觀音	……	邢莉一八五
觀音菩薩與女性	……	溫金玉二〇五
印度觀音與中國觀音	……	心美二二六
觀世音菩薩與亞洲佛教	……	巴宙二三九
觀世音菩薩的慈悲與人類文化的關係	……	南懷瑾二七〇

附錄：

觀音節日



大慈大悲的觀音菩薩

全佛編輯部

觀世音菩薩（梵名Avalokitesvara），又有觀自在、觀世自在、光世音、觀音等名，又被稱為救世菩薩、救世淨聖、施無畏者、蓮華手、普門、大悲聖者。在大乘佛教中，是最為人所熟知的菩薩，他以大悲示觀，誓願拔除一切有情苦難，循聲救苦，不稍停息。在《法華經普門品》中說：「若有無量百千萬億衆生受諸苦惱，聞是觀世音菩薩，一心稱名，觀世音菩薩即時觀其音聲，皆得解脫。」可見其法門的廣大，與悲願的弘深。

有關觀世音菩薩的名號，主要為「觀世音」，但是在《注維摩詰經》卷一中曾列舉羅什的說法，認為：「世有危難，稱名自歸，菩薩觀其音聲即得解脫也。亦名觀世念，亦名觀自在也。」依此可知，鳩摩羅什也承認，「觀世音」有「觀自在」的意義。唐朝的窺基大師在《般若心經幽贊》卷上認為：「觀」是照之義，即了達空有的智慧；「自在」為縱任之



義，即所得的勝果。過去廣行六度，現在得證果圓，慧觀為先而成為十種自在。十自在是指：（一）壽自在：能延保性命。（二）心自在：生死無染。（三）財自在：能隨意樂現，而佈施所得。（四）業自在：惟做善事及勸他人為善。（五）生自在：隨意欲能往，由戒行所得。（六）勝解自在：能隨欲變現，由安忍所得。（七）願自在：隨觀所樂而成就，由精進所得。（八）神力自在：起最勝神通，由定力所得。（九）智自在：隨順言音智慧。（十）法自在：於契經等，由智慧所得。

窺基又認為，觀世音菩薩位價為補處菩薩，修道成證等覺位，具足上述十種自在的勝果，故以名為「觀自在」。

關於觀世音菩薩的名號，古來有多種不同的譯法，根據學者的研究，依年代有下列情形：

古譯

- 一、觀音——後漢支曜譯《成具光明定意經》
- 二、窺音——吳支謙譯《維摩詰經》



聖介卷

大慈大悲的觀音菩薩

三

三、觀世音——曹魏康僧鎧譯《無量壽經》

四、光世音——西晉竺法護譯《光世音大勢至經受記經》

五、現音聲——西晉無羅叉譯《放光般若經》

舊譯

一、觀世音、觀音——後秦鳩摩羅什譯《妙法蓮華經》、北涼曇無讖譯《悲華經》、東晉佛陀跋陀羅譯《華嚴經》、劉宋曇良耶舍譯《觀無量壽經》、劉宋曇無竭譯《觀世音菩薩授記經》

二、觀世自在——後魏菩提流支譯《法華經論》

新譯

一、觀自在——唐玄奘譯《大般若波羅蜜多經》、唐實叉難陀譯《華嚴經》、唐菩提流志譯《大寶積經無量壽如來會》、宋法賢譯《大乘無量莊嚴經》

二、觀世音、觀音——唐般刺密帝譯《首楞嚴經》

三、觀世自在——唐善無畏譯《大毗盧遮那成佛神變加持經》

所謂古譯是指鳩摩羅什以前的翻譯，鳩摩羅什相關年代至玄奘前稱為舊譯，玄奘時的翻譯則稱為新譯。這些翻譯中以觀世音、觀自在為最主要，也為現時所通用。

觀世音菩薩的特質

觀世音菩薩早已成佛，佛號「正法明如來」，但是，為了濟度一切眾生，所以倒駕慈航，示現菩薩之身。在《千手千眼大悲心陀羅尼經》中說：「觀世音菩薩，不可思議威神之力；已於過去無量劫中，已作佛竟，號正法明如來。大悲願力，安樂眾生故，現作菩薩。」而當時釋迦牟尼佛在其座下為苦行弟子，由此亦可見佛法的平等無二。

阿彌陀佛的兩大協侍為觀世音與大勢至菩薩，他們輔佐阿彌陀佛教化眾生。根據《悲華經》記載，將來西方極樂世界阿彌陀佛涅槃之後，觀世音菩薩將補佛位，名為「遍出一切光明功德山王如來」，而他的淨土稱作「一切珍寶所成就世界」，比起現在的極樂世界，更加莊嚴微妙，不可思議。



寓智於悲的觀自在菩薩

觀世音菩薩以大悲救度衆生爲主要的德行，而蘊藏於大悲之後的，乃是無邊的大智，所以，在佛教界最廣爲流傳的智慧經典《般若波羅蜜多心經》，即是由觀世音菩薩所宣說，所謂：「觀自在菩薩，行深般若波羅蜜多時，照見五蘊皆空，度一切苦厄。」即是說明觀世音菩薩因爲深了般若波羅蜜多的智慧，所以能度化一切苦厄。

此外，觀世音也是代表衆生心靈最深處的內在覺性，他不是來觀照他人的音，而是讓每個人觀照自己的音，如果能覺察到自己內在的覺性時，自己就是觀世音。

「觀自在」是指每一個生命能不被任何的束縛、煩惱所糾纏而得到大自在。

普門示現觀世音

觀世音菩薩的另一個特色，爲普門示現：也就是表示，不管衆生有何的需求，觀世音菩薩就會示現出相應於那類衆生的角色來救度他們。



觀世音菩薩由普現色身三昧現起的不可思議變化身，恒常在十方世界作無邊的救濟，使苦難衆生得到無限的安慰與清涼。這種大慈大悲的精神，使許多立志行菩薩行的生命心之向往，總希望在得到觀世音菩薩救助之餘，也發願與其同悲同力，效法偉大的觀世音菩薩的行徑，在十方世界救度一切有情。

觀世音菩薩是無限的慈悲心與般若正智圓融無二的具體表現，他無剎不應的示現，也使他成爲與我們娑婆世界衆生最爲相契的菩薩。中國有名俗語說：「家家阿彌陀，戶戶觀世音，」正是這種現象的最佳寫照。

在中國歷史上，觀世音菩薩秉持着尋聲救苦的悲願意，不斷的示現救度有情衆生，「衆生被困厄，無量苦逼身；觀音妙智力，解救世間苦」。而在即將邁入二十一世紀的今天，觀世音菩薩必定也應於迷惑苦惱衆生的需求，傾下清涼的甘露，施予救濟；而許多向往菩薩生命界者，也願具足觀世音菩薩的無限悲願威力，作爲觀音使者，行持大悲觀音的救世大行。

布施無畏的勇者



聖介卷

觀音寶像

東坡居士蘇軾 贊
 衆生墮八難身世隨喪失
 唯有一念在能呼觀世音
 火坑與刀山猛獸諸毒藥
 衆苦華一身呼者常不痛
 呼者若自痛則必不能呼
 若其了不痛安用呼菩薩
 常用救痛者不煩觀音力
 衆生以二故一身受衆苦
 若能真不二即是觀世音
 八萬四千人同時俱赴救

吳道子筆



唐吳道子魚籃觀音

由於觀世音菩薩的大悲救濟，所以又被稱爲「救世尊」、「救世大悲者」。又由於他作爲衆生的依怙，而使之不生畏怖，所以又稱爲施無畏者。他是等覺位的大菩薩，其原本相貌自然爲勇猛的大丈夫相，但是現今一般人都以爲觀世音菩薩爲女身。然而由於觀世音菩薩普門示現，可以隨類現身，自然也可示現女相。

但是，在習俗上由於受到《搜神記》，及道教附會的影響，認爲觀世音菩薩爲女性，而且是妙莊王的三女兒——妙善公主成道後的示現，這和佛教的說法完全不同。

事實上，觀世音菩薩所顯現的無邊相貌中，女身不過爲其中一種。以中國隋唐時代的觀音像及日本的觀音像爲例，很多形象都蓄有胡須；但由於觀世音菩薩以慈悲應化，有柔和愛語的母性特質，因此他的塑像也就有了女性的表征。

（選自《觀音寶典》，臺灣全佛編輯部編著，中國社會科學出版社出版）



廣大靈感的觀音菩薩

印光

或曰：『世人千萬，災難頻生，觀音菩薩僅是一人，何能一時各隨其人而救護之耶？即能救護，亦不勝其勞矣。』殊不知並非觀音處處去救，乃眾生心中之觀音救之耳。觀音本無心，以眾生之心為心，故能應以何身得度者，即現何身而為說法。如皓月當空，所有水中皆現月影，千江有水千江月，此月為多、為一耶？不可言一，萬水之月各現矣；不可言多，虛空之月常一也。諸佛菩薩之救度有情，亦復如是。其不得感應者，唯以眾生之不虔誠，非菩薩之不救護也。如一池污濁之水，欲月現其中，豈可得乎？明乎此，我等大眾唸佛，猶有不正心誠意、虔懇而為之者，吾不信也。

山西聞喜縣，一弟子葉滋初，騎驢行於大嶺間，一邊高峰，一邊深澗。雪凍成冰，驟滑而躓，遂跌下澗。半崖有一株大樹，恰落到樹之中

間，得以無虞，否則粉身碎骨矣。此樹何由而有？乃觀音所示現也。

又民國十七年，寧波蔡仁初，於滬開五金玻璃店，人極淳厚，與聶雲臺善。雲臺令常念觀音，意防綁票，仁初信之。一日，將出，自己汽車在門外，綁匪以手槍趕開車者去，匪坐其上。仁初一齣即上車，隨即開去，方知被綁，乃默念觀音，冀車壞得免。已而輪胎爆裂，車行蠕蠕。再前行，油缸炸破，車遭火焚。匪下車恨甚，向之開三槍，而蔡以三跳兔，遂乘人力車歸。其年六月，與其夫人，同至普陀皈依。

又張少濂，為某洋行經理，素不信佛。一日，坐汽車行於冷靜處，二匪以小六門趕開車者去。張云：「君上車坐，令彼開往何處即已。」二匪人各持手槍向張。張默念觀音，行至鬧熱處，見有二人打架，巡捕吹哨，二匪跳下車逃去。蓋以念觀音之故，致匪誤會為捉己故也。其舅周渭石，先皈依，一日請余至其家，少濂亦皈依。

又鎮海李覲丹之子，為洋行買辦。得吐血病二年，有時吐，即不吐時，痰中亦常帶血。一日，為匪綁去。覲丹畏懼異常，全家念觀音求救，



聖介卷

— 廣大靈感的觀音菩薩 —

復請法藏寺僧助念。後匪索銀五十萬圓，李家只允五萬，匪魁謂非五十萬不可。然每說五十萬時，頭即作痛，竟以五萬圓贖回。且自匪綁去，不但不吐血，連吐痰也不帶血了。兩年多之痼疾，由被綁而痊愈矣。以上所述感應事跡，宜深信之。

現在學佛人頗多，然能深知佛法者甚少，外道之語，人多信之。江浙俗傳，謂唸佛之人，血房不可入，以產婦血腥一衝，以前所唸之功德，都消滅矣，故視作畏途。雖親女、親媳，皆不敢近，猶有預先避居別處，過月餘方敢回家者。此風遍行甚廣，亦可怪也。不知此乃外道邪說，蠱惑人心，何可妄信？

民國十二年，袁海觀之次媳，年已五十多歲，頗有學問，有二子、二女。其長媳將生子，一居士謂曰：「汝媳生子，汝家中一個月內供不得佛，也唸不得佛。」彼聞而疑之，適余至滬，彼問此事。余曰：「瞎造謠言。歸告汝媳，令唸觀音，臨產仍須出聲唸。汝與照應人，各大聲唸，定規不會難產，及無苦痛、血崩等事，產後亦無種種危險。」彼聞之甚喜，

不幾日而孫生，其孩身甚大，湖南人生子必稱，有九斤半。且係初胎，了無苦痛，可知觀音大慈悲力，不可思議。

平常唸佛菩薩，凡睡臥，或洗腳、洗浴時，均須默唸。唯臨產不可默唸，以臨產用力，默唸必受氣病，此極宜注意。須知佛力不可思議，法力不可思議，眾生心力不可思議，唯在人能虔誠與否耳。明高僧壽昌慧經禪師，生時頗難，其祖立於產室外，為唸《金剛經》，以期易生。開口唸出「金剛」二字，即生，其祖乃取名為「慧經」。長而皈依，及出家，皆不另取名，其人為萬歷間出格高僧。由是觀之，可知佛法之有益於世間也大矣。唸觀音於生產有如是利益，豈可為邪說所惑，而不信奉耶？

（選自《印光法師文鈔》，蘇州靈岩山印行）



南海觀音

于君方著 釋自衍譯

南海觀音坐在巖石上，身後有竹子與一輪滿月圍繞著，有一名男童與女童隨侍在側，有隻銜著念珠的白鸚鵡盤旋在她的右上方。她並不在『三十三觀音』之中，但她結合了水月、白衣、楊柳與鰲魚觀音的成份。

一、南海觀音圖像的出現

當普陀山成為中國的普陀洛迦時，一個新的圖像——南海觀音便誕生了。她與傳統的普陀洛迦觀音不同，普陀洛迦觀音至今尚存有大量已被確認的木刻雕像，而且在許多博物館陳列展出，例如在阿姆斯特丹瑞克博物館所展出的一件十二世紀作品，是以男性、雄健的形態來表現觀音，通常蓄鬚而且袒露胸部。但南海觀音卻是女性的，她與水月觀音、白衣觀音通常很難區分清楚。她坐在巖石上，身後有竹子與一輪滿月圍繞著，插有楊柳枝的淨瓶，不是在她手上，就是放在身旁，有一名男童與女童隨侍在側，有時也會將她描繪成乘著波浪或立在鰲頭上。最後，一定可以看到有



隻銜著念珠的白鸚鵡盤旋在她的右上方。雖然南海觀音並不包含在「三十三觀音」之中，但她結合了水月觀音、白衣觀音、楊柳觀音與鰲魚觀音的成份，而這四尊像都包含在「三十三觀音」當中。元代畫家趙奕在仁宗皇慶二年（一三一三年）所完成的畫作，把南海觀音表現得很好。國劇《天女散花》也將南海觀音的圖像，做了如下的概述：普陀宮殿，觀音滿月臉，善財龍女站兩邊，白鸚淨瓶，楊枝甘露水，廣度眾生離苦淵。

這樣的圖像在中國是多早以前就已出現了呢？是否有文獻可以對該圖像的不同成份的意義加以說明？我相信普陀山變成觀音信仰的朝聖中心，直接影響這圖像的出現，後來接著才出現文獻來解說並將之合法化。

（一）善財與龍女的來源

《南海觀音全傳》

十六世紀的《南海觀音全傳》是由《香山寶卷》改寫而成，這是一個很重要的文獻，因為它不僅使南海觀音的新身份普及化，也提高了普陀的名聲，它明顯地把香山與普陀確認為同一個地方。在妙善的地獄之行後，



聖介卷

南海觀音

一五

釋迦牟尼告訴她到香山去修行，更指示妙善，香山位於越國（可能與吳越國有關）另一邊的南海之中。它是一座古廟，從前的仙人隱匿於此（根據《普陀山志》，這可能是漢代梅福進行煉金術的梅福庵），釋迦牟尼更指示她要在普陀巖上修行。

關於觀音與她的二位協侍——十二世紀起在藝術方面開始出現的善財、龍女，《南海觀音全傳》也提供了取代正典的民間說法。在佛典中，觀音或與善財，或與龍女有關係，但是卻不會與兩者同時出現。

善財是個年輕的朝聖者，在《華嚴經》裏，他為了學習佛法，參訪了五十三位老師，而觀音是第二十八位老師。另一方面，龍女在正典裏頭的來源，可能要追溯到讚揚千手觀音與不空羅索觀音的密教經典，這些經典敘述菩薩到龍宮傳授陀羅尼，龍女的女兒為了表示感謝，而獻給觀音一顆無價的寶珠。（《大正藏》第一〇五七經、一〇九二經）此外，雖然龍女在《法華經》裏並沒有做任何直接與觀音有關的事，但由於《法華經》極為流行，所以在經中也提及了龍女。由一對男女協侍神祇以象徵陰陽的傳

統，起源於道教，我相信這兩位協侍相當於道教的金童、玉女，自唐朝以來，金童、玉女即是玉皇大帝的協侍。

《南海觀音全傳》描述這兩人如何成為觀音的協侍。善財是個孤兒，他在大華山過著苦行的生活。為了驗證他的誠心，妙善要求土地公找其他眾仙假扮成強盜、惡棍夜晚來欺凌她之後，她被迫跳下斷崖，善財也毫不猶疑地隨她跳了下去。當善財白日升天時，觀音要他往下看躺在地上的身體。接著，作者又說了龍女的故事。觀音曾經救了龍王的第三王子，因他化為鯉魚時被漁夫捉到了。觀音吩咐善財用一串銅錢把他贖出，並放他回大海。龍王為了感謝觀音，想送她一顆夜明珠，這樣她就可以在晚上誦經。三王子的女兒，也就是龍王的孫女，獻上這顆寶珠給觀音，並要求成為她的弟子。觀音答應了她，並告訴她把善財當作師兄看待。

觀音「三大士」的新組合

《全傳》的作者在作品結尾，表現出與處理其他佛教題材一樣的自由，而將整個王室家族神格化了。妙善修行圓滿之後，地藏菩薩與土地公



決定請她在二月十九日陞高座成為「人天普門救主」，因為現在她不僅即將管理全宇宙的所有菩薩，實際上她也是全宇宙的統治者。玉帝賜給三位公主頭銜，將妙善賜名為「大慈大悲救苦救難靈感觀世音」，並指派她為南海普陀巖永遠的主人，兩位姊姊則賜名為「文殊菩薩」與「普賢菩薩」，奉命統理五臺山。玉帝更贈送她們二位綠獅與白象當作坐騎，因為牠們曾從釋迦牟尼宮的守護崗位上逃走，並企圖凌辱妙善兩位姊姊，幸好好妙善（觀音）出現相救。

這些增添的資料，可能是用來解釋宋代以後逐漸流行的「三大士」的新組合。位於四川大足灣的晚唐雕刻品中，似乎提供了最早的「三大士」實例：千手千眼觀音站在中間，文殊菩薩與普賢菩薩立於兩側（更普遍的組合是毘盧遮那佛取代中間觀音的位置，這就是所謂的「華嚴三聖」）。

但是自明代以來，「三大士」像已逐漸一起奉祀在寺院中，當這情況愈來愈普遍時，觀音也擁有了稱為「狻」的坐騎，牠是介於虎、獅之間的動物。例如，在紐約的首都博物館所藏的「送子觀音」畫中，觀音的坐騎



看起來就像隻獅子。

普陀山成為朝聖中心

當香山被確認是朝聖中心——普陀時，南海觀音就像妙善公主一樣，開始以完全女性的身份出現，《西遊記》裏就將觀音稱為「南海觀音」。普陀山曾長期受到忽略，直到十六世紀，在明萬曆皇帝與其母李太后的支持下，重新成為一個主要的朝聖中心。十七、十八世紀時，這座島在康熙、雍正、乾隆朝內繼續秉承皇恩，因此在那幾個世紀中，南海觀音也超越了其他的形象，這樣的情況實非偶然。

普陀的重建歸功於地方官員與有能力的寺院住持的密切合作，為了要使普陀山的聲望更加普及，可能與新圖像的創作一樣，這時也出現了新的寶卷，而新寶卷的流行也代表普陀的新知名度。其中，有兩卷描述觀音隨從的故事——《善財龍女寶卷》是描寫善財與龍女；而白鸚鵡則是《鸚哥寶卷》的主角。我在中國大陸讀過《善財龍女寶卷》與《鸚哥寶卷》的印本與後者的手抄本，不過都沒有紀年。



《善財龍女寶卷》

《善財龍女寶卷》是描述觀音如何招收兩名協侍與白鸚鵡的故事。善財是九世紀陳宰相之子，原來陳宰相年過五十尚無一子，因此偕同妻子前往普陀向南海大士求子。由於他命中注定無子，觀音便賜給他一位賜福天官座下的侍童——招財童子做兒子，以便讓這父親可以因兒子未來的開悟而獲益。這孩子很早就顯露出非凡的學習能力，父親便允許他在黃龍真人門下學習。黃龍真人是妙善的摯友，也是十七世紀時結合「先天道」經典——《觀音濟度本願真經》的主角。

根據此寶卷的描述，是觀音請黃龍真人出現在靠近男孩家的洞窟，成為他的師父，並為他取名「善財」。三年過去了，善財的表現很好，也不曾回家。為了要測試他的道心，師父佯稱要出外訪友，交待善財照料洞窟內外諸事。恰巧這天是善財的父親六十大壽前夕，寂寞的善財決定回家探望父親，但是，就在他離山之前，不幸陷入蛇魔所設的陷阱。蛇魔扮成一名女子向善財求救，待善財解救她之後，女子回復成一條大蟒蛇，並揚言

要吃掉善財，因為她已經餓了十八年。善財與蛇魔為人該「以德報德」或該「以怨報德」的問題討論了很久，他們請很多人作證，其中包括莊子。最後觀音救了善財，並且利用計謀讓蛇魔爬回先前曾關著牠的小瓶子裏，然後觀音將瓶子放在潮音洞內（普陀山兩個有名的洞窟之一，朝聖者會到這裏祈求親睹觀音），並告訴蛇魔要淨化心中的毒素。因此，蛇魔修鍊七年後，轉化為龍女，充滿毒素的心也淨化為獻給觀音的夜明珠，同時觀音也收服了白鸚鵡。

（二）白鸚鵡的來源

白鸚鵡的來源是什麼呢？以鳥類當作神祇的協侍或天堂的居住者，並非罕見。舉例來說，西王母就是以青鳥來當作她的信差。《阿彌陀經》中有描述，鸚鵡、迦陵頻伽鳥與其他珍貴的鳥，在極樂世界歌頌讚歎淨土的功德，使往生淨土的人獲得利益。

在唐代，鸚鵡與迦陵頻伽鳥即已受到珍視，愛德華·夏夫爾認為迦陵頻伽鳥類似燕雀，牠有似金屬般光澤的羽毛，不過是靛藍色，而非似燕雀



的黑色。他表示「白鸚鵡」乃源自印尼，這種鳥常為人所稱道，因牠「善解人意、聰明靈巧，極會回答問題」。也因此令唐太宗留下非常深刻的印象，而發慈悲將牠送回原先的森林中。唐代畫家閻立本畫了一隻白鸚鵡，另一隻五色鸚鵡則伴隨著牠。另一位畫家周昉則畫了一隻名為「披雪處女」的白鸚鵡，這是唐玄宗名妃楊貴妃的寵物。此外，鸚鵡也是詩人所喜愛的主题。

本生故事——孝順的鸚鵡

同樣地，鸚鵡在佛經當中也是主角。四川大足寶頂山大佛灣說教式的石刻畫面中，有一幅雕塑描寫忍辱太子為治療父親的病而挖出雙眼，下首有一隻口裏銜著一粒米的鸚鵡，在牠旁邊的題刻文字出自《雜寶藏經》，由此可以清楚得知這是一則《本生經》的故事。故事描述未來佛曾是一隻孝順的鸚鵡，一位農人曾許願要與有情眾生分享他的收成。有次鸚鵡在他的田裏取了一些米，農人發現後非常生氣地要逮捕牠。就在那時，鸚鵡提醒農人他曾許下的願，農人態度因此軟化，放牠離去。另一個本生故



事——《六度集經》，敘述鸚鵡裝死而逃脫，這情節很像寶卷裏所說鸚鵡聽從菩提達摩的提示，藉著裝死而從獵人手中逃脫。諸如此類在佛典中可發現的例子，可以當作民間傳統的寶卷的來源。

《新刊全相鸚哥孝義傳》

然而，關於鸚鵡更可信、更可能的來源則是通俗文學。一九六七年，在上海外郊嘉定的一座明代古墓中，意外發現了一本明代說書人的說唱本，其中的主角是機伶、孝順的白鸚鵡。這是十六個說唱本之一，它們都是在明成化年間所印製的，其中五本載有明憲宗成化七年至十四年間（一四七一——一四七八）的紀年，主人可能熱愛民間故事與戲劇，而將之作為陪葬品。這些說唱本是在北京以木刻版印製而成，而且有豐富的插圖，全名是《新刊全相鸚哥孝義傳》，這個錯綜複雜而且描寫詳盡的故事，無疑地成為後來寶卷的基礎。

故事發生在太平盛世的唐代，舉國上下奉行佛教，朝臣與地方官員都稱念阿彌陀佛名號，士卒們也樂於誦經與行善。在隴州（陝西）西隴縣有



聖介卷

南海觀音

一三三

棵覆滿常綠葉的娑訶樹，鸚鵡一家三口在這棵樹上築巢而居，父母與牠的羽色都是純白的。這隻年輕的鸚鵡非常聰明，牠不僅能誦經、持念佛號，還會作詩。一天，牠的父親到南方花園採水果，被兩名獵人——王家兄弟射殺，當牠的母親去找父親時，雙眼也被射瞎了。年輕的鸚鵡撫慰牠的母親，自願到西方花園採荔枝給母親。當找到荔枝時，牠先誦了一卷《阿彌陀經》，以感謝有這麼好的運氣。牠採了七顆荔枝，一顆留給自己，其餘六顆留給母親，祈望母親的傷能早日痊癒。但就在牠飛回家之前，不幸被王家兄弟捕獲，並馬上以三十貫錢的價格賣給一名欣賞牠作詩能力的紳仕。待回到家裏，主人要求鸚鵡以畫在屏風上的白鷺鷥為題吟一首詩，牠就順口成章地吟出：「鷺鷥生來象雪團，卻在屏峰後面安。有翼要飛飛不得，看來共我一般般。」

主人高興地請妻子過來，她見了這隻鸚鵡，也非常喜歡牠。她要求鸚鵡作一首詩，倘若她滿意的話，就會釋放牠。鸚鵡即刻作了一首詩，將她比擬成觀音：「青絲細髮一撚腰，行來好像順風飄。背後只少三根竹，便

是觀音不畫描。」女主人獎賞牠一碗櫻桃，鸚鵡的名聲就此傳了開來。

後來刺史知道這個消息，便想盡辦法得到這隻鸚鵡，將牠當作貢品獻給皇帝，並向皇帝報告王家兄弟如何捕獲這隻珍貴的鳥。鸚鵡被帶到皇宮，皇帝命牠作詩，牠為了要替死於獵人手中的父親報仇，便假裝不會作詩。暴怒的皇帝遣人傳來了兩名獵人，並處以死刑。滿願的鸚鵡這時才開始在皇帝面前展露牠作詩的才華，皇帝也獎賞了牠幾碗櫻桃。但是鸚鵡要求回家，因為牠已經離開母親兩個月了。不過，就在牠回到家時，發現母親已去世了。在玉帝的親自指示之下，鸚鵡完成一場隆重的葬禮以盡孝道，由和尚與道士同時參加，許多種鳥類也都前來。但是牠仍然極感哀傷，土地公指引牠去禮拜觀音，觀音感動於牠的孝心，接引牠的雙親往生淨土，同時也答應帶鸚鵡到南海，留牠終身做自己的侍從。

二、觀音不同的女性形象深受寶卷內容影響

我用了許多篇幅來描述幾本寶卷的內容，因為我相信它們提供了一些重要的線索，有助於我們解讀晚期中國畫作當中觀音的女性形象。這些通



聖介卷

南海觀音

俗文學的作者雖然對佛教經典有一些熟悉，然而卻很少忠於原來的出處，他們反而大膽地結合不同的成份，而創作出本土化的故事。例如善財、龍女與白鸚鵡——南海觀音的三個協侍，可以追溯到《華嚴經》、《法華經》、讚揚千手千眼觀音的密教經典與《阿彌陀經》。部份晚期的畫作也如同寶卷一樣，結合了原本全部無關的主題，例如觀音與羅漢。此外，寶卷也自成一個完整的傳統，早、晚期的寶卷之間有很密切的關係，晚期寶卷重復早期寶卷的內容並加以潤色，且與其顯著的特色結合在一起。我們也可從混合不同成分而形成的觀音像當中發現這一特色，例如十七世紀的一座白瓷神龕供奉的是一尊外貌似南海觀音的白衣魚籃觀音。

各種不同的女性形象觀音是如何產生的？靈驗記與朝聖傳統可能提供了最初的導因，而藝術與文學的推廣則使她們受到歡迎。我認為每種形式的女性觀音，原先都發展於某一特定地區，與某一個神話有關，並且以某一形式的圖像來描述。

例如妙善公主原先在河南受到崇拜，馬郎婦（魚籃觀音）在陝西，白



衣觀音在杭州，而南海觀音則在普陀島，由原是外來的男性神祇，就這樣轉化為獨具中國特色的女性救世者。雖然最初每位都有她自己的信仰團，卻並非全部都留存下來，如妙善公主與馬郎婦並沒有個別的信仰團，而白衣觀音與南海觀音卻有。此外，隨著普陀山逐漸發展成為中國的「普陀洛迦」，並在明朝成為國內外觀音的崇拜中心時，南海觀音也吸收了妙善、魚籃與白衣等觀音的形象。當我們仔細地研究與普陀有關的靈驗故事時，可能會發現這些不同形象的觀音同時存在的現象。同樣地，當我們研究南海觀音的圖像時，也會發現其他觀音形象的痕跡。這些造像之間不但沒有互相排斥的情形，反而通過「重疊」的過程，南海觀音成功地保留了她的特性，同時也吸取了其他觀音形象的神話傳說。這些追溯到不同觀音形象的觀點雖不盡相同，甚至彼此矛盾，然而經過其間互相證實的結果，卻強化了信徒眼中觀音的「靈驗」。

三、觀音為什麼能成為中國的「慈悲女神」？

現在我們已經了解觀音如何轉化成為女性神祇與她所變化的形式。我



聖介卷

【觀音寶像】



宋代賈師古甘露觀音



想針對觀音「為什麼」成為中國的「慈悲女神」提供假設性的答案。

首先，儘管大乘佛教反對二元論，但仍有把「般若波羅蜜多」視為女神的強而可敬的傳統。既然觀音是代表慈悲與智慧的菩薩（《心經》——般若經中最短的經文，終究是觀音在深定中所宣說的），就像「般若波羅蜜多」，觀音非常適合成為女神的化身。不過，這並不能解答為什麼觀音菩薩在東亞以外的其他佛教國家，並沒有經歷任何性別轉換的原因。

再者，三個觀音的女性形象主要出現在宋代，這個事實可能是重要的線索。十二至十三世紀之間，民間宗教的新發展出現了新的地方神祇，以及隨著這些地方神祇而興起的區域性信仰。如同早期的神祇一樣，男人與女人在死後被封為男神與女神。但與早期神祇不同的是，他們在世時只是個平凡的人，由於透過示現奇跡的靈驗而被認定為神。女性觀音與這些新神祇有許多相似的特徵，她們（除妙善公主之外）在變成觀音之前，都過著卑微平凡的生活。原本是宇宙菩薩的觀音，要成功地成為中國最受歡迎的佛教神祇之前，必須適應中國神祇身份的特色與信仰模式。



很明顯，當觀音採用中國神祇的身份時，她成為全國普遍性的信仰。在這方面，我想觀音的流行，最後應與同時期內其他女性神祇的出現一併觀察。其中如媽祖、碧霞元君、無生老母的起源與不同地區也有密切的關係，但最後都變成大地區甚至是全國性的信仰。為什麼這些女神能夠支配中世紀中國的信仰景觀，並且延續至今呢？這是個復雜的問題，除非能對這些女神有比現在更多的了解，否則可能不容易獲得解答。但是，藉着仔細觀察信徒為什麼與如何崇拜女性觀音，我們也可從中獲得關於其他女神信仰的重要線索。無疑地，觀音的「熟悉化」與女性化，在晚近全中國的女神信仰中扮演了關鍵性的角色。

（選自香港《香光莊嚴》六十一期，中間有刪節。）

佛教的救世精神——觀世音菩薩

前言

聖嚴

今天是觀世音菩薩的聖誕日，所以向諸位介紹偉大的觀世音菩薩。這對聖嚴本人來說，尤其感到無限的親切和無限的讚仰，因我自幼至今，無一天不是沐浴在這位大菩薩的恩光之中。我生而病弱，由我母親虔信觀音而得不死。我的兄姊皈依理教，我也參加過理教的法會，理教雖非正宗的佛教，理教的信仰中心「聖宗古佛」，其實就是觀世音菩薩。我在童年出家時的江蘇南通狼山，其所奉的大聖菩薩，原係唐高宗時代由西域來華的一位高僧，名叫僧伽，據《宋高僧傳》的記載，他曾現十一面觀音像，所以是觀世音菩薩的化身。我少年時很笨，雖不像佛世的周利槃陀伽，佛經說他三個月誦不會一首偈，教他「掃帚」兩個字，記住了掃字便忘了帚字，記住了帚字又忘掉了掃字，但他畢竟由於佛陀的有教無類而證到阿羅漢果。可是，據我母親說，我到了六歲才會講話，到了九歲才開蒙讀書，



聖介卷

【佛教的救世精神——觀世音菩薩】

三二

當我十三歲出家之際，僅僅是個初小四年級的小學生。可是，出家之後，師父講給我聽的第一個故事，便是向觀世音菩薩求智慧得智慧的事例：宋朝的永明延壽禪師，因修法華懺法二十一天，夢見觀世音菩薩以甘露灌其口，便得無礙辯才，他著有《宗鏡錄》一百卷及《萬善同歸集》，乃為佛教史上的不朽名作，他的地位之高因此可見。

所以我的師父教我每天早晚，至少要拜二百拜的觀音菩薩。我拜了半年多，邊拜邊作觀想：觀音大士手執楊枝，以甘露清涼淨水，灑在我的頭上。因此，我對厚厚的一本《禪門日誦》在數月之間就背熟了，當時連我自己也有點意外地吃驚。後來我到了上海狼山的下院大聖寺，天天做經懺。適巧靜安寺創辦佛學院，現在我們善導寺的監院妙然法師及知客守成法師，也是當時負責院務及管理的人員。我要求師長上人送我去求學，上人則說我的程度太差，縱然送我去，第一是考試不會錄取，第二是即使錄取了，我也聽不懂課。我在失望之餘，每天夜裏起來禮拜觀音世菩薩，過了半年，我終於達成求學的目的，做了靜安寺佛學院的插班生。這使我

又是一次意外的欣喜。

民國三十八年春天，在前所未有的大動亂局面之下，我加入軍隊到了臺灣。以我當時的身體狀況，有的同學認為不消三個月，就會在軍中拖死，但在我的心中始終沒有離開觀世音菩薩，往往利用行軍及晨操跑步的時間默念觀世音菩薩，所以我也經常都在觀世音菩薩的慈光照顧之下。軍中一住十年，最後退役，隨東初老人重行出家之後，我的願望是求菩薩賜我一個靜修用功的道場，所以天天禮大悲懺，念觀音大士聖號。當時有幾個朋友都認為我的願望是注定要落空的，在臺灣這個地方，有一些長老上座，要求一個理想的用功之所尚不容易，何況我是一個初出家的人呢？當時我對臺灣的佛教界，可用「人地生疏」四個字來形容，在無從找人資助道量，也無從探聽何處容我安身靜修的情形之下，竟由於浩霖法師的偶然介紹，以及悟一法師的從旁協助，使我認識了高雄山區美濃鎮的兩位尼師，因此去朝元寺一住就是六年多，若非悟一大和尚把我請來本寺，我尚可以在那裏繼續掩關下去。



由於我自己如上所說的經歷，我對觀世音菩薩的有求必應，那是深信不疑，也是感恩不已的。

觀世音菩薩的出典

現在我們再從藏經中檢閱關於說到觀世音菩薩的許多資料。釋尊化世之際，在各大乘經中，說到諸大菩薩之處極多，就以佛在靈鷲山的法華會上，便有八萬多位大菩薩，重要的也有十八位，觀世音菩薩是十八位大菩薩之一。但是，在印度、在西域、在越南、在日本、在韓國，特別重視觀世音菩薩的信仰，這從各地古代佛教美術的表現中，發現所有的繪畫及雕塑，以觀音聖像占有多數的比例，可以得到證明。尤其在我國，西藏的密教中心，便是觀音信仰，沒有觀音便沒有西藏的佛教。至於江蘇、浙江、福建、廣東、廣西、臺灣等地的民間，以及南洋的華僑，他們儘管可以不知有佛教的教主釋迦牟尼，卻無一不信有觀世音菩薩的。所以俗說：「家家彌陀佛，戶戶觀世音。」可見觀音菩薩之於佛教中的地位和觀念，對我們這個世界的眾生來說，僅次於釋迦世尊與阿彌陀佛。就是由於這位大士



和我們這個娑婆世界的眾生特別有緣，尋聲救苦，有求必應。至於這位大士的出典，反而很少有人注意了。

雖然，信仰的本身，並不一定要理解它的道理，祇要依照佛的開示，知道觀音菩薩是有求必應的，救苦救難的，信仰他而祈求他，你就可以得到靈驗。但是，信仰的維繫和發揚，必須要有事實的例子及理論的基礎來支持。所以今天我才選擇了本題，來向觀世音菩薩的諸位弟子們介紹，使得已經信仰的人更加虔誠，也使尚未信仰的人趕緊信仰。

觀世音菩薩在梵文佛經中稱為「阿縛盧織帝濕伐羅」，在中文佛典中的譯名，有好幾種，竺法護譯為「光世音」，鳩摩羅什的舊譯為「觀世音」，玄奘的新譯為「觀自在」，中國通用的則為羅什的舊譯。我們中國人好求簡約，一般略稱為觀音。但照梵文 (Avalokitesvara) 原義，尚可譯作「觀世自在」、「觀世音自在」、「闍音」、「現音聲」、「聖觀音」等。

我們中國通常多用觀世音來稱這位大菩薩，主要原因是由於《妙法蓮



聖介卷

【佛教的救世精神——觀世音菩薩】

二五

華經》第二十五品《普門品》的盛行，我國通行的《法華經》，即是鳩摩羅什所譯。至於《普門品》的盛行，最早是由五胡亂華時代的北涼國主沮渠蒙遜害了一場大病，正在群醫束手，百藥罔效之際，有一位來自印度的譯經法師曇無讖，勸他至誠讀誦《普門品》，即可消障除病，能使身體恢復健康。沮渠蒙遜就遵照曇無讖法師的指示去做，真的使他那場怪病，不藥而癒。因此，不但國主教令國人讀誦《普門品》，很多人也自動地讀誦《普門品》了。所以，《法華經》是經中之王，《普門品》又是《法華經》中與我國最有緣的一品。

我們再來介紹觀世音菩薩的意思，可有兩種解釋：一是《楞嚴經》卷六所說這位菩薩最初的修行方法，是耳根不向外聞，而是向內自聞耳根中能聞的聞性，由此做到「動靜二相，了然不生」。不若一般人的耳根是向外分別聲音，致受外境例如讚歎或誹謗所動，生起貪瞋愛惡的煩惱，促成殺盜淫妄的惡業，再受輪轉生死的苦報，這也就是觀察分析世間音聲之虛妄不實，而能不受所動，入於如如不動的大解脫境。二是《法華經·普門

品》所說的：「若有無量百千萬億眾生，受諸苦惱，聞是觀世音菩薩，一心稱名。觀世音菩薩，即時觀其音聲，皆得解脫。」也就是說，凡有眾生，若在苦惱之時，只要聽說有一位觀世音菩薩，而專心虔誠地稱念觀音聖號，觀音菩薩便會立即聽到每一眾生的音聲而同時予以救濟，所以叫做觀世音。《悲華經》中也說：「寶藏佛授記云：汝觀眾生，生大悲心，欲斷眾生諸苦惱故，欲眾生住安樂故，今當字汝，為觀世音。」可見，《楞嚴經》是依觀音法門的自修而言，《普門品》及《悲華經》則是依觀音菩薩的度他而言。

至於「觀自在菩薩」，是唐玄奘的新譯，最有名也最通用的，是出於《般若波羅蜜多心經》的頭一句，現在流行的《心經》，便是出於玄奘的譯筆。但是，《心經》自古以來，共有七種漢文譯本，玄奘屬於第二譯，初譯則出於羅什之手，故在玄奘未去印度求法之前，他已學到了《心經》，而且對於觀世音菩薩抱有絕對的信仰心。根據玄奘大師傳中記述，他至少有多次祈求觀音靈感的經驗，例如：當他經過八百里流沙河的時

候，上無飛鳥，下無走獸，只是妖魔鬼火之多，猶如天上的繁星，不知遇到了多少惡鬼邪妖，在他前後纏繞，他都念《心經》而遣散了這些魔鬼的作祟。當他出了玉門關，晚宿沙漠中，隨從他的胡人忽起變心，拔刀指向玄奘三藏，玄奘即時誦經念觀世音菩薩，胡人見了頓失殺心，又睡了下去。玄奘正在橫度八百里流沙，亦即是莫賀延磧的時候，經過了五天四夜的沙漠旅行，未得滴水可飲，他和他所騎的馬，均因缺水而倒臥在沙漠之中。奘師便在心中默禱觀世音菩薩，他說：「玄奘此行，不求財利，無冀名譽，但為無上正法來耳。仰惟菩薩，慈念羣生，以救苦為務，此為苦矣，寧不知耶？」禱告之後到第五夜半，忽有涼風觸身，爽快如沐寒水，全身舒暢，眼得明朗，馬兒也能起來走了，走了十多里，馬兒忽然走向岔路，製之不住，又經數里，忽見青草數畝，並有一個水池。奘師與馬，始得救濟，重保性命，此一水草絕非原有，乃是觀音菩薩慈悲變現而來。

為什麼觀世音又名為觀自在？根據梵文「阿縛盧織帝濕伐羅」的原義，含有「觀照縱任」或「君主」的意思，也就是觀照萬法而任運自在的



意思。現在借用太虛大師的話來作一解釋，他說：「因為觀世音菩薩有般若的智慧，照見五蘊皆空，所以能救苦救難。平常人執五蘊為世界、為我，就不能照見五蘊皆空，有自、有他、有人、有我。要能照見五蘊皆空，則人我、是非皆能消除。真正做到無人無我，則能以眾人苦難為苦難，這樣才能成為無我的大慈大悲，才能成立大公無私的偉大人格，發揮救苦救難的功用。」（見《太虛全書·雜藏》五五一頁）

實則，觀音菩薩的名字，在許多的大乘經中，都有說到。在顯教方面，例如《成具光明定意經》、《維摩詰經》、《放光般若經》、《光讚般若經》、《大寶積經》第八十二卷及第一百卷、《楞嚴經》卷六、舊譯《華嚴經》卷五十一、新譯《華嚴經》第六十八卷、《悲華經》、《地藏經》、《阿彌陀經》卷上、《無量壽經》卷下，以及《觀無量壽經》等；在密教方面則有《金剛恐怖集會方廣軌儀觀自在菩薩三世最勝心明王經》、《陀羅尼集經》、《一切功德莊嚴王經》、《清靜觀世音普賢陀羅尼經》、《菩提場所說一字頂輪王經》、《大方廣曼殊利經》、《大日經



聖介卷

【佛教的救世精神——觀世音菩薩】

三九

疏》卷五、《千光眼觀自在菩薩秘密法經》、《理趣經》、《最上根本大樂金剛不空三昧大教王經》、《阿俐多羅陀羅尼阿嚕力經》、《不空羅索神變真言經》等。

由此可見，觀世音菩薩是顯密兩教共同重視，且特別尊仰的一位大菩薩。不過，在我們中國，《法華經》的《普門品》及《心經》，特別受到普遍的宏揚和誦持。《普門品》的內容，重在觀音菩薩的化跡示現，是對凡夫眾生在現實生活及實際苦難的救濟。《心經》則為說明觀世音菩薩的修行法門，是從觀照人生宇宙的緣生空性，而證入究竟理體，發出大慈大悲的救世精神。

正由於觀世音菩薩的悲願宏深，感應廣大，故從歷代以來的佛教史傳之中，對於觀世音菩薩的信仰及靈感事跡，可謂俯拾即是，筆不絕書。例如《法苑珠林》、《比丘尼傳》、《高僧傳》、《名僧傳鈔》、《唐高僧傳》、《出三藏記集》、《弘明集》、《觀音義疏》、《法華義疏》、《辯正論》、《弘贊法華傳》、《法華經傳記》、《三寶感通要略錄》、

《往生集》、《宋高僧傳》、《佛祖統紀》、《說郛》、《五朝小說》、《舊小說》、《太平禦覽》、《金石續篇》等書，均有關觀世音靈感的許多記載。

又自北魏時代的孫敬德開始，依據經義，編出了《高王觀音經》，接著又出現了《觀世音菩薩救苦經》、《觀世音十大願經》、《觀世音三昧經》、《觀世音詠託生經》，其中除《高王觀音經》及《救苦經》，如今尚可找得之外，其餘的已不流傳。但請諸位不要以為這些經典係由中國人編寫的，就沒有靈驗。關於這點，我在八年以前的《今日佛教》雜誌第四十一期就曾說過：「文字雖出偽造，諸佛菩薩聖號，卻是出於佛經，所以仍有靈驗可觀。」又例如最受我重視的一部《大悲懺》，它的全名應該是《千手千眼大悲心陀羅尼懺法》，乃是出於宋朝的慈云懺主遵式大師，根據伽梵達磨所譯的《千手經》編成，我們絕不能說懺儀是祖師所編就不靈驗，事實上這是一部極其靈驗的懺法，真可做到有求必應的程度。

正因為「觀音」普遍地受到廣大眾生的歡迎，中國民間，也就出現了



聖介卷

【佛教的救世精神——觀世音菩薩】

四一

以觀音菩薩為題而寫的小說，最有名的便是一部《觀音得道》又名《大香山》的傳奇小說。關於這本小書，凡是略具佛學知識的人，誰都知道它的內容並非事實，它的觀點也不夠正確，但到目前為止，這本小書已被改編成好多部話劇和電影。去年香港的邵氏電影公司，還推出了一部叫做《觀世音》的影片，就是根據《觀音得道》這本小書改編的。這部小書的內容，大約是說有一位妙莊王，生了三位公主，大公主愛文才，招了一個文駙馬，二公主愛武才，招了一個武駙馬，三公主妙善愛修行學佛，仁孝貞潔，慈悲愛物，捨己為人，後來在大香山成了正果。此一傳說，原出於《汝州志》，汝州是河南省的一個地名，民國以後改為臨汝縣。唯在這部誌書中所說的觀音之父，名叫楚莊王，小說中則改為妙莊王。可是這個故事為《觀音感通》錄等佛教典籍所不載，所以不能信為事實。此書在中國民間的影響力極大，其大原則，在於教導大家仁孝慈悲，並不違背佛教。

又因為發生在人間的觀音靈感事跡，與時日俱增，所以就有人發心，將這些事跡編集起來。初有會稽地方的謝敦和吳郡的六澄，合撰了《觀音



應驗記》，六杲撰《續觀音應驗傳》，王琰的《冥祥記》，南朝宋臨川劉義慶的《宣驗義記》，清朝周克復的《觀音經持驗記》，弘贊的《觀音慈林集》等。近人的著作之中，則有慈航法師的《怎樣知道有觀世音菩薩》（蒐於《慈航法師全集》第玖冊），家師東初老法師的《救世大悲者》（六十四開單行小冊），煮雲法師的《普陀山傳奇異聞錄》，另有印順老法師在擔任善導寺住持期間的兩篇開示記錄，也很有價值，現蒐於印老的文集《頑石點頭》一書之中。此外凡是有關《普門品》的諸家講記及注釋，都錄有許多觀世音菩薩的靈感事跡。

觀世音菩薩的道場

觀世音菩薩究竟是何許人氏，他老人家究竟是住於何處？這是很多人希望知道的事，正像尊客初次見面，先要請教一下貴姓大名，貴府上是哪裏一樣。

根據佛經的記載，以及後來的示現而言，有好多種說法，現在試為介紹其重要者如下：



聖介卷

【佛教的救世精神——觀世音菩薩】

四三

依照《悲華經》所說，觀音菩薩是西方極樂世界一生補處的法身大士，他是即將繼承阿彌陀佛佛位的大菩薩。他在阿彌陀佛因地之時，做轉輪聖王之際，是千子之中的第一太子，名叫不眴，出家後號觀世音，他將在彌陀入滅後成佛，號為一切光明功德山王如來，那時他的國土叫做「一切珍寶所成就世界」。

同時在《大阿彌陀經》、《無量壽經》，以及《觀世音受記經》等，也說觀世音菩薩是西方阿彌陀佛的協侍，常住於極樂世界，以阿彌陀佛為師，並輔助彌陀之教化。又在《觀無量壽經》中也說，觀音菩薩於寶冠中，戴阿彌陀；若有眾生願生極樂，臨命終時阿彌陀佛及觀音等諸聖眾，來現此界，手持蓮臺，接引往生。由此可知，觀音菩薩的根本道場，是在西方極樂世界。

但是，依照《華嚴經》的記載，敘述善財童子五十三參的過程之中，第二十八位大善知識，便是參訪的觀世音菩薩，說在印度的南方有山，名補怛洛迦，那裏住的一位菩薩，就是觀自在。此山是在海上，山為眾寶所

成，極其清淨，遍山都長滿了花果樹林，泉流及池沼，也均極巧妙之能事。觀音菩薩在那裏，結跏趺坐，無量菩薩恭敬圍繞，聆聽觀音菩薩宣說大慈悲法。從這一記載看來，觀世音菩薩的道場，就在我們這個娑婆世界的南印度了。

又照我國一般人的信念來說，觀世音不在西方淨土，也不在南印度，而是就在我們浙江定海縣的普陀山。南海普陀山之得名，實係受了《華嚴經》所說補怛洛迦的影響而出現。《華嚴經》有晉朝佛馱跋陀羅所譯的六十卷本及唐朝實叉難陀所譯的八十卷本與般若所譯的四十卷本之三種。至於浙江定海的普陀山，本名梅岑，古時我國與日本、高麗、新羅等諸國來往，多取此島為轉站，以候風信揚帆。到了五代的後梁貞明二年（西紀九一六），距今一千零五十二年之時，有一位日本僧人，名叫慧鑿，來華求法，請到一尊觀音像，想帶返日本供養，誰知他的坐船經過舟山群島，卻被狂風惡浪阻住了歸程，傳說當時的海面伸出了許多鐵蓮華，船不能前航，被迫將聖像請上了一個小島，築了一所茅蓬來供養。觀世音菩薩與此

聖介卷

【佛教的救世精神——觀世音菩薩】



聖介卷

【佛教的救世精神——觀世音菩薩】

四五

島有緣，日子久了，朝拜的人日漸多了起來，終於更名為普陀山，成為中國佛教的四大名山之一，與文殊菩薩的五臺山，普賢菩薩的峨嵋山，地藏菩薩的九華山，並美齊名。

又在西藏的佛教徒，相傳他們的民族是由觀音的化現所生，在西藏歷史上的名王及高僧，也都是觀世音菩薩的化身，現在的達賴喇嘛，仍被信為觀音的權現。他們相信世界如一朵蓮花，西藏的拉薩為蓮花的中心，為觀音的淨土，所以將達賴喇嘛的所居，命名為布達拉宮，布達拉之得名，則同我國普陀山之得名一樣，是由梵文的補怛洛迦而來。我們知道，西藏的民族，除了佛教之外，便沒有文化；也可進一步說，西藏的人民除了觀世音菩薩之外，佛教的信仰，便不能完成。所以，西藏的人民，雖然不能像喇嘛一樣地接受系統性的佛教教育，他們只要一位觀世音菩薩，就足夠安慰了。我們又知道，佛教有一個六字大明王咒「唵嘛呢叭彌吽」，這在中國內地的盛行，為時並不太古，它是元朝時代隨著蒙古人的崇信喇嘛教，而由西藏傳遍內地的，這就是西藏民間家喻戶曉的觀世音菩薩六字陀

羅尼。在西藏民間，認為持誦六字真言的功效，可以大得不可限量，故在每逢節期，大家就持誦不息，平時遇到困難，便持誦真言。

如此看來，觀世音菩薩的道場，究竟是在印度，是在中國的浙江省，還是在西藏的拉薩？可謂莫衷一是。實則，我們對此問題，大可不必追問。我且試舉一例，比如有一居士，他是廣東梅縣的客家人，卻在上海長大，後到美國留學，得到碩士學位，又到德國留學，取得博士學位，回國後在北平一所大學教書，抗戰期間，又去重慶服務，後來他同我們一樣住在臺灣寶島。他也有語言天才，現在能操客家話、廣東話、上海話、北平話、四川話、臺灣話，外國語文則通曉英語、德語、法語、西班牙語。同時，他在宗教信仰方面，也有幾度的轉變，首先他是無宗教信仰的青年，到了美國，他信了基督教，到了德國又改信了天主教，到了臺灣又選定了佛教，作為他最後皈依處。

現在試問諸位，這位居士究竟是住在那一處的？是說什麼話的？是那個宗教的呢？我們固然可說他的祖籍是廣東，是佛教徒。但這能夠包括



聖
介
卷

—
觀
音
寶
像
—



四川安岳華嚴洞北宋淨業障觀音



他的全部嗎？因為他的一生，事實上曾在許多不同的地方居住，接觸了各種環境中的親戚和朋友。

同樣的，觀世音菩薩的化現，也因時機因緣的不同，而會在許多的地方出現。他的聖號叫做觀自在，他可以觀察眾生的需要而自在地到任一處所應現。

若據《千手陀羅尼經》（簡稱千手經）等記載，觀音菩薩，乃是過去的『正法明如來』所現，他老早就古佛，為度眾生而現菩薩身的。可知，乃至西方極樂世界的觀世音菩薩，也是方便的權現，而非他的根本道場，何況其他地方呢？佛陀以全法界——橫遍十方、豎窮三際為理體，觀音菩薩雖現菩薩身，但在密教的經中，已把觀音菩薩與阿彌陀佛合而為一，認為觀音是彌陀的因相，彌陀是觀音的果德，所以修持彌陀淨土法門的人，念觀音菩薩聖號，與念彌陀聖號的功德，是可以相輔相成的。至於他的道場在何處？實在不必追問，只要你修觀音法門，念觀音聖號，觀音菩薩就在你的面前，所以太虛大師曾說：「清淨為心皆補怛（普陀），慈



聖介卷

【佛教的救世精神——觀世音菩薩】

四九

悲濟物即觀音。」

觀世音菩薩的示現

在佛門課誦之中，有一首觀音讚，其中有四句話，很可借來一用：『三十二應遍塵刹，百千萬劫化閻浮。』又說：『千處祈求千處現，苦海常作度人舟。』

根據《阿彌陀經》所說，阿彌陀佛成佛以來，已經十劫，十劫的時間，對我們娑婆世界的凡夫眾生來說，的確是非常的長久，但在佛菩薩而言，實在微不足道。我們已知道，觀世音菩薩，將在阿彌陀佛滅度之後，繼承佛位，可是我們也知道，阿彌陀佛的壽命無可限量，所以又可譯作無量壽佛，要等阿彌陀佛涅槃入滅，實在尚有一個無法可數其年代的時間距離，足徵觀世音菩薩的悲願，與地藏王菩薩相當。地藏誓願「地獄未空，誓不成佛；眾生度盡，方證菩提」。觀音救世，則選擇在無量壽佛之後方成佛道，不像一般的凡夫眾生，每希望向上爬得越快越好。在歷史上，甚至至有王子謀殺了老王，使得自己早日登上國王的寶座。因此，前面所說

「百千萬劫化閻浮」，百千萬劫，也祇是無量數劫的一種表達方法罷了。閻浮，就是我們的世界。

觀世音菩薩用怎樣的態度和方式來廣度眾生呢？這就要說到「三十二應遍塵刹」了。三十二種應身，典出《楞嚴經》卷六，也就是觀音菩薩為了適應各種不同根性及類別的眾生，他可化現三十二種不同的身份，為之說法教化，那便是：佛身、獨覺身、緣覺身、聲聞身、梵王身、帝釋身、自在天身、大自在天身、天大將軍身、四天王身、四天王國太子身、人王身、長者身、居士身、宰官身、婆羅門身、比丘身、比丘尼身、優婆塞身、優婆夷身、女主身及國夫人命婦大家身、童男身、童女身、天身、龍身、藥叉身、乾闥婆身、阿修羅身、緊那羅身、摩呼羅伽身、人身、非人（有形無形、有想無想等的變化身）。

但在《法華經·普門品》，則舉出觀世音菩薩的三十三身，名目則與《楞嚴經》的三十二身大致相同。那便是：佛身、辟支佛身（即是獨覺和緣覺）、聲聞身、梵王身、帝釋身、自在天身、大自在天身、天大將軍



聖介卷

【佛教的救世精神——觀世音菩薩】

五一

身、毗沙門身（四大天王之一，印度又視為財神）、小王身、長者身、居士身、宰官身、婆羅門身、比丘身、比丘尼身、優婆塞身、優婆夷身、長者婦女身、居士婦女身、宰官婦女身、婆羅門女、童男、童女、天龍、夜叉、乾闥婆、阿修羅、迦樓羅、緊那羅、摩侯羅伽、人及非人等身、執金剛神身。

若據近世發現，梵文的《法華經》中，又只有十六身了：佛身、菩薩身、緣覺身、聲聞身、梵天身、帝釋身、乾闥婆身、夜叉身、自在天身、大自在天身、轉輪王身、鬼神身、毗沙門身、將軍身、婆羅門身、執金剛神身。

這些應化身的多少出入，不過是傳誦及翻譯者之間的詳簡增損而已，於觀世音菩薩的慈悲化現沒有影響，各經所舉，亦不過列其大略，實際上由於眾生千差萬別，可以隨著時代不同、環境不同、品類不同，而作千差萬別的身相來迎合眾生、教化眾生、救濟眾生。以上所舉的三十二身，或者三十三身，或者十六身，僅是這應佛陀當時的印度社會而說，如果佛陀

在今天的中國來說《法華經》，一定會加入更多的身份，也會減略幾種身份的。因為，事實上的觀音菩薩，乃是隨類應化，無類不現，遍於塵沙法界。所謂法界，便是眾生身心的類別，眾生所處時間與空間的界限。觀音便是遍於一切、平等救濟的大菩薩，當然不能用有限的身份來概羅他所應機示現的身相了。可知，前面所說「千處祈求千處現，苦海常作度人舟」，所謂的千處，也僅是象徵性的一個形容詞，並非僅限於一千個地方求他，他就顯現，多了一處求他，他便不現了。苦海也未必就在海中，而是象徵眾生生死之苦的如海無涯。佛經的文字，請不要用計算器來分析它，因其經義往往是在文字之外的。

講到這裏，不妨順便一提，就是有好多教外的朋友們，往往討論到觀世音菩薩是男人還是女人的問題，甚至於廣播電臺及刊物中也出現這個問題的討論。

我在十來歲時，就曾聽我父母兩人，對著觀音聖像爭論，父親說觀音大士一定是男菩薩，因為大士長有一雙男人的大腳，而且還是光腳板。母



聖介卷

【佛教的救世精神——觀世音菩薩】

五三

親則說，觀音大士才不是男菩薩哩，因為她要到處奔走，救苦救難，要是把腳纏成像我母親一樣的三寸金蓮，出遠門時，自顧不暇，那還能夠救人呢？不過，母親的最大理由是，有好多人都稱觀音菩薩為觀音娘娘或觀音老母，並且觀音常常照顧婦女，為沒有子女的女人送來聰明智慧的子女。結果，當然是我的母親勝利。

實際上，在佛經中的觀音，例如《楞嚴經》及《普門品》所舉，為了化度眾生的需要，固可應現種種形態的婦女身，但也可現種種形態的男人身。觀音菩薩的本身，乃是相好圓滿的大丈夫，即如《華嚴經》的六十八卷所說，印度南方海上，補怛洛迦山的觀音，便稱為「勇猛丈夫觀自在」，根據研究，中國的觀音聖像，在唐朝以前，是大丈夫相，唐朝以後，才有女相的觀音像出現。

將觀音做成女相，是由於觀音常現婦女身度人的緣故。據《觀音感應傳》中記載，在唐憲宗元和十二年，陝右地方的人尚不知有三寶，有一天突然金沙灘上來了一位絕色美貌的少女，手提魚籃，到那裏賣魚，許多的

男人，都為這個賣魚女的美艷傾倒，向她苦苦求婚，賣魚美女說：「我祇一人，怎麼能嫁你們這許多的人呢？好吧，如果誰能在一夜之間背熟《普門品》的，就嫁給他。」第二天，能背者竟有二十人。賣魚女又說：「我還是不能嫁給你們二十個人。能在一夜之間背熟《金剛經》的，我就做他的妻子。」結果尚有十人能背。賣魚女再要他們在一夜之間背熟一部《法華經》，終於僅有一位姓馬的青年做到。但是萬萬想不到，在新婚之日，女的剛到新郎家裏，就患急病死亡，並且立即腐爛，祇好馬上收殮埋葬。這位姓馬的青年，心中的悲痛，可謂到了極點。幾天之後，又來了一位僧人，勸他開棺看看，棺中並無屍首，僧人便告訴他說：「這不是什麼賣魚的女郎，實是觀世音菩薩的示現啊！」說完話，這個僧人也不見了。

由於這一應現，在觀音像中，就有女相的「魚籃觀音」，在《法華經顯應錄》中，又將之稱為「馬郎婦觀音」。此外，在許多的觀音靈感記載之中。示現女相的尚有極多。觀音為何常現婦女相？因為第一，女人的苦難，自古以來，一直比男人多；第二，女人的特性，是慈和的，是柔忍



的，例如偉大的母愛，在父性之中是不易多見的。所以觀世音菩薩的應現婦女身，乃是藉女性受苦之多以表現菩薩的忍耐，藉女性的母愛以表菩薩的慈悲。尤其是於女人之身而深入婦女群眾，廣度多苦多難的婦女。同時，經中有言：「先以欲鉤牽，後令入佛智。」婦女之身可度女人及兒童；示現美艷的婦女之身，尚可廣度男人，比如剛才所說的魚籃觀音，便是一例；示現老婦人身則可接近廣大的人眾。

觀世音菩薩的形像

在人間應現的菩薩，必定是與人類相同的形像，最多是相貌比一般人莊嚴而已，否則他便不能接近人類，或人類縱然敬仰、敬畏他，也不敢親近他了。所以觀音應現度人的時候，被度的人往往是到事後才能發覺的，當時很難使人意識到是觀音的應現。

因此，曾有一位基督徒到一所佛寺中，問了一位法師：「你們佛教講慈悲，為什麼會有千手千眼的觀音像呢？手中拿了各種古代的兵器，膽小的人豈不要被菩薩嚇倒嗎？如果真有這樣的菩薩，他也該為自己改換一套

新式裝備了，大炮、坦克車、火箭、原子彈，豈不要比那些古代的兵器威力大得多。」請問在座的諸位，我相信諸位之中絕多數是信仰佛教的，諸位，站在佛教的立場，當作如何解答？

告訴諸位，那位被問的法師，並未因此語塞，他很坦然地告訴那位基督徒。他說：我們佛教，在許多地方，都是採用象徵的手法，佛教既以所奉的聖像為佛菩薩的象徵，而不以為聖像即是佛菩薩的本身。那麼，千手千眼的觀音像，也是一種象徵的手法，千手是象徵觀音菩薩的大悲願力，縱然全宇宙的眾生在一時間同時祈求觀音，他老人家也能同時以各種不同的方式，救濟全宇宙的眾生。可見，說他有千手，尚不能形容其救濟力量之無遠弗屆及無微不至於萬一。千眼是象徵觀音菩薩的無限智慧，他能在同時知道全宇宙的眾生，對他發出各種不同的祈求，也能同時決定各種不同的救濟方法，若以他實際的觀察能力而言，說他有千眼，也是不能形容其智慧程度於萬一的。所以，觀音像的千手千眼，乃在表徵菩薩的大悲及大智，手中各種兵器的是否落伍，並不值得我們去計較。



至於千手千眼的來歷，據《大悲心陀羅尼經》說，觀世音菩薩，在過去千光王靜住佛時，教他受持大悲咒之後，觀音菩薩便發了一個大願，他說：「若我當來，堪能利益安樂一切眾生者，令我即時身生千手、千眼具足。」這個大願一發，果然生了千手千眼。實則這也是一種大願力大智慧的象徵。當然，如以菩薩的神通力，化現一個千手千眼之身，也決不是困難的事。所以在必要之時，他會顯現異乎常情的身相。例如，在中國梁武帝時代的寶志大士，就曾在當時名畫家張僧繇的面前，現出十二面觀音，妙相莊嚴，或慈或威，使得受了梁武帝之命來為他畫像的張僧繇，不能畫出來（見於《梁高僧傳》）。

其他在《楞嚴經》卷六中，尚有四臂、六臂、八臂、十臂、十二臂、十四臂，乃至四十臂、一百八臂、千臂、萬臂、八萬四千臂；二目、三目、四目、九目，乃至一百八目、千目、萬目、八萬四千清淨寶目。

由於觀音應現及其形像的差異，在許多佛典中，就有好多不同的數量分類。

《摩訶止觀》卷二上，舉出六種觀音：大悲觀世音、大慈觀世音、天人丈夫觀世音、大梵深遠觀世音、獅子無畏觀世音、大光普照觀世音。《諸尊真言義鈔》，舉有十五種觀音。《千光眼觀自在菩薩秘密經》，舉有二十五種觀音。普通於《佛像圖彙》中，則有三十三種觀音像。凡此各種分類數量，無非出於各時編集者所收的不同，例如魚籃觀音像，在唐朝以前，這個靈感事跡尚未發生，所以不會有的。

講到這裏，觀世音菩薩的主題，我們已經講完，最後我要奉勸諸位：諸位來聽聖嚴講觀世音菩薩，是在了解觀世音菩薩的偉大精神，及其自度人的偉大法門。我們若能以自己的信仰行為和願力向觀世音菩薩學習，便能更容易與觀世音菩薩的願力相應，更容易得到感應。臨時遇到苦難時向觀音菩薩求救，菩薩固然會來救你，可是，假如平時不唸觀音聖號，臨到苦難來時，恐怕會想不到唸觀音聖號了。所以，觀音菩薩雖是有求必應，你不求他，他是不應的，因為感應是從虔誠的信仰中產生的。

最要緊的，我們唸觀音聖號，勿存功利觀念，菩薩不會由於你許了為



聖介卷

【佛教的救世精神——觀世音菩薩】

五九

菩薩裝金的願，而助你去作損人利己的壞事，你來供養三寶，應當是出於清淨的求福之心。你之常唸觀音聖號，觀音固然會在冥冥之中，隨時給你保護，你卻不一定老是為求菩薩在物質生活上給你幫助，應該更進一步地向人格的內心下工夫。所以《普門品》中告訴我們：「若有眾生多於淫欲，常念恭敬觀世音菩薩，便得離欲；若多瞋恚，常念恭敬觀世音菩薩，便得離瞋；若多愚癡，常念恭敬觀世音菩薩，便得離癡。」

最後，祈願大慈大悲的觀世音菩薩，保佑諸位，身心健康，福智增長，同成佛道。同時，謝謝諸位的光臨。

（本文係作者一九六八年三月十七日在臺灣善導寺第二十二次佛教文化講座上宣講，并刊載於《佛教文化》季刊第九期。）

觀音的身世

張總

觀音也是有世家傳的，只是因為她有隨機應化聞聲救苦的特點，她的身世與形象千變萬化，但這也都是有依據可參考的。

印度上古《吠陀》經典中，有一對學生的雙馬童神，是神通廣大、救苦難、重慈悲的善神，這就是觀世音菩薩的前身。《吠陀》(Veda)本是關於神的頌歌和禱文之集，成書很早，在公元前二〇〇〇年至一〇〇〇年間。四本集中的《梨俱吠陀》(贊頌明論)最為古老，《婆摩吠陀》與《夜柔吠陀》是配合的曲律和應用祭祀之集，《阿闍吠陀》為咒語咒術集。《梨俱吠陀》說明了諸神的起源。豐富的贊美詩篇中有創世說、部落國家社會情況，更有天、空、地界及動植物諸神祇。學生的雙馬童名為奈撒特耶(nasatya)或阿須雲(ASJ yin)，是天界十神之一。他們是一對並肩相連的小馬駒，頭上有兩顆明亮的星星，有時化為一對孿生兄弟的形貌，聰明靈秀，活潑可愛，而且嗜好吃蜜，因而聲音笑容都甜蜜，連皮膚也是蜜



色的。雙馬童極善良而樂救助，能給盲者以眼、折斷腳的人以腳、老夫以妻，老婦以夫，使聾子復聰、啞者會語，孕婦順產，闖人生子。還能使沉船得救，久旱得雨，五穀豐登，朽木開花。廣泛的救助使其也被尊為海路與醫藥之神。雙馬童神通廣大，行動較思想還要快，無論哪裏有災難困苦，只要呼喚其名字，他就立即奔赴援救。雙馬童象征慈悲與善良的精神，聽名救助的性質，都與觀世音相同，因而雙馬童可謂是上古天竺的觀世音，是觀音的原型，是觀音在佛教前的緣起。

雙馬童有如此的神通慈悲，受到古代人民深深喜愛，那麼有沒有什麼遺跡存在呢？現在世界上考古與古文獻學，都有很大的發展，確使我們對古代宗教與藝術有了前所未有的了解。令人十分驚異的是，雙馬神奈撒特耶實際上產生的年代更早，分佈的範圍更廣。雙馬神有極為廣泛的宗教基礎，曾在古代東方世界廣為流傳，其藝術形象也曾在中亞金器等不同材質工藝品上出現，甚至在我國的巖畫、青銅器、銅牌飾等古文物、遺址上都有體現。因而，從中亞至中國，在我們周圍，歷數千年跨度的各種雙馬神



像圖，都可以一覽入目。

雙馬神是古印歐係雅利安人、吐火羅人、伊朗人、斯泰基人及塞人共有原始多神教神祇之一，古雅利安、波斯、吐火羅語中皆有雙馬神的辭彙。隨著印歐人分化遷徙其宗教也向一神教演化，印度婆羅門崇公牛濕婆，波斯祆教崇尚羽人馬茲達·阿胡拉，塞人重獅身鷹頭的格里芬，吐火羅獨尊雙馬神。吐火羅人與印度雅利安人同出一源，是古代印歐人種到達最東方的一支。目前所知里海—黑海北岸公元前三六〇〇—二二〇〇年的顏那亞文化之中，發現當時有石人像下方刻雙馬神，還有嬰兒置雙馬頭之間的墓葬品。

原居中國新疆巴里坤與博格達山區的月氏人就是使用吐火羅語的人種。他們遷徙到印度建立貴霜帝國後，創造佛教造像，並以犍陀羅語寫佛經。現在其故地新疆輪台縣瓊巴克古墓出土一件公元前八〇〇—四〇〇年間的雙馬神銅牌飾。吐魯番艾丁湖畔的漢墓出土有件紫銅透雕雙臥馬牌飾；巴里坤山中也有雙馬相對巖畫。



天山東部的新疆昌吉洲呼圖壁之康家石門子，有反映古代宗教祭祀或舞蹈場面的大型巖畫，其中多處出現雙馬神。其雙馬相對而立，體形細長，構成一封閉圖形，有些雙馬還塗有朱色。內蒙草原陰山上，也有五處出現對馬圖案的巖畫，其地均在古代交通要道。伊朗高原盧里斯坦青銅器上有近似天山巖畫雙馬神紋樣。年代確切的晚商時代的青銅器族徽上，也有多件刻劃出具雙馬紋族徽。例如父辛鼎上雙馬與大象，作父丁尊與屯簋等的雙馬與大馬，作從簋器雙馬與大豕等。河北、內蒙戰國時代的墓葬墓及甯夏西漢墓，也有些金制與銅牌飾具雙馬神紋。

曾驚動學術界的阿富汗北部席巴尔甘的黃金之丘月氏人墓地，出土公元前一世紀的大量黃金飾品中，有數件精緻的雙馬神飾作品，如雙馬守護國王金頭飾、背向雙馬金頭飾、雙馬紋金劍鞘等，這些紋飾曾被認為是龍，但都有馬鬃與蹄，相對稱而佈列，實在源出雙馬圖紋。延至敦煌唐代文書二九五八頁號的于闐文題記之中也提了到雙馬神。

雖然古代印歐人宗教觀中雙馬神相當普遍，吐火羅人且崇為主神，但

其並未演化達於佛教中如觀世音菩薩，得到廣大人民深深的信仰與喜愛，成爲亞洲以至世界人民的精神力量。但以上諸例可證古代世界的文化交流還是遠遠超過今人的想像。善神雙馬神的確在佛教之中，得到最好的發揚與宏展。

雙馬神與觀世音還有一點聯結，體現在密宗造像。密宗明王像中有馬頭明王，就是觀音菩薩所化現。明王一般現忿怒相，表示佛菩薩鎮妖驅邪。四川大足寶頂山宋代雕造的十大明王像，題有「第三馬首明王觀世音菩薩化」，明王三頭四臂，怒目獠牙，威猛鎮怒。正面頭髮中現一馬頭，額頭升一毫光上現觀世音菩薩小像。《大日經疏》解其像作極吼怒之狀，是蓮花部憤怒持明王也。藏傳佛教也有馬頭金剛護法神。

紀述觀音身世緣起經典爲數不少，曇無讖譯《悲華經》述說，往古南瞻部州曾有轉輪聖王無諍念王盡心供養寶藏如來，寶藏佛爲其授記，將來成佛號「無量壽佛」。此王育有千子，亦信佛道。其長子名爲不眇，次子名不尼摩。太子不眇體知衆生執迷邪見，發願說衆生遭受悲苦惱恨，倘若



聖介卷

觀音的身世

六五

能念誦其名，爲天耳所聽，天眼所見，必來救濟，使衆生脫離苦海。若此願不達，則終不成佛。寶藏知不眴宏願便授記，「今當字汝爲觀世音」。無諍念次子尼摩即爲大勢至菩薩。《大乘悲芬陀利經》說法也十分相近。只是成佛名號爲「光明普至尊積德王如來」，佛土爲「一切寶集」。《觀世音菩薩授記經》說久遠世以前，有威德王供養金光師子遊戲如來達八萬四千億年。有一次威德王在園觀打坐修煉，入於三昧即梵文所謂摩提狀態、漢文譯爲正定、入定之時，是指全無雜、邪的心念思想全部集中在一處的狀態，蓮池左突現一蓮花，花中一童子名曰寶意，花池右亦突現一蓮，花中一童子名叫寶上。威德王以偈問二童子，寶意與寶上二童子亦以偈頌述說弘誓菩提之心。佛陀告華德藏菩薩，爾時威德王即是我身，觀世音菩薩與大勢至菩薩即爲一身聖潔無暇之蓮花化生童子。

觀音菩薩大慈大悲、尋聲救苦，能夠化現成天人鬼各界形象。據《普門品》載，觀世音菩薩有三十三化現，《楞嚴經》說有三十二應，菩薩能顯現覺悟者佛陀身，也能顯現天界的梵王、帝釋、自在天等，更能顯現人



間的帝王、長者、居士、官吏、婆羅門、還有童男童女以及鬼神等。這些形象均是觀音爲度衆生靈而現，因而在歷史紀載與傳說中出現了白衣大士、一如、一葉、馬郎婦、蛤蜊、海島、鰲魚、衆寶、琉璃、南海觀音，還有神異的聖僧，民間信奉的送子觀音，甚至還有觀音耶穌。日本則有著名的夢殿、百濟觀音像等，還有很多經典上沒有提到的觀音化現形象。

即使不說化現與靈異，觀音本身也有分屬顯密宗的不同形象。顯宗有聖觀音、西方三聖中上首協侍、淨土變相、法華經變等；密宗裏多面多臂、如意輪、不空絹索等六觀音或七觀音，胎藏界大曼荼羅中諸像與觀音院、觀音曼荼羅、八大觀音、十聖觀音、十五尊觀音及八大菩薩等。藏傳佛教中四臂、度母、紅白觀音、聖僧活佛等形象亦豐。但無論屬理屬事，最重要的是慈悲精神的化現。大乘佛教根本精神以人格化的形態體現在諸大菩薩之中，悲、智、行、願四大精神，爲觀音、文殊、普賢、地藏四大菩薩所代表，而觀音即爲慈悲精神活生生的體現。觀音之慈悲，亦不離智慧，若觀音法門即不離般若智慧，亦不離行與願，但救苦救難、大慈大悲



聖介卷

【觀音寶像】

觀世音菩薩聖像

元趙雍畫



元代趙雍南海觀音

爲觀音精神的最高境界。千餘年來，觀音精神已融化在人們生活與意識中，例如遇到體現慈悲精神之人事時，人們會很自然地說：「這就是活菩薩、這就是觀音啊！」足見「慈悲即觀音」久已深入人心。

（選自《說不盡的觀世音》，張總編著，上海辭書出版社出版）



觀音崇拜之由來

許地山

最受崇拜的菩薩，是觀音與彌勒，觀音崇拜完全是宗教性的，而彌勒帶些政治性，因為他是未來的彌賽亞，自白蓮教至義和團，教友與團友都尊崇彌勒菩薩，現在專講觀音。

觀音是梵語「阿縛盧織多伊濕伐羅」的訛譯，「音」（婆娑羅）乃是「自在」（伊舍婆羅）之誤。在哲學上與信仰上，都指王、主而言。凡是求菩提的，無論其是否凡人，都可稱為自在。凡菩薩具足菩薩性者，即是菩薩摩訶薩。今日甘地受其同胞的尊敬，故有摩訶薩（大有情）甘地之稱。

從文法上講，觀自在應當解作以慈悲觀察的主，可以見到一切，救度衆生，他是世間的主，所以也稱為世自在，他並無人性，其受人崇拜之始，約在紀元前一世紀與後一世紀之間。

他也是將死者的神，當病人快死的時候，家人總將觀音像捧到他的床



前，讓他可以安然去世。

淨土宗說觀音是阿彌陀的兒子，阿彌陀是日神，住在西方日落處，觀音與阿彌陀之日性，見於《阿彌陀經》。從《妙法蓮華經普門品》中，我們可以看到他的大慈大悲。誠信的人，天天唸《普門品》（《觀音經》）。在鳩摩羅什的《蓮華經》裏，觀音有三十三個化身，就各人等級高低而隨時現有不同的身說法。

觀音崇拜源於印度教的神妃派（Saktism）。梵，毗紐，濕縛是印度教的最勝三尊。濕縛的配偶最受普遍的信仰。是毀滅與再造之神，隱為彌陀，為無量光；為觀音，為有限光。原來印度當一世紀時，神妃派大盛，每個神都有配偶，現在西洋人進入印度教的廟宇，看見了具有生殖器的神像，以為是非常猥褻的，其實，陰陽性器不過是生命的象徵。

觀音亦是生命的賜予者：觀音送子。東京大學教授高楠順次郎說：「歐洲騎士風氣與聖母崇拜，都是受着經小亞細亞而傳入的印度思想之影響而產生的。」聖方濟各沙勿略將天主教傳入日本之後，日本的幕府，有



聖介卷

【觀音崇拜之由來】

七一

一時期迫害過天主教徒，那時聖母崇拜者，假稱瑪利亞爲子安觀音（即送子觀音）。

中國的觀音崇拜大約始於四世紀時，法顯（三九一—四一四）留學印度時，只見一處大乘教徒，崇拜觀音，而玄奘（六二九—六四五）至印度時，看見許多的觀音像供奉著，大概朝拜佛跡聖地回來的人，不無助進觀音崇拜的貢獻。

補陀洛迦即是觀音所住的聖地，在印度河口的赦罪（Papparasam）島上，每年不少善男信女，南來沐浴，希望聖地的泉水，能夠洗去他們的罪孽（浙東定海縣的普渡山，梵名亦爲補陀洛迦）。

在中國，不少關於觀音有興味的故事。南北朝時，年年刀兵，人民處於水深火熱之中，惟有唸《觀音經》，以求大悲之解救。同時，產生了不少關於神跡的故事；而觀音像的形式，也並不一致。我們知道，觀音的原始，是個陰性的神。不過無論說其是男神或女神，總是一個觀音。一個觀音有多數不同的化身。且說唐太宗爲了姓李的緣故，把老子當作祖先而重



道教，僧法琳不以爲然，他說皇室原屬鮮卑，本沒有漢姓。皇帝怒，定其死罪；限其用七天工夫，在牢監裏呼求觀音之名，且看他所信仰的菩薩來救他不救。第七日，他求見皇帝。皇帝問他是否天天求告菩薩，他說：「這七天內，我一心只呼求陛下。因爲陛下實在是觀音的化身，所以人民在這強盛而公平的大國裏必不致無辜受死。」於是皇帝發動慈心，免其死，將他放逐到嶺南去。佛教徒當這件事爲神跡。喇嘛教徒公認西藏的達賴喇嘛，爲觀音的化身。

中國與日本佛教藝術所表現的觀音，可以列舉出七種來：

(一) 聖觀音(大慈觀音)。原始的最佛教化的觀音，左手拿著蓮花，右手放在胸部，是代表佛教的純淨和特殊性。

(二) 馬頭觀音(獅子無畏觀音)。他有馬的頭，一對伸出口外的長牙，和八隻臂，其中的兩隻，握著*Vajras*和蓮花，他代表佛教進步與非常的能力。

(三) 十一面觀音(大光普照觀音)。有十一個面孔，前面的三個是



聖介卷

【觀音崇拜之由來】

七三

慈善的，左面的三個是忿怒的，右面的三個是訓誨的，一個向上，是心平氣和，泰然自若的態度。又有四隻手，一隻拿著念珠，一隻拿著蓮花，一隻拿著水瓶，另一隻手手掌向外舉著。他顯示對人類的關切，四面八方普照著。

(四) 如意輪觀音(大梵深遠觀音)。普通都是二隻手臂的，少數也有六隻手臂的。是在深思的樣子，頭有些向右轉，右手支腮，左手扶膝。如果有六隻手，則其餘四隻拿着希望石、輪子、念珠與蓮花。他滿足人類的請求。

(五) 准提觀音(天人丈夫觀音)。一個三眼十八臂的女性，代表光明與智慧。

(六) 千手觀音(大悲觀音)。面上有三隻眼睛，身上四十或三十八隻手臂，每個手心上有眼睛一隻。他拿著刀、劍、斧等物，是最受尊崇的菩薩之一。

(七) 不空絹索觀音(與不空鈎觀音同體)。三面，八臂，手拿繩子。



在中國最受普遍崇拜的是聖觀音、白衣觀音、柳枝水瓶觀音。在印度，水瓶與柳枝是家家必用的東西。每天早晨，印度人折柳枝來刷完就丟棄。牙刷印度人不喜歡用，厭它不潔。至於觀音的柳枝，是奇妙不過的，是普濟衆生的象徵。

此外，還有魚籃觀音，送子觀音，與青頸觀音。關於魚籃觀音有這樣的一個傳說：海龍王的女兒，化了一條魚在水中遊玩，不留神，被漁翁捉獲。觀音見了，發動慈心，從座而降，將她買過來放生。從此這龍王的女兒，因感激觀音的恩典而精修。

送子觀音，在日本叫做子安觀音。是生命的賜予者，婦女最崇拜她，有將她供奉在臥室裏的。

青頸觀音的來歷，也有一種說法。有個乳海，充滿了生命的奶。惡魔起惡意，想倒一碗極猛烈的毒藥下去。觀音為解救這苦難，親自將毒飲盡毒發。頭頸就變藍了。

（選自《名家論佛》，吳平編，北京圖書館出版社出版。）



聖介卷

【觀音菩薩應現記】

七五

觀音菩薩應現記

圓瑛

夫法身離相，本絕去來。妙應隨機，普門示現，菩薩從聞思修，入三摩地。上合諸佛慈力，下同衆生悲仰。得二殊勝，發三妙用。三十二應，十四無畏，四不思議，一身不分而普現，萬機咸應以無遺。自在成就，福備衆生，無作妙力，詎小智所能測度哉？余十九歲，發心出家，至福州鼓山，湧泉禪寺，見法堂內，供一白磁菩薩像，妙相壯嚴，迥非人力所製。惜衣間有一裂縫，不禁撫膺太息，欲識原因，問一耆德，答曰此像是菩薩身力所成。昔江西有一陶家，製磁爲業，一日裝白磁碗滿窑燒之。迨開窑，不見磁碗，惟見菩薩像，卓立窑中，色相圓滿，光明晃耀。舉家歡喜，歎未曾有。遠近聞風，咸來瞻禮供養。一夕，菩薩托夢於陶師，囑咐將其像送供福州鼓山。有司具奏其事，朝廷遣使，欲請入宮供奉。是夕菩薩復托夢寺主曰：明日朝廷有使來山，欲將我像移供宮中，我愿在山，汝可用小槌，在我身衣一敲，以慰我愿。黎明寺主依言，持槌擊之，衣上裂

一長縫，使至見有破相，因以奏聞，遂不移供焉。以後凡祈晴禱雨，疊彰靈應。

至民國十六年，忽然不見，未知何往。今普陀佛頂山，自文質老和尚，重興以來，大開法席。而與前後寺成鼎足之勢。道風日振，菩薩現身。一日大寮內，取水之大銅勺，銅柄上忽現全身。圓滿端正，初疑人畫，用水洗之，愈洗愈明。以布拭之，愈拭愈顯。定慧具足，令人生敬。文老和尚以菩薩垂慈，現稀有事。我等自應，發稀有心，珍藏供奉，永鎮山門。囑余爲記，於是歡喜讚歎，聊敘菩薩大悲，方便願力云爾。

（此文原載一九三七年《北平佛教協會會刊》第五期）



觀世音菩薩的化世因緣

星雲

「家家彌陀佛，戶戶觀世音」，由這簡單的兩句話，就可瞭解阿彌陀佛和觀世音菩薩為我國民間所普遍崇信。尤其是觀世音菩薩的聖像金容，在都市、村莊、船上，差不多有人煙的地方，都有人供奉，更可見觀世音菩薩與我們人間的因緣，的確非常深厚。

觀世音菩薩因為「聞聲救苦」，所以名為「觀世音」，因為菩薩觀理自在、觀人自在、觀境自在、觀心自在，所以又名「觀自在」。菩薩還有「施無畏」、「大悲菩薩」、「圓通大士」、「南海觀音」等諸多名號。在《大悲心陀羅尼經》中記載，菩薩於無量劫前已經成佛，號為「正法明如來」，其以慈心悲願而倒駕慈航，再來娑婆度化有緣衆生。在《妙法蓮華經·觀世音菩薩普門品》中，即詳說此菩薩於娑婆世界利益衆生之事。

《普門品》有如觀世音菩薩的傳記一樣，對於菩薩的應化、慈悲、神力以及遊諸國土度化衆生的事跡，敘述甚詳。佛陀在經中對於觀世音菩薩



慈悲化世的廣大功德，有諸多贊歎，因而感動無盡意菩薩以瓔珞供養。從經文中的對話，所呈現的就是一位悲智雙運、福慧具足的聖者典範。

比方說：一心稱念觀世音菩薩名號，能滿足祈求生兒育女者的心願：「若有女人，設欲求男，禮拜供養觀世音菩薩，便生福德智慧之男；設欲求女，便生端正有相之女。」也可令衆生遠離三毒的煩惱：「若有衆生多淫欲，常念恭敬觀世音菩薩，便得離欲；若多瞋恚，常念恭敬觀世音菩薩，便得離瞋；若多愚癡，常念恭敬觀世音菩薩，便得離癡。」乃至還能免除火難、水難、風難、刀難、鬼難、囚難、賊難等七種災厄之苦。總之，虔誠執持菩薩的聖號，菩薩即能以其慈悲、智慧、勇猛的威神力加持於祈求者，即得解脫厄難。如經所云：「衆生被困厄，無量苦逼身，觀音妙智力，能救世間苦。」

菩薩除了冥冥中給予衆生感應之外，也能應衆生的機緣而爲說法，如《普門品》中所言：應以佛身得度者，即現佛身而爲說法；應以國王身得度者，即現國王身而爲說法；乃至應以比丘、比丘尼、居士、婦女、童男



聖介卷

【觀世音菩薩的化世因緣】

七九

童女身得度者，即皆現之而為說法等，以三十三應化身度化衆生，所謂「千處祈求千處應，苦海常作渡人舟」。

對於觀世音菩薩的信仰及感應的原理，我們應該要有如《華嚴經》所形容的「菩薩清涼月，常遊畢竟空，衆生心垢淨，菩提月現前」般的體會，那就是聞觀世音菩薩名號時，口中稱唸，身行禮拜聖像，同時要生起清淨心，以專一其心驅除一切雜念妄想，思惟觀音願行，如此身口意三業合而為一，則觀世音的心就是我的心，我心與菩薩心合而為一，自然能「千江有水千江月，萬里無雲萬里天」。

由於觀音信仰的普及及衆生的虔禱，而感應菩薩示現各種不同身相，以救苦救難，所以觀世音菩薩的造像亦多不勝數。如「白衣觀音」、「竹林觀音」、「魚籃觀音」、「水月觀音」、「琉璃觀音」、「蛤蜊觀音」、「送子觀音」、「馬郎婦觀音」、「十一面觀音」、「千手千眼觀音」等。其中大多以莊嚴貌美的女性身相示現，因此有說觀世音菩薩是為女人身。其實觀世音菩薩的形像，由於應化無方，所以相狀也就不一，經

載菩薩應衆生的祈求，而感應不同身份，作為度生方便。除以國王、婦女等身為有緣衆生說法度脫外，在必要的環境下，菩薩也示現天、金剛神、阿修羅，乃至龍、鬼、蛇、鳥等衆多類形，以攝化衆生。因此，信奉者對於菩薩是否為男為女，大可不需在外相上加以分別。

觀音菩薩給予人間的救濟，是隨處示現的，他以十四種無畏、千手千眼，慈悲衆生，救苦救難。如：唐文宗嗜食蛤蜊，菩薩即現身度化；宋朝永覺禪師受牢獄之災時，稱念觀世音菩薩，刀尋斷斷壞；孫中山先生遊歷普陀山時，曾親眼目睹菩薩顯現靈異事跡；以屠宰為業的不孝子，朝拜南海時，蒙觀音指示「反穿衣，倒踏鞋者，即是觀音老母」等，諸如此類菩薩度化衆生的事跡，在《觀音靈感錄》中，載錄甚多。

吾人信奉觀世音菩薩的真正意義，在於「念觀音，拜觀音，更要自己做個觀世音」。觀世音菩薩能為衆生施予無畏，吾人亦應效法菩薩，加強自我威神力的提升，具有慈悲力、智慧力、勇猛力，做衆生的保護者。因此：對於意志消沉，灰心失志者，應效法菩薩給予鼓勵。



聖介卷

一 觀世音菩薩的化世因緣 一

八一

對於被人加害，災難臨身者，應效法菩薩給予解救。
對於遭遇挫折，險阻艱困者，應效法菩薩給予助緣。
對於誤入歧途，迷失方向者，應效法菩薩給予指引。

（選自《佛光教科書·菩薩行證》，星雲著，佛光文化事業有限公司出版）

觀音思想的組成、架構與主要特點

李利安

從古到今，觀音一直是東方世界最受崇拜的一位菩薩。泰傑在《觀音：半個亞洲的崇拜》一文中稱觀音為半個亞洲的崇拜對象。的確，這種信仰及由此形成的觀音思想，對亞洲許多國家和地區的社會各方面均產生了很大的影響。

中國自魏晉時代傳入觀音類經典以後，歷經各個時代的不斷發展與完善，形成了一套相對完整的漢傳佛教觀音思想體系。這種獨特的思想體系既包括觀音自覺、覺他過程中呈現出來的原則、方法、境界、品格、精神、教法等一係列觀念，也包括衆生信仰觀音並效法觀音或依觀音之教而修行過程中體現出來的心境、概念、准則、修持、理想、應用、體會等相關認識，其中既有觀音自身的成份，也有衆生對待觀音的成份；既是對這種信仰和學說的提煉與概括，也是對這種修行的境界的推演與升華，是由諸多方面和各類因素組成的一種思想體系。它不僅是佛教的寶貴財富，也



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

八三

是人類文化的重要遺產。

觀音思想作為漢傳佛教理論體系的核心，對中國社會和中國人的精神世界曾產生過有形和無形的巨大影響。近現代以來，盡管中外各種新思潮接連不斷地激蕩於這塊土地，但觀音思想在科技飛速發展的現代社會中，依然牢固地保持著自己特有的價值。陶醉於觀音慧光法雨之中的億萬衆生，已經或正通過他們非凡的精神風貌或卓越的生涯成就，向今天和未來的人們展示出觀音思想的永恒魅力。對觀音思想進行綜合的整理，研究與多層次、多角度的分析、比較，揭示其內在的特質及其在歷史上的發展、影響和在現代社會的流傳與價值，這是一件非常有意義的工作。筆者不揣冒昧，試圖對中國佛教觀音思想的組成、架構與主要特點作初步的探討，懇請大德、方家指正。

一、觀音思想的組成

在兩千多年甚至更長的歷史發展過程中，觀音思想從印度傳向亞洲各地，並由亞洲傳向整個世界。隨著時代的變遷，地域、民族及社會與文化



背景的不同，觀音思想也得到了不斷的發展與完善。與世界佛教分爲漢傳、藏傳、南傳三大係相伴隨，觀音思想也可分爲漢傳、藏傳、與南傳三大類。這三大類型的觀音思想在其所屬的佛教係統中所占的地位及特點等均有所不同。藏傳佛教中的觀音崇拜居絕對主導地位，由此形成的觀音信仰內容及膜拜儀禮與修持方法也是極其豐富多彩，從而構成了獨具特色的藏傳佛教觀音思想體系，目前主要流傳於藏族、蒙古族分佈地區。此外還有海外一些藏傳佛教流傳地。漢傳佛教中的觀音崇拜雖然不像藏傳佛教那樣幾乎涵蓋一切，但卻始終是一種最主要的信仰內容。從佛學理論的角度看，觀音思想則包括了漢傳佛教理論體系中最主要的部份。漢傳佛教的觀音思想體系主要流傳於中國漢族地區以及朝鮮、日本、越南及歐美各洲的部份地區。南傳佛教中的觀音崇拜不像藏傳和漢傳佛教觀音崇拜那樣占據主導地位，它所包含的信仰內容與思想也遠不像上述兩種觀音思想那樣形成完整體系。上述三大佛教體系中的觀音思想各有其不同特點，他們相互影響，相互吸收，特別是近些年來，漢傳佛教觀音思想體系對藏傳佛教觀



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

八五

音思想體系的吸收及對南傳佛教觀音思想的影響更令人矚目。這篇文章所探討的觀音思想主要指漢傳佛教特別是漢傳佛教中的中國佛教的觀音思想。

從當代的角度看觀音思想，首先會遇到什麼才是觀音思想的疑問，而當對此進行深入考察時，又必然會遇到觀音思想的範圍與來源及其界定的問題，即現今所說的觀音思想到底是由那幾部分組成的。筆者試圖從縱向與橫向兩個方面對此進行分析。

從縱向來看，觀音思想應由三部分組成。首先應包括觀音思想的早期產生與發展時代的印度佛教的觀音思想，這是觀音思想的淵源。其次是中國佛教的觀音思想，這是對印度佛教觀音思想的繼承和發展，在時間上處於先後兩個時代，但兩者也有交叉的部分。第三是民間佛教的觀音思想，這是在中國佛教經過一定時期的發展，於宋代以後形成體系的、與正規佛教略有異同的觀音思想。上述三種觀音思想在歷史上是依次相繼而產生的，除第一種外，後兩種觀音思想一直發展至今。歷史上，這三種觀音思

想既相互聯係，又相互區別，共同組成了現代的觀音思想。

從橫向來看，觀音思想也是由三個方面組成的。第一是正規佛教典籍中記述的觀音思想，包括從印度翻譯過來的各類佛教經、論以及中、日、朝等印度以外地區歷史上形成的、被視為正宗的佛教典籍中所記述、闡釋或反映的觀音思想，這是現代觀音思想的主體部分，甚至有人認為觀音思想只能指這一部份。但願望歸願望，事實歸事實，所以從橫向來看，筆者認為現代觀音思想中還包括了另外兩個部分，其一是各種觀音應化事跡中呈現出來的觀音思想。此類觀音思想雖然形式散雜，但對一般信仰者具有很大的震撼力，故而流傳極廣。其二是民間的觀音思想，這包括既不屬正規佛教也不屬民間宗教的基層老百姓中流傳的觀音思想，還包括各類文學作品中呈現出來的觀音思想，此外還包括派係繁多的民間宗教中的觀音思想。民間的觀音思想是在前兩種觀音思想的影響下形成的，從正規佛教的觀點來看，它既有如法的成份，也有不如法的因素，個別明顯違反觀音法門的基本原則的說法自然應擯除在現代觀音思想之外。

聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】



聖介卷

〔觀音寶像〕



明代徐渭紫竹觀音

上述各類觀音思想各具特色，互有異同。由於這已超出本文範圍，所以這裏暫且不提。

二、觀音思想的架構

觀音思想雖然是由衆多部分組成的，但透過這種零散紛紜的思想成份，我們可以理雜亂於完整，找出一個基本的架構，貫穿並承托起全部觀音思想體系，這便是觀音菩薩的「般若波羅蜜」。

般若是一種神聖的智慧，波羅蜜意為度彼岸，即達到一種解脫了一切痛苦的妙樂境界。大乘佛教的學說告訴我們，小乘聖者的孤立自度、出離現世的作法充其量只是一個消極悲觀、脫離社會、自私、狹隘的自了漢；若能發菩提心，精進修行，證悟般若聖智，即可成為高於小乘四聖的大乘菩薩。證悟了這種般若聖智的菩薩，已完成了自身的覺悟與解脫，所以叫般若波羅蜜。與此同時，這種智慧又會促使他們去救度無邊的衆生，而這一救度依然是一個證悟般若、最終解脫一切痛苦的過程，所以它又是一個般若波羅蜜。般若法門是大乘佛教的理論基礎與全部學說的核心，以證悟



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

八九

這種般若法門為職志的菩薩，便成為大乘佛教的象征，所以，大乘也叫菩薩乘。發心證悟和已經證悟這種智慧的人叫菩薩，只是前者為因地菩薩，後者為果地菩薩。因地菩薩以解脫為目標，故而精進修行，去證悟般若，從總體上看，它是一個自利的過程（儘管其中有長期不斷的利他內容，但這只是證悟般若的必要前提，利他是為自己積福）。果地菩薩智慧如海，慈悲無邊，專以救度衆生為目標，從總體上看，這是一個利他的過程（盡管利他也是一個圓滿自身功德並最終成佛的過程，但果地菩薩已毫無執住，沒有一絲一毫的利己之念）。總之，般若波羅蜜包括了自利、利他這兩個部份。

觀音作為最著名的大菩薩，他的修行證悟以及普度衆生的全部內容也是在般若波羅蜜的前提之下所開展的自利、利他的過程。為了證悟般若，獲得無上聖知，觀音是如何做的；證悟聖智之後，觀音如何看待宇宙萬象與人生；成就菩薩果後，觀音具備了什麼樣的品格特征；度衆生時，觀音通過什麼原則與方式與芸芸衆生接觸；接觸之後，觀音又給衆生什麼樣的



利樂、教誨與啓示。所有這一切都是觀音菩薩的般若波羅蜜過程中實現的。而衆生效法觀音的修行、崇拜觀音的品格，記念觀音的顯化，奉行觀音的教誨等等，也都是從這一過程中而來的，衆生最終得到觀音的救度，從而徹底解脫痛苦，也正是又一個觀音自覺的般若波羅蜜過程。觀音思想的每一種成分無不是在這一過程中呈現並升華而成的。下面，我們以圖表形式說明觀音思想的核心架構：

觀音的自利過程：

觀音的利他過程：

組成觀音思想的各個部份，無論是縱向的，還是橫向的，都可容納於這個基本架構之中。通過對觀音思想體係的基本架構進行逐條的闡釋，我們就可以從中提煉出觀音思想的主要內容。本文對此不擬贅述。

三、觀音思想的主要特點

觀音思想不但有別於歷史上出現的其它各家學說，而且與佛教內其它思想相比，也有許多顯著的特點。這些特點的形成是以般若智慧為基本前



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

九一

提並以大慈大悲為中心環節的，離不開證悟智慧與普度衆生這個自利利他的根本過程，所以它們也都是從觀音思想的基本架構中產生的。下面，我們從三全方面來看觀音思想的主要特點。當然，這三個方面也並不是截然分開的，某個部份中所呈現出來的思想特征，往往是相通於其它部份的，祇所以劃分為三個部份，主要是根據其側重不同，以便分析揭示罷了。

第一、因地階段呈現出來的思想特點

(一)、願行並舉。

願就是發大誓願，確立自己的宏偉目標。菩薩法門中有所謂「四弘誓願」，即法門無量誓願學，煩惱無量誓願斷，衆生無邊誓願度，佛道無上誓願成。這是一切菩薩的總願。觀音菩薩自然也具備了這些誓願。各個菩薩又各有其別願，民間有觀音十大願、十二大願等多種說法，經典中對觀音的大願也多有記述，如《普門品》中說觀音「發大清淨願」，「弘誓深如海」。《受記經》中記述觀音曾發誓願為：「我若從今始，起於貪欲心，瞋癡慳嫉等，是則欺世尊。不起聲聞心，亦不求緣覺，當於萬億劫，



大悲度衆生。」《悲華經》中記述的觀音誓願最具觀音法門的特色，其爲「願我行菩薩道時，若有衆生，受諸苦惱恐怖等事，退失正法，墮大暗處，憂愁孤窮，無有救護，無依無舍，若能念我，稱我名字，若其爲我天耳所聞，天眼所見，是衆生等，若不免斯苦惱者，我終不成阿耨多羅三藐三菩提。」總之，觀音的願既包括了自我修行證果的目標，又包括了救度衆生的理想。

行，即行法，指爲達到一定的目標所作的修行。觀音之行與其大願密不可分。有願必行，行願一致，這正是菩薩修行的特色所在。觀音的願行並舉也體現了觀音菩薩偉大與平凡的統一。追求無上智慧，普度無邊衆生，其願可謂偉大，但其修行卻並非好高騖遠，空來霧往，而是從一點一滴的細微處著手，於極平凡的日常生活中起步，精進不息。有關這類修行的經典記述與故事是很多的，如經典記述觀音曾作過大居士、大仙人、王子、童子、隨佛弟子等；中國民間則傳說觀音曾爲公主，經歷過執著、艱辛、具體的修道，才證得正果。觀音之行作爲一種菩薩行，若從不同的角



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

九三

度進行概括，便有二種行、三種行、四種行、六種行、十種行等多種劃分，幾乎包括了現實生活的各個方面和各個層次。

(二)、福慧雙修。

因地觀音與所有菩薩一樣，首先是發大心、立大願，隨之便是為實現這一目標而開展艱辛而細致的修行，此既如上「願行並舉」中所講。觀音的修行涉及的內容極多，有六度、三十七菩提分等多種劃分，但其不出福、慧兩類。

慧即智慧，修慧以證悟般若聖智，體達萬法性空幻有之理，悟入實相真如之境，則可進達清淨妙樂的精神境界，此即大乘佛教最高的解脫境界。所以，在一切修行活動中，修慧始終處於最核心的地位。觀音菩薩在因地修持過程中，也特別重視智慧的修習，著名的《般若波羅蜜心經》就是專門記述觀音菩薩的智慧修習及其殊妙成就的。《楞嚴經》記述觀音過去曾隨一位叫觀世音的古佛修習耳根圓通法門，這實際上也是一種智慧的觀法。不過，智慧的證悟是不可能孤立實現的，《金剛經》中說能掌握般

若智慧的人是那些長期持戒修福、廣種善根的人。《受經記》中解釋觀音「成就甚深智慧」的原因時說，在過去極其漫長的歲月中，觀音曾供養過許多位佛，種下了大量的善根，在福德的莊嚴方面，他是所有衆生中「最爲勇猛」的。廣種善根，就是積累福德，包括宗教意義上的修持與世俗意義上的行善。所以，供佛、誦經、說法是修福；服務社會、造福人類、見義勇爲、扶危濟困也是修福。修福是修慧的基礎，修慧是修福的指導。脫離修福的修慧會流於虛無、消極、孤僻，最終難以成就清淨的心境與圓融的智慧；脫離修慧的修福，猶如盲人行路，難得穩當與正向，甚至可能陷於沽名釣譽的泥潭之中，最終得不到令人敬佩的福德。《悲華經》中記述觀音過去世在刪提嵐佛國時，作爲王子，只知積福，不知修慧。幸得寶海勸化，此後才開始福慧雙修，從而走上了正道，最終成就了菩薩果。

以慧修心，以福利人，福慧具足，成就崇高的人格——菩薩，這就是觀音修道的特色所在。

(三)、戒定兼持。

聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

九五

戒的含義十分廣泛，分類也極多，這裏指其最基本的含義，即防非止惡的規定。觀音法門中特別強調持戒，認為這是規範身心、端正行爲、培植道德人生，進而在此基礎上開展福慧雙修，成就超凡人格的最基本的前提。

定的含義與分類也很多，最基本的含義是指通過一定的修行功夫，使心專於一處，而達到不散亂的精神狀態。可見，定主要是針對心的散亂的，通過修定而達離心的浮（即所謂掉舉）、沉（即所謂昏沉），保持身心的平衡與安穩，一心不亂，泰然自若，這樣才有助於福慧修道的順利進行，如《楞嚴經》中說，觀音的耳根圓通就是在入定的狀態下證得的；中國所傳的觀音修道事跡中也有許多習定及其功夫的說明。

如果說持戒重點是規範身之外的行爲，修定主要是修煉心之內在境界，二者兼修並持，即可達到身心的和諧安穩。從而確保福慧修行的精進不怠與如律如法。

（四）、自他兩利。



自他兩利是貫穿觀音全部修行濟世活動的兩個基本方面。總體來看，因地是自利，果地是利他。但這兩個階段中又同時具備自利利他兩個方面，只是在不同階段，自利利他的性質、作用及其所居的地位都是不一樣的。因地以自利為主，利他即是自利的一種形式和必要步驟；果地以利他為主，利他是無任何附帶條件的，自利只是這種利他的自然積累。由於菩薩教化的對象都是未發心的衆生或初發心尚處於因地的菩薩（亦既一般佛教信仰者），所以，因地觀音自他兩利的榜樣便非常值得、也適合一般衆生去效法。佛教緣起法告訴我們，世間衆生都是處在一個相互聯係、彼此依存的鏈條之中，自我是不可能孤立生存的。所以，任何一個個體的自身努力同時也就是爲他人服務，而且也只有在爲他人服務的前提下可獲得自身的利益。另外，單從般若法門的證悟來看，要獲無上智慧，圓滿崇高的人格和妙樂自在的解脫境界，就必須有長期的福德積累，而福德積累中的一個重要方面便是行善益人。就是福德積累中的其它修持內容同時也可包含自利、他利兩個方面，如佈施既能使衆生身心得到滿足，教化調伏其慳

聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

九七

吝，此爲利他；又能流佈自己善名，獲取財寶豐盈之善報，此爲自利。再如持戒，既能使自己遠離一切諸惡過患，還可通過持戒，勸化衆生不犯罪業。總之，自利利他不但是修道之必須，也是修道之必然。所以，只要在現實人生中如法修行，便會自然而然地自利而利他，利他而自利。在這方面，觀音的修行是衆生的良好榜樣。

(五)、內外同學。

佛學即內學，佛教典籍即稱爲內典；佛學以外的各種學說與技藝爲外學，其書籍則稱外典。大乘菩薩五明兼修，除內明指佛學外，其它四明即爲外學，它們分別是：聲明，即語言文典之學；工巧明，即工藝、技術、曆算之學；醫方明，即醫學、藥物學；因明，即論理學。這是古代印度的學術分類方法，至於現代社會乃至未來社會，自然會有新的方法。但不管怎麼說，內外兼修的原則對大乘學者來說是不會改變的。修習外學，一是爲了知其不足之處，從而有針對性地教化衆生；二是爲了掌握豐富的世間學問，以便更好地救度衆生，造福人類的現世生活。印度佛教經典中雖然

對觀音修習外典的情況未作明確的說明，但內外同學作爲菩薩法門的一般原則，卻得到了充分的強調。另外，我們從經典記述及各類民間傳說的觀音救世故事中，也可知道，觀音除圓滿了佛法義理之外，也具備有豐富的世間技藝，特別是醫藥方面的學問，說明觀音並非獨專佛法，而是內外同學的。

第二，果地階段呈現出來的思想特點

(一)、慈悲與智慧的統一。這是果地觀音所具備的最根本的品格，也是觀音思想中最具特色的部分。慈即憐愛衆生，給予衆生歡樂；悲即憐憫衆生，拔除衆生的苦難。果地觀音的慈悲已不僅僅是單純拔苦與樂，而是與其所證悟的般若智慧密切聯系的慈悲，即所謂無緣之慈，同體大悲。「無緣」即無條件，無要求，絕對自在；「同體」即無時間的限制，無空間的阻礙，普及一切衆生。這種絕對的、自在的慈悲遠非一般衆生甚至小乘聖者的慈悲，因爲他們的慈悲是沒有智慧的慈悲，只能屬於「衆生緣慈悲」和「法緣慈悲」，是受條件限制的，是不徹底也不自在的。未成道觀



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

九九

音的慈悲即屬此類。成道以後的觀音，悲智雙運，所以能夠保持自身的清淨無住與自在神通，並在此基礎上，無條件地、平等地施慈於一切衆生，救拔他們的痛苦，送給他們歡樂，正如那首流傳很廣的《觀音偈》中所言：「瓶中甘露常遍灑，手內楊枝不計秋。千處祈求千處應，苦海常作度人舟。」由於觀音具有如此宏大無邊的慈悲胸懷，所以人們稱觀音爲主情菩薩，大悲菩薩，與我們這個世界最有緣的菩薩。

(二)、觀性與觀音的統一。觀即觀照，既不同於以眼觀境，也不同於世俗意義上的觀察認識，而是觀音法門中一種超越理性的特殊認識方式，即般若聖智的認識方式。以這種方式觀照宇宙萬象，就可以悟得神妙清淨的真如實相，此即現象背後的本性。所以，這裏所說的觀性，就是指觀照萬法之自性。《心經》通篇所言，正是介紹觀音的這種觀性方法與觀性結果的。《楞嚴經》中說觀音從耳根入手，不觀音而反觀能聞之性，從而達到「空覺極圓」、不生不滅、清淨妙樂、自在無礙的「十方圓明」境界。這也是一種觀性的方法。通過觀性所達到的這種境界，並非遁世無



爲，清淨自保，而是像《心經》所說，要「度一切苦厄」。而觀音度苦的最突出的方式，也是不同於其它菩薩的方式，便是尋聲救苦，即隨衆生稱名呼救之聲音而前去救其苦難，這就是觀音。觀音菩薩之名即從此而來。應該說明的是，觀音菩薩之觀音，並非世俗意義上的聽聞其音，它是與觀性相統一的觀音，所以是神通無邊的洞察與感應，經中稱此爲「自在神力」、「自在妙力」。佛教將宇宙萬有分成性、相兩個部分，性即內在的本然自性；相即外在的虛假表象。音即屬相的一類，所以觀音也即觀相。由於觀音菩薩一方面可以洞見萬有之本性皆清淨之實相真如；另一方面可以隨時隨處觀到任何地方任何一位衆生的稱名誦咒之音，從而尋聲解救，所以說，此菩薩是觀性與觀音的統一。觀相無礙，觀性圓融，誠可謂觀自在矣！

(三)、出世與入世的統一。無論歷史上，還是現在，許多人包括佛教內的一些人誤認爲佛教是跳出三界外，不在五行中，信仰佛教就是遁入空門，由此而遠離社會，清淨自己。其實，佛教，尤其是大乘佛教是堅決

聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

一〇一

反對這種消極遁世作法的。這種思想突出體現在菩薩法門上，而觀音正是這方面的傑出代表。從上述觀音思想的架構來看，觀音的覺悟是由密切聯系的兩個方面組成的，其一是悟萬有之性空，從而無所執住，離塵脫俗；其二是悟性空而假有，從而方便善巧，普度衆生。這兩個方面的圓融統一，才是菩薩的真義所在。這是以出世的思想境界，行入世的具體活動。常言所說的「畢竟空不礙衆生」，「宴坐水月道場，大做夢中佛事」都是這個意思。由此進一步引申，便可得出「覺在世間」的結論，即不但應該入世而覺悟衆生，而且也只有在世間才能覺悟衆生，脫離世間去追求一種覺悟的境界，那是根本不可能的。這正如《壇經》中所說：「佛法在世間，不離世間覺，離世求菩提，恰如求兔角。菩提即覺悟，覺悟即解脫。」所以，對一般衆生來說，也不要指望離開現實世界而尋找一種安樂的境界，涅槃即世間，世間即涅槃。追求解脫，只能像觀音菩薩那樣，通過具體實在的努力，證悟智慧，從而既出世無染，又入世施行，這才是觀音法門中最理想的人格。



(四)、神聖與世俗的統一。這是觀音有別於其他菩薩的又一個特點。所謂神聖，是指觀音菩薩的內在品格與崇高的境界，表現在觀音具有清淨維妙的聖智，具有觀性觀音圓融無礙的能力，具有隨機顯化各類眾生的方便之力，具有無邊無量的福德，具有清淨自在、空靈遍滿的法，具有拯救世間一切苦難的威神之力，具有無限崇高的慈悲胸懷，具有洞察一切眾生心機與品性的自在神通。所以，《法華經》中說觀音「於苦海死厄，能為作依怙」，是萬眾皆應頂禮的「淨聖」。不僅如此，《大悲心陀羅尼經》說觀音遠古已經成佛，號正法明如來，因悲念眾生，不惜放棄佛位而倒駕慈航，轉生為菩薩。《受記經》中說觀音是西方極樂世界阿彌陀佛的協侍，那裏有享用不盡的華貴、富足、清淨、自在。這些也從另一個方面說明了觀音的神聖性。還有，《觀無量壽經》中對觀音的法身妙相也作了詳細的描述，沐手淨心，隨文而觀，一幅神聖、莊嚴、超凡、殊妙的菩薩形象便會躍出字裏行間，呈現在人們眼前。總之，觀音的神聖性早已得到公認的。但其世俗性似乎並未引起人們的重視，也未受到應有的推崇。其

聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

一〇三

實，觀音最可敬的地方正在於他的世俗性。所謂世俗性，是指觀音雖觀音雖高居聖位，但並不清高自賞，離群孤傲，而是大悲熏心，為救度利益眾生而住於娑婆世界（即我們這個人類世界），並以其高絕的本領顯化成各式各樣的世俗眾生，或男或女，或老或幼，或美或醜，或貴或賤，甚至乞丐、娼妓等等，呈現出一幅幅極平凡、極世俗的人間形象。一位高不可攀的神，變成了一位普普通通的人，高高在上的聖者降落到一般人當中。眾生與觀音已不再有任何距離，觀音的親切性、可靠性由此大增，從而受到更多信徒的擁戴。這種內在的神聖性與外在的世俗性的統一，是觀音偉大品格的表現，也是現代社會值得借鑒的一種觀音思想。

（五）、威嚴與慈祥的統一。觀音菩薩的慈祥是深受信徒敬仰的重要原因。菩薩對一切眾生都表現出慈愛之心，所謂四無量心即此心之外溢。菩薩無時不在考慮如何為天下所有眾生做好事，給他們帶來歡樂，這即是慈無量心；菩薩總在思維如何才能拯救天下眾生的各種苦難，這就叫悲無量心；菩薩不論在任何時候，只要知道任何一位眾生離苦得樂，就會感到



喜悅，此為喜無量心；菩薩對天下所有衆生一視同仁，平等對待，此為舍無量心。這四種精神境界就如同父母對自己的親生孩子一樣，是何等慈祥。所以，經典中稱觀音為世間的慈悲父、救度母，民間更親切地稱為娘娘、媽媽。經典記述的觀音應化身相及社會上出現的觀音顯靈事跡，大多是慈眉善目、親切平易的形象。宋代以後的觀音造像多作慈祥柔和的美婦形象，也表明了人們對觀音菩薩無限慈祥的懷念與敬仰。可是，當人們贊歎觀音的慈祥時，切莫忘記觀音威嚴的一面。由於衆生千差萬別，根機與品性各不相同，菩薩爲了救度那些愚頑不化、桀驁難馴、凶悍蠻劣的衆生，便常常表現出撼人心魄、令人敬畏的威嚴之相，以懾服其劣行，降伏其妄心。六觀音中的馬頭觀音，形貌憤怒威猛，頭發倒豎，雙目圓睜，獠牙飛出，既恐怖威嚴，又勇武神氣，代表了觀音威嚴的一面。六觀音中的另一尊即十一面觀音，共有十一幅顏面，其中前三面呈善良慈祥相，左三面作威嚴憤怒相，右三面則既有慈祥又有威嚴。兩幅形像、兩種性情，同時聚集一身。最能反映這種統一的，還是民間傳說的三面觀音，這尊觀音

聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

一〇五

在頑惡之人看來是一幅凶神惡煞的模樣，令人膽戰心驚；在尋常人看來或呈憤怒之容，或作怨恨之形，促人猛醒；在善人看來，則是一位慈眉善目、慈祥可親的菩薩。在這裏，觀音的威嚴性與慈祥性惟妙惟肖地統一在一起。無論是威嚴，還是慈祥，都是智慧與慈悲的產物，所以，這裏的威嚴也只是慈悲的一種表現形式。或許可以這麼說，威嚴猶如父性的愛，慈祥好比母性的愛。二者統一才是觀音慈悲的完整表述。

第三，濟世方面呈現出來的特點

（一）、清淨不作與無所不作的統一。這是從觀音與衆生的接觸方面來看的。觀音菩薩已證得無上聖智，擁有清淨自在、不生不滅的法身和隨機應現的神通，《楞嚴經》稱觀音的這種本領為「無作妙力」。這種「無作妙力」並不是高居在廟堂之上，也不是遁世於彼岸之境，而是用於茫茫塵世，面向芸芸衆生。這樣，無作就成了無所不作，清淨自在便成了隨機應世，濟俗利生。於是，在觀音與衆生的接觸中，我們可以看到，純一清淨的寂然之心與洞察秋毫、明辨是非相結合；精神的淨化升華與現實的拔



苦與樂相結合；不變的救世宗旨與萬變的救世方法相結合。所有這些，都體現了觀音的無上智慧與自在神通，以及接觸衆生時的權巧方便與大慈大悲。智慧與神通變成清淨無作的妙力，這種力是一般衆生很難具備的，這是觀音受人敬拜的原因之一。但更令人敬佩的是，觀音將這種力用於同大千世界各類衆生的接觸，從而使這種接觸在不同的背景下面和不同的衆生那裏呈現出各不相同的方式。於是，對每一種被接觸的衆生來說，觀音的應現都是十分應機、恰到好處的。救濟社會，首先必須接觸社會，難以入世，怎能救世。對於一般的衆生更是這樣，只有取得衆生的信賴或認同，才能進一步去影響他、改變他。只有以合時順情的方式，才能與衆生打成一片，從而實現救度衆生的弘願。

(二)、無緣慈悲與有緣乃感的統一。這是從衆生與觀音的勾通方面來看的。正如前文所說，觀音的慈悲是無任何條件的、平等如一的，它不同於世俗的仁愛，也不同於基督教的博愛，它是在智慧這個前提下的慈悲，是對衆生最圓滿、最徹底的關懷。但從另一方面來看，觀音的無緣慈

聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】



聖介卷

【觀音寶像】



明代丁雲鵬觀音大士



悲卻並非盲目濫施，而是有緣乃發，隨機而佈，所謂佛法如大海，只化有緣人。觀音的無緣慈悲只有在因緣成熟時，衆生才能領受得到。因緣的成熟有兩種情況：一是不知不覺中實現的，一是通過有目的的、具體的修持而獲得的。前者指某個衆生行善利人，或信仰佛法，積福累德，從而獲得觀音慈力護持，或遇到具體問題時，蒙受觀音點化。當然，根據回向的原理蒙觀音點化的衆生也可能是接受過其他有緣衆生的福德回向的人。不過，這種情況總是不可靠的，只有自己長期修身修心，積善積德，才有可能獲得觀音慈悲的加庇。通過有目的修行來促成因緣成熟，從而與觀音法力勾通，實現某種感應，這是觀音修道理論中的主要部分。它所包括的內容是十分廣泛的，除了依照《心經》所述的般若空觀和《楞嚴經》所述的耳根圓通進行義理的觀悟並不斷地積福行善外，持誦神咒，特別是稱念觀音聖號便成爲別於其它菩薩法門的獨具特色的修持方法。對此，《普門品》等經典曾作過詳細的介紹，至今依然是觀音信仰者的主要的修持方法之一。通過這種修持方法而獲得感應的故事，古今俯拾皆是。

聖介卷

一 觀音思想的組成、架構與主要特點



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

一〇九

(三)、現世安樂與來世善果的統一。這是從觀音對人生的救度方面來看的。佛教認為人生是苦，三界無安。對此，小乘佛教主要是靠超脫現實、最終灰身滅智來解決的。許多人也認為佛教厭惡空生，是否定現世、消極遁世的宗教。但在觀音思想中，我們卻更多的看到對現世的重視。本來，觀音是西方極樂世界的三聖之一，是接引衆生脫離現世往生西方極樂世界的主要負責者，可後來，這個責任主要留給了阿彌陀佛，而觀音則將其主要精力轉移到我們這個人類世界，而且著重要使人們在現世中求得安樂。各類觀音經典中有大量的內容介紹觀音為現世的衆生拔苦與樂，使他們在今生之中獲得的幸福。這是觀音思想的一個重要特點。當然，觀音思想也脫離不開佛教的三世因果輪回的理論體系，所以觀音於救度衆生過程中，在特別重視現世的同時，也兼顧到衆生來世的善果問題。這表現在，一方面，觀音以其方便之力，佈法音於當世，並施展神通，大力拯救惡道之苦，使有緣衆生不至於來世墮入不如人

類的餓鬼、地獄和畜生等三惡道中去；另一方面，通過其無礙辯才，諄諄誘導，使衆生在獲得現世安樂的同時，也爲來世善果積下福德。此種情形，經典中有所涉及，更多地則出現在民間的感應故事中。

（四）、啓迪真諦與尊重俗諦的統一。這是從觀音對衆生的教化方面來看的。這裏所說的真諦是指以般若聖智觀照宇宙萬有，特別是社會與人生，而得到的清淨自在的認識，是體悟宇宙萬有性空假有、非實非虛這真如實相，從而達到最高解脫境界的一種認識，歷來被視爲最真實、最圓滿、最自在的真理。所以說，真諦是一種超出世俗認識範圍之外、與人們的平常認識截然相反的一種認識。俗諦則是未得聖智指導的世俗衆生，以平常的方法和習慣去看待社會與人生的認識。真諦悟空，導人於無住的精神境界，最終獲得解脫；俗諦認爲，導人即相起行，並隨順世間的一切存在，包括物質的和精神的。佛教歷來重視對衆生進行真諦的啓迪，認爲這才是徹底擺脫一切痛苦的根本辦法。觀音法門中般若觀悟與耳根圓通就是這種真諦的修煉。除此之外，經典中還說，衆生若能虔誠誦念觀音聖號，



聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】

一一一

也可獲得體悟真諦的智慧。可見，觀音思想中是十分重視真諦的運用的，因為這不但是衆生最終解脫的必由門徑，而且隨著對真諦認識的步步深入，還可不斷地陶冶人們的性情，淨化人們的心靈，開擴人們的胸懷，消除貪欲、瞋恚和愚癡，培植善良、柔和、忍耐、謙讓、坦蕩、灑脫等高尚的人格。從另一方面來看，觀音思想中並不否認俗諦的作用，所以，它才倡導在修慧的同時，大力行善積福，嚴格持戒修身，廣泛學習世間技藝，與衆生廣結善緣，共成善舉，在莊嚴國土的同時莊嚴自己，在利樂有情的同時也利樂自己。觀音顯化故事中，有關此類的事跡也是很多的。

（五）、誠心敬拜與悉心效法的統一。這是從衆生對觀音的回應方面來講的。作為觀音的信仰者與觀音思想的奉行者，他們對觀音菩薩慈悲救世的回應，首先便是虔誠的敬仰與禮拜。試想，一位歷經千劫艱辛修行，獲得無量功德、無邊智慧和自在神通並具有無限慈悲，永不懈怠地救度衆生的偉大菩薩，怎能不受衆生的敬仰與膜拜？《華嚴經》中記述善財童子輾轉拜見觀音時，「頂禮觀自在菩薩足，繞無數匝，合掌而住」，這種頂

禮、環繞、合掌的禮拜方式一直相沿至今。另外，《受記經》等所說的寶台、寶蓋、寶瓶、七寶、蓮花、末香、寶樹、寶鈴等莊嚴和供養，今天也多被繼承下來。除了禮拜供養之外，爲了表達對觀音的敬仰，建堂立寺、造像起塔、歌贊誦名、讀經持咒等也一直盛行不衰。根據有關經典記述，這些舉措都是有巨大功德的。但在觀音思想看來，更重要的還在於對觀音各種教誨的悉心效法，其中最主要的便是福慧雙修和慈悲濟世。當然，因地觀音的修持精神與方法、果地觀音獲證的品格與氣質、觀音救世過程中的原則與教法，所有這一切都是一個觀音信仰者都應該認真效法的，觀音思想的主要部份也正反映在這些方面。近代印光大師就曾呼籲人們「見賢思齊，以觀音之心爲心，以觀音之事爲事」（《南五台觀音菩薩示跡記贊》，載《普陀山志》卷首）。觀音之心，其實就是觀音思想，觀音之事也主要是觀音思想之實施。所以，印光法師所說的「見賢思齊」，也即是號召人們去效法觀音的思想。

（選自《宗教哲學》一九九七年第一期。）

聖介卷

【觀音思想的組成、架構與主要特點】



觀音菩薩的精神

恆學

提起觀音精神，人們油然會想起大慈大悲。是的，這是天下普知的觀音菩薩主要精神。然而，除了大慈大悲之外，觀音菩薩還有許多值得我們贊美，值得我們師學的精神。

一、倒駕慈航

《千手千眼大悲心陀羅尼經》上說：「觀世音菩薩，不可思議之神力，已於過去無量劫中，已作佛竟，號正法明如來，大慈願力，安樂衆生故，現作菩薩。」

觀世音菩薩本來已修成了正果，成就了佛道，爲什麼現在又稱他爲菩薩呢？是不是由佛位退失爲菩薩位了呢？不！是因爲正法明如來具有無比的大願力，要度脫一切的苦難衆生，所以倒駕慈航，自願回歸菩薩位，來救苦救難。

正如某法師所說：「觀世音菩薩完全是爲了救苦救難，要給我們得到



提起觀音精神，人們油然會想起大慈大悲。是的，這是天下普知的觀音菩薩主要精神。然而，除了大慈大悲之外，觀音菩薩還有許多值得我們贊美，值得我們師學的精神。

一、倒駕慈航

《千手千眼大悲心陀羅尼經》上說：「觀世音菩薩，不可思議之神力，已於過去無量劫中，已作佛竟，號正法明如來，大慈願力，安樂衆生故，現作菩薩。」

觀世音菩薩本來已修成了正果，成就了佛道，爲什麼現在又稱他爲菩薩呢？是不是由佛位退失爲菩薩位了呢？不！是因爲正法明如來具有無比的大願力，要度脫一切的苦難衆生，所以倒駕慈航，自願回歸菩薩位，來救苦救難。

正如某法師所說：「觀世音菩薩完全是爲了救苦救難，要給我們得到安樂，所以才由佛位倒駕爲菩薩位的。這種偉大的情操是我們一般人所不能及的。例如一位當上了董事長的人，要他倒轉過來作一位外務經理，他

一定不願意；一位作了政府部長的人，要他轉過來作一位科長，你想他會幹嗎？觀世音菩薩不但樂意倒轉他的果位，成爲一個菩薩，而且要成爲一位千手千眼度衆生的菩薩；更要做一個以三十二相來度衆生的菩薩。我們一般的人，不要說叫他們發揮千手千眼的精神去工作，他們不願意，就叫他們犧牲星期六、星期日例假，去爲民服務，他們也不願意。由這一比較，就知道觀世音菩薩是多麼偉大，多麼值得我們來恭敬了。」

二、不計名利

釋迦牟尼佛曾在《觀音三昧經》中說：「觀音在我前成佛，名正法明如來，我爲苦行弟子。」

由此可知，釋迦牟尼曾是觀音門下的一位苦行弟子，可是現在釋迦牟尼已成了佛，觀音卻成了他的協士，來這娑婆世界幫助釋迦牟尼佛度衆生。這種偉大的精神，是我們一般的人不能企及的。比如，一位已當過市長的幹部，要他再回到原來的市政府去當差，爲現在的市長鞍前馬後忙碌，他會樂意嗎？由此可見，觀世音菩薩只要是爲了衆生的苦難，有度衆



生的因緣來到，他就毫不考慮自己身份地位高低，一心地去度衆生，使苦難的衆生得到安樂而後止。像這樣具有大忍大慈的菩薩，多麼值得我們，尤其是幹部們，去尊敬，去師學啊！

三、聞聲救度

《授記經》中說：阿彌陀佛在因地作轉輪聖王時，觀音菩薩是一千個太子中的長子，因看到衆生苦難深重，怖畏多多，於是在寶藏佛前發下宏願，願行菩薩道以救苦拔難，他說：「若不能免除六道衆生的一切苦惱，我終不成正等覺。」於是寶藏佛爲他取名「觀世音」。

觀音菩薩最難以可貴，最受衆生敬仰的是，不管你是當官的，還是普通百姓，不管你是億萬富翁，還是一分不名的窮光蛋，不管你是耄耋老人，還是黃毛未乾的嬰兒，不管你是鋼筋鐵骨的男子，還是弱不禁風的婦女，不管你是相貌堂堂的天人，還是肮髒臘塌的餓鬼，不管你是人類，還是畜生……，只要向他求救，他都能一視同仁，伸出慈愛之手，加以救度。這種精神也正是現實世界所最缺乏，最需要倡導的。假如我們這個世



界多數人能夠具有觀音菩薩這種精神，那麼，世界不就會充滿愛心，不就會和諧美滿嗎？

四、普施无畏

觀音菩薩，在聞聲救度的同時，還能給求助的各種各樣的人們普施無畏——無論精神上的需求，還是物質上需求，其都能一一給予滿足。

觀音菩薩曾說：若衆生在苦惱災難中、怖畏中，一心稱我名，則能從我處得十四種無畏之功德。衆所周知，常人苦惱、色欲難無畏，大火、大水難無畏，刀兵、劫賊、牢獄難無畏，羅刹、諸鬼難無畏，貪毒、瞋毒、癡毒難無畏，求男、求女難無畏，而觀音則能像降春雨一樣，普施這十四種無畏給一切人，讓他遠離苦惱，遠離災難，遠離恐怖，遠離「三毒」，遠離邪欲，身心怡悅。

五、实事求是

觀世音菩薩救度沙婆世界的衆生，始終堅持從各個不同對象的實際出發，采用各種不同的方法，從不固守陳規戒律。

佛經上說他有千手千眼，有八萬四千法門，要度怎麼樣的衆生，他就用怎麼樣的法門。佛經上甚至還有這樣一個故事：過去，有個無惡不作、肆意殘害生靈的惡魔。觀音菩薩不是簡單地將他懲罰，而是特地化成了一個美麗無比的姑娘，嫁給他做老婆。終於將他感化，放下屠刀，歸入佛門。你看，連這樣的惡魔都能感化，還有什麼樣的壞人不可改造呢？在此，也足可見觀音菩薩度化衆生實事求是、靈活方便之一斑。

六、尊師重孝

觀世音菩薩的頭頂有個高高的東西，那是什麼？是佛龕。唐代的畫聖吳道子，將佛龕畫成髮髻的樣子，使人看起來很美，很莊嚴。然而，觀世音菩薩爲什麼要將一座佛龕安在頭頂上呢？因爲他要供養恭敬阿彌陀佛。《觀無量壽經》上說：「觀世音菩薩以毗楞伽摩尼寶，以爲天冠，其天冠中，有一位化佛，高二十五由旬。」

據佛經介紹，一由旬是四十里，二十五由旬就是一千里了。觀世音菩薩爲什麼要在頭頂上供奉這麼高大的阿彌陀佛呢？《授記經》等說，阿彌



體念觀音菩薩的精神

太虛

各位都有信仰佛法的因緣，在中國所盛行的是大乘佛教，「大慈大悲」，就是「觀音菩薩」。信觀世音菩薩，凡有所求，都能得到感應。因為觀音菩薩，是救苦救難，故大家都信仰觀世音菩薩。所以仰光有觀音寺，觀音山，觀音亭，觀音堂。

各位今日到觀音山，均能消除苦難，增長福報。觀世音菩薩的慈悲，救苦救難，如個人所求的皆能成就。我們每日所念的《心經》中觀自在菩薩，這就是觀世音菩薩。因為觀世音菩薩有般若的智慧，照見五蘊皆空，所以能救苦救難。平常人執五蘊為世界，為我，就是不能照見五蘊皆空，有自，有他，有人，有我。要能照見五蘊皆空，則人我、是非皆能消除。真正見到無人無我，則能以眾人苦難為苦難，這樣才能成為無我的大慈大悲，才能成立大功無私的偉大人格，發揮救苦救難的功用。

我們知道觀音菩薩大慈大悲，救苦救難，故建立觀音道場。但我們要



體念觀音的智慧，這才真能為觀音的弟子。《心經》中謂「照見五蘊皆空，度一切苦厄」。及「除一切苦，真實不虛」。所以觀音能除一切苦，均是因般若的力量，因沒有人我對待，則身心圓融無礙。各位能來到觀音薩這裏，都要無人無我，這樣，各人當體即是觀音菩薩了。這就是我今天貢獻給大家的。

（作者一九三九年十二月在緬甸仰光觀音山演講，選自《太虛大師全書》，《太虛大師全書》影印委員會印行）

怎樣知道有觀世音菩薩

一、有無的判斷

慈航

宇宙萬有，森羅萬象，世出世間一切法，千差萬別，形形色色，我們要用什麼方法去判斷這法是有，那法是沒有呢？據古來大德告訴我們，判斷法的有無，要用五種方法，佛經上叫做五量：一是現量；二是比量；三是聖教量；四是譬喻量；五是神通量。現在分別說明如下：

什麼叫做現量？「量」是度量，例如：輕重要用秤量，長短要用尺量，好歹要用心量，才能得到一個正確的認識。「現」有三種：一是現在，鑑別不是過去和未來；二是現有，鑑別不是此刻未有的人物；三是現露，鑑別不是現在雖有，而隱藏在裏面看不見的東西。要具足現在、現有和現露這三個條件，而不用意識思索能夠直覺親證到這境界，才可以叫做真現量。在佛學上說：眼耳鼻舌身前五識去了別色聲香味觸五塵的時候，那是直覺，以及定中緣境，正智契真如，第八識所緣的境界這都叫做現



量。

什麼叫做比量？「比」是比較，真正的比量，要有宗旨、因由和事例。這宗因喻，叫做三支比量。例如：遠見煙就知道彼處有火，看見有生的人物，就知道將來一定會破壞，聽到隔壁有說話的音聲，就知道裏面有人，這都是用比量的方法來判斷的。

什麼叫做聖教量？「聖」是聖人，「教」是教法，就是因有聖人的文教才知道的意思。例如：佛經上所說的人物，我們雖然沒有親眼看見，然而有聖人的言教，可以證明，聖人是不會騙人的。好像中國古時周公、孔子所說過的話，留下來的文教，是可以相信的，這就叫做聖言量或聖教量。

什麼叫做譬喻量？例如：地是怎樣的形狀，我們是不知道的，科學家告訴我們，好像球一樣，中國的版圖，好像是一片海棠葉，這就是叫做譬喻量。

什麼叫做神通量？如果肉眼看不見遙遠的地方，有人能看得見，那就



聖介卷

【怎樣知道有觀世音菩薩】

一二三

是用的天眼通；過去的事有人能知道，那就是用的宿命通；別人動了什麼心念，有人能知道，那就是用的他心通。除了有神通的人之外，其餘的人是沒有辦法的，這就叫做神通量。

例如：你怎樣知道有一位慈航法師？是因為你親眼看見過他，並且聽過了他的講經，所以才知道，這是屬於現量。請問：慈航法師有父母嗎？當然有父母。你沒有親眼看見過他的父母，你怎樣知道他有父母？因為大家都有父母，所以知道他也有父母，這是屬於比量。慈航法師將來死了之後，到什麼地方去？到極樂世界去。為什麼知道有一個極樂世界？這是釋迦牟尼佛在《彌陀經》上所說的，這是屬於聖教量。為什麼你會知道慈航法師死了之後到極樂世界去？這好像惡人受苦報，善人得善報，是一樣的道理，這是屬於譬喻量。

釋迦牟尼佛，為什麼又會知道有極樂世界？因為他有天眼通。我們為什麼看不見？因為我們沒有天眼通！一般人總以為佛經上所說的：地獄、餓鬼、修羅、天、人、羅漢、菩薩、佛，以及輪回都沒有！如果反問他們



所持的是什麼理由？他們很簡單的答覆三個字：「看不見」。然而再問他們「看不見」的都是沒有嗎？他們一定會答：是的。那麼，我的父母，你的祖宗，從前的周公孔子，近代的國父，以及北極的地方還有冰雪，你都是沒有看見，你可以一概抹煞都是沒有嗎？你自己也會覺得可笑！反過來說：「看得見」的，都是有嗎？是的。那麼，鏡中的像，水中的月，病眼所見的空花，夢中所見的人物，都是實在有的嗎？明理的人，當然也會一笑！可見判斷一切事物，除了現量親見之外，還要用比量、聖教量、譬喻量、神通量來幫助，不然的話，會惹出許多無謂的爭論！這裏，我來說一個故事給諸位聽：

從前佛在世的時候，有一個守財奴，名字叫做盧志，他的財產雖然很多，然而卻非常的吝嗇，不但家裏的妻妾子女都得不到他的受用，連他自己也好像窮措大一樣，真是十足的一個守財奴。有一天不知道什麼興趣來了，買了四文酒，兩文豆腐乾，一文花生米，一文醬油，他想想如果拿回家去，豈不是妻妾兒女來沾光！又怕碰見朋友，那可不是好玩，於是乎跑



聖介卷

【怎樣知道有觀世音菩薩】

一二五

到一個野外的樹林中，一個人在那兒大嚼特嚼，並且自己讚歎自己說：「就是皇帝老子過年，恐怕也沒有我這樣的美食。」

然而，好事多磨，樂極生悲，不知道什麼地方跑來了一個魔術家，搖身一變，變成同他一模一樣，跑到他家裏去，看門的人以為主人回來了，趕快開門，請主人進內。這魔術家對守門的人說：「你代我守門，非常的忠實，本應當厚待你，然而有一個魔鬼跟著我，所以弄得我很慳吝，待你們太刻薄，真覺得抱歉！今天這魔鬼到山上去了，所以我趕快的跑回來，現在我來開倉庫，你要什麼，任你去取。但是魔鬼不久又要回來，你切切不可開門，他會說著許多謊話，說他是你的主人，你可再不要上他的當。」守門的人，今天一旦得到了許多財物，當然唯唯聽命，並且聚集了許多棍棒來擋駕。

這魔術家又跑到後面和他的妻妾兒女僕人說：「從前所以對待你們刻薄，都是因為那個魔鬼的關係，現在可以大開庫藏，你們自己歡喜甚麼東西就各自去取吧！」於是任由倉庫裏面所有的金銀財寶統統給拿光了！這



魔術家並且告訴他家裏所有的人：「那魔鬼如果再回來，你們各各拿一條棍子把他打走，免得他再進來使你們窮苦。」話還沒有說完，聽見守門的人大叫起來：「魔鬼回來了！魔鬼回來了！」裏面的人，不由分說，你拿一條棍，我拿一條棍，往外就打，這主人被弄得莫名其妙地大叫：「我是你們的主人啊！我是你們的主人啊！你們爲什麼背叛起來打主人呢？」大家異口同聲地說：「你是魔鬼！你是魔鬼！你哪裏是我們的主人呢？我們的主人是在後面，你如果再不走，我們一個人一下，就把你打死在這門口。」弄得他沒有法子，只好去告訴他平日來往的朋友，說他家裏造反，弄得他不敢回家！朋友也覺得奇怪，看到他可憐的樣子，於是帶他回家，然而，一到了他家的門口，那個守門的人，老早就打招呼說：「先生來了，我們的主人在後面，主人有命，這魔鬼是不能讓他進去的。」於是這朋友也覺得奇怪，只好一人跑進去看看再說。誰知道裏面的魔術家，老早就來打招呼：「朋友！久違了，好久沒有見面，近來很好嗎？」並且很抱歉的說：「我家雖然不是很富足，然而總算是一個小康之家，碗食有飯，

聖介卷

怎樣知道有觀世音菩薩



聖介卷

【怎樣知道有觀世音菩薩】

一二七

因為有了外面那個魔鬼在身，所以弄得我待朋友太疏慢！我立刻叫裏面把酒肉擺出，今天我們要暢飲暢談。」這朋友看他的音聲態度和從前那個朋友無二無別。他家裏的人都說外面那個是魔鬼，真也沒有辦法看出誰真誰假，只好唯唯而退。

這朋友無計可施，只好帶他去見國王，告訴他家發生的這件奇事。國王即刻派人把他一家人都找來問，家人都說：「這才是我家的主人，那個是十足的魔鬼。」國王問他的夫人：「你的丈夫身上有什麼暗痣？」夫人說：「左邊大腿上有一個大黑痣。」經過檢驗後，結果，兩人都一模一樣。又問：「你丈夫平日所交給你的寶物是什麼？」夫人未答。於是叫二人各寫一紙，打開看也是一樣。這把國王倒弄得無法判斷。像這種雙包案，你有什麼方法來判斷呢？所謂現量比量等都失了功用。只好用神通量啊！於是國王把這一批人，帶去見佛。佛說：「僑尸迦！（是玉皇的名字）你爲什麼要捉弄他呢？」玉皇說：「因爲他太慳吝，所以教訓教訓他，使他以後再不敢這樣。」佛也和那個守財奴說法，令他心開意解：舍



財好施，救濟貧窮，是可以得大福。國王和那個朋友，以及盧志長者一家人，都各各受佛的教化，作禮而回。我們聽過了這個故事之後，敢再說「看不見」的東西，都是沒有嗎？所以有智慧的人，一定是見多識廣，博學多聞，決不會說看得見的東西一定是有；看不見的東西一定是無的話。

二、歷史的模稜

我常見許多人一開口就說：有歷史可考據的才靠得住，如果沒有歷史的是難以置信！其實這話也是模稜兩可。試問：凡是有歷史的都是可靠嗎？孟子說：「盡信書，則不如無書」。就拿我自己來說吧，不知道究竟是生了三天三夜？還是七日七夜？究竟是在房間裏生的，還是在大廳中間生的？我的母親究竟是我七歲的時候死的，還是在我十三歲的時候才死？我出家是十七歲？還是十八歲？是宣統二年，還是民國元年？如果真要我寫兩回自傳，我一定會有兩種不同的寫法。自己爲自己寫自傳，都會有這種出入，何況代別人記歷史，一點都不會訛錯，我是不會相信的。如果不相信我這話，我可舉一件歷史來證明，請問：佛的紀元，今年究竟是第幾

年？你就會啞然失笑，只好各是其是，各非其非罷了。教主本人的誕日，都給人人弄得不一致，何況不是此界的人，怎樣可以把他的族姓、家世、學歷、事歷，一一照樣登錄，那真是癡人說夢！

你真一定要說，沒有歷史是不可靠的話，那我不必要你交十代、二十代、三十代以前的歷史；只要你交三代的歷史就夠了。你若交不出三代的歷史，我就可以說你一定沒有父母，祖父祖母，和曾祖父曾祖母。你如果爭辯，一定說有的話，爲什麼你沒有三代的歷史呢？不但你的三代是靠不住，就是再過一百年之後，連你這個人也就靠不住了，什麼原因呢？因爲沒有歷史來做參考啊！不見得人人都會像自己一樣，恐怕後人來抹煞了你，先把自己的歷史，一一登記起來，預備給後人來作參考，我以爲世界上決沒有這樣天字第一號的傻瓜。中國的歷史，只從五帝寫起，已經是不完全，何況三皇，又何況三皇以前？試問：上古結繩的時代，你怎樣把他的歷史一一結下來？你忘記了文房四寶，是始自何時？何況世界之大，人類之多，一一都要以歷史爲中心，那真是癡人說夢，我以爲不必。

三、佛語的真實

說話靠不住的，有兩種人：一是無知，一是虛偽。因為是無知，所以說的話，一定是靠不住；因為是虛偽，本來是不知，爲了求名求利的原故，所以不知以爲知，才變成了虛偽！佛是三覺圓滿，破除了無知，萬德具足；滅除了虛偽，連本有的轉輪聖王都不要做，還有什麼比轉輪聖王的名利更好的嗎？當然沒有。所以釋迦牟尼佛，所說的一切經典，是真語者，實語者，如語者，不狂語者，不異語者。如果你不信佛，當然是無話可談！設若是徹頭徹尾信佛，沒有絲毫的懷疑，那第三篇的經據，是可以實證的。

四、菩薩的名義

印度話，本來叫做菩提薩埵，因為我們中國人，向來的稱呼，都是歡喜簡單，所以簡稱菩薩，約他的意義，譯成中國的話，叫做覺有情。覺是覺悟，有情就是衆生。這有三種說法：一是對菩薩自己說的，因為菩薩也是有情之一，不過他不同一般普通迷昧的有情一樣，他是覺悟了的有情。

試問：他究竟覺悟了什麼東西？他覺悟了這個我，是假的，是空的，是無常的，是不淨的，是苦的，是罪孽的。怎樣知道是假的呢？因為這個身體的我，是四樣湊成的。試問：身上沒有了暖氣，還能叫做我？沒有了呼吸，還能叫做我？身上血脈不流通，還能叫做我嗎？所以，地水火風，四大和合，假名為身；四大分散，何處有我？凡夫迷昧不知，執為實我，所以叫做迷；菩薩覺悟是假我，所以叫做覺。既然知道了是假，最後，當然是空，不說可知。試觀：這假的身體，究竟有多少年？豈不是不長久嗎？從頭至足，從內至外，自己身上的東西，都覺得臭穢不淨，何況他人的呢？而衆生顛倒，還以為可愛，所以叫做迷。這個人身，從生至死，就在大苦海中，這是誰也知道。因為貪瞋癡，而造殺盜淫妄的孽，所以此身，是罪孽的。菩薩不但知道了身體是假的，就是宇宙萬有，大至世界，小至微塵，那一樣不是緣生性空，那裏有什麼實體？而迷昧的凡夫，就是在事物物上執為實有、起惑、造業、受苦、流浪、生死，所以叫做迷。而菩薩不但自己是已經覺悟了，並且以斯道覺斯民，將自己覺悟了的道理，去



宣傳教化人民，使人人同菩薩一樣的覺悟。這有情又是指的其他一切衆生，所以第二種意義，叫做覺他的有情。因為：菩薩要度衆生，所以不得不希望成佛；而希望成佛也不是爲自己，是爲度衆生。所以菩薩是上求大覺——成佛，下化有情——衆生，這是菩薩第三種的意義。一般門外漢，菩薩的意義都沒有弄清楚，他把偶像就當做菩薩，其實偶像中，固然有菩薩像，也有比菩薩更高的佛像，還有不如菩薩的羅漢像、天像、神像、鬼像，乃至牛頭馬面像，如果都叫做菩薩，那真是豈有此理！要知道菩薩這兩個字，是一種稱呼，通俗容易知道的，把他當做聖人、賢人，已經是降低了他的位子，何況叫他是偶像，那更是褻瀆菩薩了。要知道：學成功了，稱他是佛，未成功的稱他是菩薩，這不過是先生和學生的異名罷了。

五、觀音的德號

觀音，有的時候，叫做觀世音；有的時候，叫做觀自在；其實是一人。觀音的意義，有兩種解釋：一是依《楞嚴經》的解釋：這位菩薩最初修行的方法，是耳根不向外聞，而反聞耳根中能聞的聞性，又叫做聲性，



因爲一切衆生，向外分別音聲，就有毀譽的境界，因此起貪瞋之惑，造淫殺盜之業，而受輪回的苦報。菩薩既不向外聞聲，而反聞聞性，性中既沒有毀譽的境界，就不起貪瞋之惑；既不起惑，即不造業，當然也就不受苦報。這是約菩薩在因中自己修行而說的。二是依《法華經》的解釋，這「世音」二字，是指世間一切衆生的音聲，或求菩薩救他的苦，或求菩薩賜他的樂，菩薩只要是聽到了他們的音聲，一定會幫他們的忙，而各得滿願了。這是約菩薩利人方面說。這兩種說法，你讀了經論，就自然會知道的。至於「觀自在」的名義，是出在《心經》上的。意思就是說：這位菩薩無論是自利利人，都是能夠得大自在，所以叫做觀自在。

六、菩薩的靈感

菩薩有靈感這一句話，有一部分人因爲求福而信仰；有一部分人因爲親得菩薩的救護而信仰。有些自命有科學頭腦的新人物，以爲說到菩薩有靈感是迷信，是不合科學時代的精神！其實菩薩有靈感，是很普通的事，並沒有什麼稀奇！凡是有救人救世心腸的人，要具足兩個條件：一是本



領，二是仁慈。有本領沒有仁慈，固然不能救人，就是有仁慈而沒有本領，也是不能救人。例如，一人墮水，兩人觀之：有本領的能下水，而沒有仁慈，對於水中人，以為與我無幹，何必多事。而有仁慈心的人，在旁邊看見此人墮水，人溺如己溺，憂心如焚，然而缺少了下水的本領，在岸上乾着急，也是無濟於事。另外有一個人，有仁慈心，又有下水的本領，他不假思索，就跳下水去，把溺在水裏面的人，背上岸來了。我說這個比喻，連小孩子都懂，而自命科學的新人物，又有什麼難解呢？難道可以說：你沒有仁慈心，就說一切都沒有仁慈心嗎？你沒有游泳的本領，就說一切人都沒有游泳的本領嗎？這種武斷，合乎新的邏輯嗎？世界上有許多俠義的人，都能做出救人救世的事業，何況一位專以救人濟世為職務的人，一生都具備了神通妙用，而沒有靈感，反而不如一個俠義的人嗎？所以說菩薩有靈感，是一件很平常的事。

七、感應的原理

菩薩為什麼有求必應呢？這也是很容易知道的事。你看世界上的孝



聖介卷

【觀音寶像】



清代華岳千手觀音



子，親眼看見自己的父母掉下水去，有不去救的嗎？再看世間上的慈母，親眼看見自己的兒女，被火所燒，而不去救嗎？這是顛撲不破的鐵證，何況菩薩等視一切衆生，都同自己的父母兒女一樣，而見死不救，連凡夫都不如，怎樣可稱名副其實的菩薩？

你一定又會問：菩薩既然又有仁慈，又有本領，爲什麼世間有許多遭苦難的人，而不蒙菩薩去救護，這又是什麼原因呢？這有兩種原因：一如游子，父母雖然有救護之心，而游子遠離他方；父母雖有救護之心，然游子違背，父母無奈其何。一如病者，醫生雖有醫病之責，而病者不信，故良醫亦無可奈何。必須父母有救護兒女之心，而兒女又不可離父母太遠，一呼一應，感應道交，自有出苦得樂之日。良醫又有起死回生的本領，而病者亦信賴良醫，依病施藥，藥到病除，妙手回春，有何難事？上二喻，其實還是方便之談，而真實的原理：菩薩如明月，衆生如水面，水若澄清，水不必求月，月亦不必應水，水清月現，自然之理！若水中沙土混濁，水雖求月降，而月亦映水面，然月影終不能現，是水之咎，非月之過

聖介卷

【怎樣知道有觀世音菩薩】



聖介卷

【怎樣知道有觀世音菩薩】

一三七

也。所以說，「菩薩清涼月，常游畢竟空，衆生心垢淨，菩提影現中」。明乎此理，一切疑團，自然打破，豁然大悟。只要水清，而月常現；衆生心垢若除，菩薩時時在前，說什麼感應皆是多餘之事。

八、自心的觀音

什麼是觀音？慈悲就是觀音，他能慈悲，當然他就是觀音；如果你能同他一樣的慈悲，你也可以叫做觀音。所以說：「家家觀世音，人人觀世音，欲免三災苦，觀音不離心。」即此意也。願人人以菩薩之心爲己心，以菩薩之願爲己願，以菩薩之行爲己行，則盡虛空，遍法界，所有一切衆生，皆成菩薩，功圓果滿，成佛無疑！這就是佛教所說之真義，希望諸君對觀音的認識在自心。

九、菩薩的位次

說到菩薩的位次，要分爲兩種：一是因地的菩薩，一是果地的菩薩。因地菩薩的次第，從最初發菩提心起：相信自己有佛性，有成佛的可能性；於是發大心，立大志，起大行，所謂：行菩薩道，要經過十信、十



住、十行、十回向、四加行、十地、等覺，要經過這五十五位階段，三大阿僧祇劫，功行圓滿，才可成佛。這叫做因地的菩薩，好像彌勒菩薩、地藏菩薩，他們是實實在在的因地菩薩，最後才來成佛。

至於果地的菩薩，他是已經成過了佛的人，因為還要度生，所以再來做菩薩。佛教有一句術語，這叫做倒駕慈航，這好像文殊菩薩、普賢菩薩等，他們是已經成過佛好久，再來現菩薩身，廣度衆生，這就是悲願無盡。而觀音菩薩，誰都知道，他過去是一位「正法明如來」，可見觀音菩薩是一位果地菩薩了。

有人問：觀音菩薩究竟是男身？是女身？這只要讀了後面經據上的《普門品》，他是三十二應，普門示現，怎樣可以說他一定是什麼身呢？至於觀音得道，妙莊王的第三女，妙善公主，火燒白蓮寺，那是和《三國志》、《紅樓夢》、《西游記》一樣的小說，是不可憑信的，最好是讀後面的經據。

十、菩薩的宏願

聖介卷

——怎樣知道有觀世音菩薩——



聖介卷

一 怎樣知道有觀世音菩薩 一

一三九

我常常有這樣一個感想：一個有大志願的人，他才肯努力；一方面培植自己的學問，一方面廣作利益群眾的事業，這是很明顯的一種事證。假定是一個渾渾噩噩的人，他只要三餐一飽，到了晚上雙腳一伸，以為這就是真實的人生觀，這種人只是庸庸碌碌，虛生浪死，空過一生。所謂：生如行屍走肉，死與腐草同朽，連他自己應當做的事，他都不肯去做，何況他人之事，更與他不相幹！所以叫他是凡夫，也就是因為這個道理。我從前有一次演講，有過這樣一個連環的問答：為什麼要度眾生？因為要想成佛。為什麼又要成佛？是因為要度眾生。這個意思就是說：你為什麼肯辛辛苦苦，犧牲自己，因為他有最高的目的。然而達到了最高的目的，是為自己個人享福嗎？不是，是因為要為人群謀福利；這可拿一般人到外國留學，得到博士頭銜回來，為國家服務，是一樣的道理。這種說法，不過令一般人容易知道而方便說的。

其實菩薩的度生，是沒有條件的：他先明瞭大乘的教理，雖然是終日度生，而又不見得有一個眾生可度；雖然是沒有一個眾生可度，而又不妨



終日去度衆生，所謂：「修習空花梵行，宴坐水月道場，降伏鏡裏魔軍，大作夢中佛事。」菩薩的弘願者，就是這樣。

十一、行爲的實踐

我們現在對於觀音菩薩得名的原理，已經有了一個正確的概念，然而理論要付之於事實來證明，所謂：言行相符，行解相應，方堪起人信仰。假使但有虛言，而無實義，則反足使人疑謗。故欲奉行觀音教義，必須實踐其行願，將菩薩之行願，爲自己之行願。菩薩之願爲度生，菩薩之行爲利衆，而「衆生」這個名詞，其義甚廣，概括一切，親則父母子女，疏則怨敵仇人；近則對於國家，遠則十方世界，乃至一切衆生，無不是菩薩所緣之境，尤宜以「親親」「仁民」「愛物」爲次第。則對父母應盡孝順（長輩皆包括其內），對兒女宜盡教養（幼輩亦攝其內），對夫妻兄弟姊妹應互相愛護（平輩皆攝其內）。果能先從親親做起，則家庭就成了觀音化。由此於鄉黨鄰里，朋友親族，一視同仁，互相愛顧，對國家盡忠，對民族盡孝，有錢出錢，有力出力，破除私我，時時以群衆利益爲前提，將



聖介卷

【怎樣知道有觀世音菩薩】

一四一

菩薩大慈大悲救苦救難的精神，一肩荷擔，當仁不讓，見賢思齊，果能如此，則全國都成觀音化。由此正心、修身、齊家、治國，則平天下之願望，猶如反掌。進而愛惜物命，戒殺放生，縱遇冤仇，亦應以德去感化。古云：揚湯止沸，不如釜底抽薪，即此之謂也。人人悟觀音之理，行觀音之事，所謂靈感者，誰能超乎此？豈自私自利，事事爲自己個人打算者所能比擬？望諸君實踐觀音菩薩之行。

十二、同志的組織

「知是匪艱，行之維艱」，這是傳說對武丁所說的話。中國國弱的原因，受這句話的影響很大。國父孫先生洞見國人心理的病根，所以高倡「知難行易」的偉論，深恐國人愚昧不信，又以十事證明其說。於是國人的心理，統統改變過來，而收打倒軍閥，建立三民主義國家的功效。這種偉大的力量，誠屬不可思議。佛教徒向來斤斤與外人相爭菩薩有無靈感，我以爲大可不必。因爲這樣的爭論，雖舌爛唇焦也無補於事實。果能明瞭上面所講的原理，菩薩有無靈感是在人人的本心，是見人人的行事。因

此，我主張組織「觀音救世會」，凡志同道合者，都可加入，不在經濟之有無，而在親親、仁民、忠國、愛物為職志，由小而大，由少而多，由一人以至多人，由一家以至合族，由一國以至各國，凡秉觀音菩薩救世之大願者，盍興乎來！

十三、觀音的素食

爲什麼要食素、戒殺、放生？

佛經上說：吾人未了脫生死以前，大家都在三界中流轉，這樣，互爲父母兄弟夫妻子女眷屬，這一定是免不了的。你若是食肉，豈不是吃父母眷屬的肉？若是殺生，豈不是殺害父母眷屬的生命？如果有宿命通的人，當然是不肯食父母眷屬之肉，而殺害父母眷屬之命的。

佛經上又說：一切衆生，都有佛性，而將來都有成佛的可能。所謂：同體大悲，無緣大慈，你若是食肉而殺生，豈不是食未來諸佛之肉，而殺未來諸佛之命？

佛經上又說：既然是三界輪回，當然不是一死永滅，成爲斷見；也不



聖介卷

【怎樣知道有觀世音菩薩】

一四三

是做人的，永遠是做人的；做畜的，永遠是做畜，成爲常見；而是以善惡爲樞紐，做人的作了惡，而墮落去做畜生，做畜生的罪受滿了，又出來爲人。這樣，你今生食他、殺他，而來生他又來食你、殺你，《楞嚴經》中說：「人死爲羊，羊死爲人」，就是這個道理。

試問：當我們要殺害生命的時候，它們是甘心願意嗎？試看：當殺豬的時候，那種叫聲！當殺雞的時候，那種掙紮！當殺牛的時候，那種流淚！如果它們是甘心願意的話，怎樣會那麼悲慘？只不過沒有法子奈何你罷了！這樣，含冤在心，它們一遇到了機會，就不客氣向你來討命。試想想看，爲什麼不到幾十年或幾百年，就會又有一次大戰，其中必有原因，所謂「冤冤相報」，從前古德常言：欲知世上刀兵劫，但聽屠門夜半聲。又說：欲免世間刀兵劫，除非衆生不食肉。這話是佛說的，信不信，當然是由你。

戒殺一事，不但是佛教爲然，即儒家亦有之：「上天有好生之德」，「人人愛命，物物貪生」，「見其生，不忍見其死，聞其聲，不忍食其

肉」，「王曰：舍之！吾不忍其觳觫」，「孰能一之？不嗜殺人者能一之」。這些話，都是仁者之心的流露。可見聖賢之言如出一轍。

久旱無雨，或久雨不停，政府必「禁屠」，其用意亦是以天心好生，禁屠以順天意。明知上天有好生之德，而人之習慣為自己的口腹，不察其非，事過之後，又依然故我，誠顛倒之甚！

蘆鈞橋事變之後，國府林主席等，提倡每年七七斷屠一天，以資紀念，亦有感傷生命之意義存乎中。

每見病者就醫，醫生多囑其戒口，其意義亦以為肉類多不適宜於病體。

歐美人士，多提倡素食，以為衛生，今人不察，以為素食無營養料，殊不知鐵質、糖質、澱粉質、蛋白質以及各種維他命，多出於豆類、菜類、果類，此稍有科學常識者，無不皆知。

常見愚人之說：畜類係上帝創造為吾人所食，而吾人不食者，不但辜負上帝的盛意，而畜類亦日見增多，豈不是反使食人？殊不知畜類既為上



聖介卷

——怎樣知道有觀世音菩薩——

一四五

帝創造，那麼，虎狼亦係畜類之一，人何不敢曰食虎狼？可見欺善怕惡之心，流露於言表！又說人類亦係上帝創造，豈不是上帝把人類供給虎狼毒蛇蚊蟲等所食嗎？貓犬等畜類，食之者甚少，為何未見增多？而豬羊雞鴨，人若不食，豈有長命千萬年之理？故如上所說，皆是虛言。

常聽人說：無葷入口，吞飯難下！殊不知，一方面固係習慣，一方面亦是金錢作怪！假定窮途落魄，三餐不繼，不但無葷菜可以吃飯，鹽水亦可以吞飯三碗。此可由事實證明：軍隊出戰時多有此景況，一遇敵人三五天不得飲食，此是常事。

更有一種無理之談：不食豬羊雞鴨，日生繁殖，汽車不能通行；不食魚蝦，輪船不能開駛。此皆不瞭解生命有限，自生自滅，豈有千萬年不死之物？此與第十條同。

學佛者，以佛心爲己心，應以慈悲爲宗旨，拔衆生苦，與衆生樂尚不暇，豈可更加害於衆生之苦痛？當非仁者所忍爲。

常見世人婚喪等事，大殺牲物，以待賓客，細思之，真是愚蠢！自己



夫妻願百年偕老，而殺害其他生命，豈非顛倒！生子而求長壽，殺害其他生命，這是緣木求魚。父母生日欲求長壽，殺害生命，父母死喪，亦殺害生命；欲報親恩，反加其罪！尤以文武聖人大祭之日，而大殺特殺，此豈聖人之本心？實後人以訛傳訛。佛經、儒典、衛生等所訓，均應以食素、戒殺、放生爲本職，以佐觀音慈悲之普渡。伏願世人，以菩薩之心腸，行戒殺之事業。吾以爲國家平安，人民康樂，實居於此。斯則吾之所謂靈感，尚希高明者印之。

十四、菩薩的化身

釋迦牟尼佛，是千百億化身，來教化衆生。觀世音菩薩，是三十二應，來教化衆生。我們這個世界，是以文字爲身，以文字來說法，假定你能夠印送此書一千本，你就度了一千個人，你能印送一萬本，你就度了一萬個人。你度的人有多少，要看你所印送的書有多少而定。其實一本書不止一人看，一人讀，可以展轉讀誦，展轉翻印，展轉流通。我編這本書，我自己以爲是很理想。如果是知識界的人，可以先看理論，把向來所懷疑



聖介卷

【怎樣知道有觀世音菩薩】

一四七

的地方，可以一掃乾淨。至於歡喜講故事的人，可以常常講菩薩的靈感給人家聽，因為是用語體文寫的，文字很淺顯，只要是讀了幾年書的人，就可以照本宣科念給人家聽，一方面當做故事講，引起聽講人的興趣。尤其是一般小朋友愛聽，就當小學教科書也可以，這也是佛化教育之一助。人是有靈性的，你若肯常常講給他們聽，久而久之就會家喻戶曉，而展轉勸化，這就是菩薩的化身。

至於經據，那是再好沒有了，試看，窮鄉僻壤的地方，怎樣可以得到一部佛經？我這一次加入這許多佛經，都是佛教的教主——釋迦牟尼佛親口所說的，一定是可信的，一般已經信了佛的人，可以作為每日誦念的功課，這也是菩薩在同我們說法。最後一種經據——《地波羅密品》，是學佛的人一個修課。

（選自《慈航法師全集》，慈航法師永久紀念會印行）

爲什麼要供奉觀世音菩薩

一、民間傳說

常凱

在中國民間多數是信仰觀世音菩薩的，我們從「家家阿彌陀，户户觀世音」這兩句話就可看得出來。但是對佛教的教主——釋迦牟尼佛，可能有很多人會不知道，而對觀世音菩薩，可說是家喻戶曉，婦孺皆知。由此可見民間信仰觀世音菩薩的盛行，不過，正正確確懂得觀世音菩薩的意義和觀世音菩薩的顯化事跡的人並不多，原因是：一般人都認為觀世音菩薩是個女人，名叫妙善。

關於這個問題答辯，現在先從傳奇說起，然後再作合理的解釋。

(一) 《汝州志》記載：過去有楚莊王的第三女叫做妙善，是個非常孝順的孝女，當楚莊王病得很危急的時候，醫生說要病好，必須用親人的手眼，妙善公主聽了，毫無難色地割下手眼，救父親的重病，使父親的病痊癒。等到父親病好，公主也就坐化，醫生說她是大悲菩薩，而說這話的



醫生，亦立刻不見。於是楚莊王即封公主為大悲菩薩，且建香山寺，塑千手千眼像。有人說：莊王命塑全手全眼，但宦者誤為千手千眼，致有千手千眼觀音。但《汝州志》所說，為《感通錄》不載，這當然是不可靠的傳說。

又據向來俗傳，謂大士為妙莊王第三女，名叫妙善，因捨手眼愈父惡疾，乃顯千手千眼像，《編年通論》中說：「這是天神為南山道宣律師所說」，這自然亦是傳說而已。

(二)《觀音得道》：說妙莊王有三位公主，大公主愛文才招了一個文駙馬；二公主愛武才，招了一個武駙馬；三公主愛修行學佛，慈悲愛護生物，捨己為人——就是「不為自己求安樂，但願眾生得離苦」，後來在大香山成了正果。這本警世小書，雖然和佛經文中的觀世音相差太遠，但這本書在民間的流通——尤其是一般婦人家都會念誦。近年來也編成話劇，拍成電影——「觀世音」。去年曾在本國放映，還有什麼「白蛇傳」，「王氏女對金剛」，「目蓮救母」等。有關這種民間傳說故事都沒

有什麼事實可言，只是一本神話警世的善書而已。

其實關於觀世音菩薩救人救世的因緣，在佛經中有一部偉大的經典叫做《大乘妙法蓮華經》，其中第二十五品的《觀世音菩薩普門品》，是完全說觀世音菩薩的聖德。此外，還有《般若經》、《真言儀軌》、《悲華經》、《觀音授記經》，以及淨土宗的經典，密宗的經典，……都是崇奉和尊敬觀世音菩薩的。可是這些佛教經典，只是流傳在已進佛門的佛教徒中，在廣大的群眾卻不能從《普門品》中來認識大慈大悲的觀世音菩薩。

二、觀世音菩薩是什麼地方人

觀世音菩薩究竟是什麼地方人？這個問題，我現在先來說觀世音菩薩的名義，然後再介紹觀音菩薩的來歷。

觀世音菩薩，印度叫做「阿幹嚧吉帝爍育羅」，中國話叫做「光世音」、「觀自在」、「淨聖」、「施無畏者」、「救世大悲者」、「金剛菩薩」。

觀世音是菩薩的德號，觀世音「觀」字，該讀做去聲，乃是智觀之



聖介卷

【爲什麼要供奉觀世音菩薩】

一五一

觀，不是眼觀之觀，一般人讀做平聲。觀是能觀之智，世音是所觀之境。是說這尊菩薩以觀世間的苦樂音聲，而尋聲救苦，所謂「尋聲救苦度群迷，故號名為觀自在」。所以還有叫做「觀世自在」、「觀聖自在」。就是讚歎觀音的智慧，於所觀的事理無礙之境，已經達到自由自在，不再有絲毫拘礙。同時也讚頌觀音的大悲，在所應化度的各類群機，當其救度拔苦時，亦已達到自由自在，不會感到有何困難。根據《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品》說：「若有無量百千萬億眾生，受諸苦惱，聞是觀世音菩薩，一心稱名，觀世音菩薩，即時觀其音聲，皆得解脫。若有持是觀世音菩薩名者，設入大火，火不能燒，由是菩薩威神力故！若為大水所漂，稱名其號，即得淺處。若有百千萬億眾生，為求金、銀、琉璃、硨磲、瑪瑙、珊瑚、琥珀、珍珠等等，入於大海，假使黑風吹其船舫，飄墜羅刹鬼國，其中若有乃至一人，稱觀世音菩薩名者，是諸人等，皆得解脫羅刹之難，以是因緣，名觀世音。」

《楞嚴經》：菩薩遇古觀音佛，彼佛教其依「聞性」三昧而悟道，故

得觀世音名號。

《悲華經》：菩薩為凡夫，做轉輪聖王第一太子的時候，對三寶非常敬信。同時在寶藏佛面前發大菩提心，立大誓願說：假使有世界中的苦惱眾生，為求解脫痛苦，稱念我的名號，而為我的天眼所見，天耳所聞，不能救脫其苦者，我誓不成佛。寶藏佛見他發這樣的大願，除欣喜讚歎外，還取名叫觀世音。以上所說都是觀世音的德號。

菩薩是印度話，具云菩提薩埵。菩提，中國話叫做「覺」。薩埵，叫做「有情」。合起來叫做「覺有情」。就是上求佛道，下化眾生的大菩薩。

因為很多人不瞭解菩薩的名義，大多數將偶像稱為菩薩，同時把菩薩當做神明去求拜，這種舉動實在可笑。如果我們肯發上求下化的心，大家也可名為菩薩，不過是初發心的菩薩，而不是斷惑證真的大菩薩，有深淺程度的不同。

觀世音菩薩，在過去無量劫前成了佛，名號「正法明如來」。那就是



聖介卷

【爲什麼要供奉觀世音菩薩】

一五三

我們早課所念的課文：「南無過去正法明如來，現前觀世音菩薩」。因為與這娑婆世界有大因緣，以大悲願力，「倒駕慈航」復入生死苦海，現菩薩身，隨機赴感，無處不周。「千處祈求千處應，苦海常作渡人舟」，無非是要令一切眾生，脫離苦海而登彼岸而已。

觀世音菩薩究竟是什麼地方人，這點不能說明在這娑婆世界裏某一個地方，而是指明觀世音菩薩，是示現在西方過去十萬億佛土的極樂世界做菩薩，協助阿彌陀佛化度眾生。將來就在極樂世界成佛，佛號叫做「普光功德山王如來」。

至於觀世音菩薩行化的地方，那就因為觀世音菩薩是極樂世界的大菩薩，所以極樂世界是觀世音菩薩行化的根本道場。另一方面觀世音菩薩是「具足神通力，廣修智方便，十方諸國土，無刹不現身」的。所以有觀世音菩薩教化的地方，就是觀世音菩薩化現的道場。

不過，觀世音菩薩在我們這世界裏面，是示居於印度南部的一座山，叫做「普陀洛迦山」。「補怛羅迦」、「布怛洛迦」……，中國話叫做

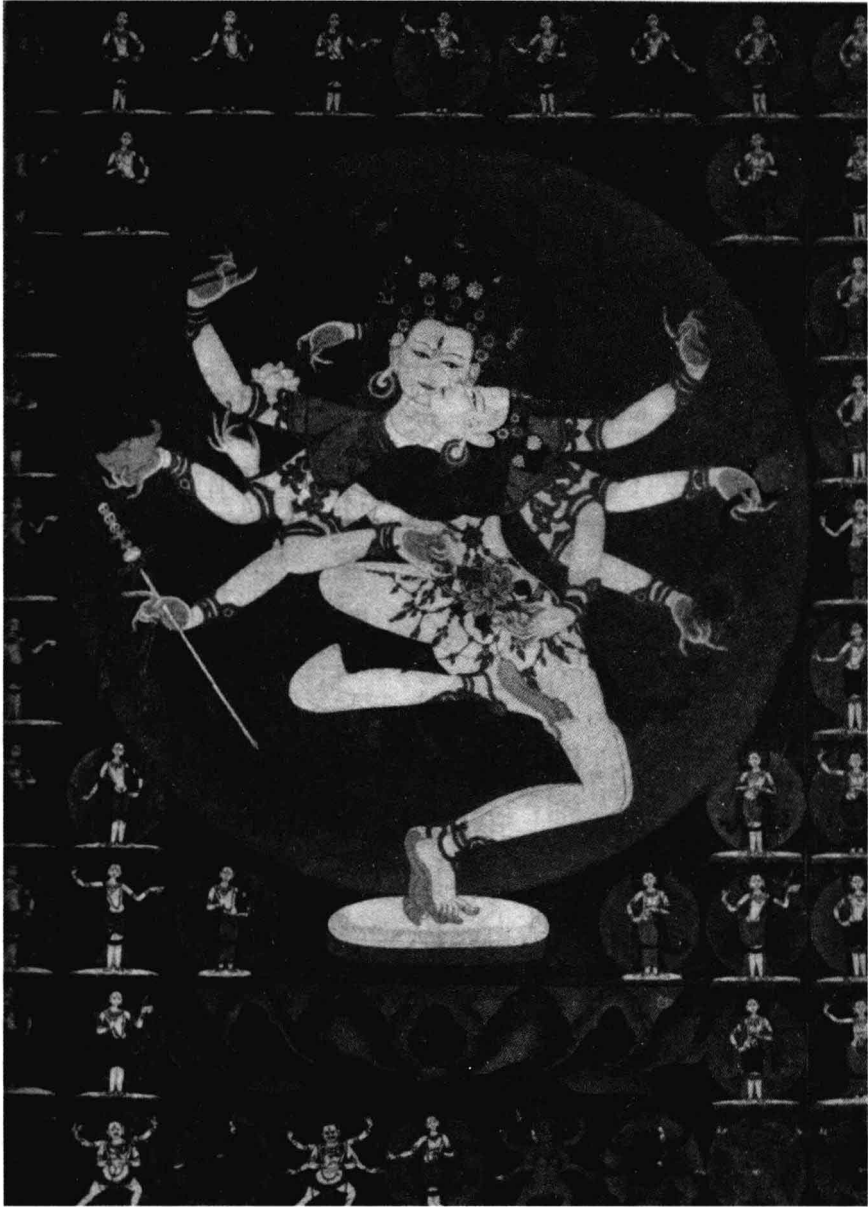


「小白華山」。據說印度有幾個補怛洛迦山。在《華嚴經》第六十八卷經文說：瑟鞞胝羅居士告善財童子言：「善男子，於此南方有山，名補怛洛迦，彼有菩薩觀自在，汝詣彼問：菩薩云何學菩薩行，修菩薩道？即說頌曰：海上有山多聖賢，眾寶所成極清淨；華果樹林皆遍滿，泉流池沼悉具足。勇猛丈夫觀自在，為利眾生住此山；汝應往問諸功德，彼當示汝大方便」。時善財童子……漸次游行，至於彼山，處處覓此大菩薩，見其西面，巖谷之中，泉流縈映，樹林蒼鬱，香草柔軟，右旋布地，觀自在菩薩，於金剛石上。（金剛石俗稱說法台……）結跏趺坐，無量菩薩，皆坐寶石，恭敬圍繞，而為宣說大慈悲法：「……我以此菩薩，大悲行門，平等教化，一切眾生，相續不繼，……或以佈施，……或以愛語，或以利行，或以同事，攝取眾生。……或以音聲，或威儀而說法；或為神變，令其心悟，而得成就。……願令一切眾生，若念於我，若稱我名，若見我身，即得免離一切怖畏；離怖畏已，復教令發阿耨多羅三藐三菩提心，永不退轉。」



聖介卷

〔觀音寶像〕



西藏雙身觀世音



這就是善財童子五十三參的第二十八參，在這個補怛洛迦山中參觀音菩薩所聞法要。

三、不肯去的觀音

在中國，有四個佛教的大名山，就是山西的五臺山，是大智文殊菩薩的道場；四川的峨嵋山，是大行普賢菩薩的道場；安徽的九華山，是大願地藏菩薩的道場；浙江的南海普陀山，是大悲觀世音菩薩的道場。在這四大名山中，最有名的，那就是南海普陀山了。因為這個四大名山之一的南海普陀山，不但是全中國人民所知道是觀世音菩薩應化的道場，而且是名聞全世界的。

在中國五代梁明貞二年的時代，因為有一個日本僧人，名叫慧鑄法師，遠渡重洋，來到中國游學，同時參禮各地佛教名山聖跡。當他要回去日本的時候，特別在五臺山請了一尊清淨莊嚴的觀世音菩薩的聖像，預備帶回日本去供養。可是當他所乘那只木船，開到浙江定海縣所屬的舟山群島新羅礁的地方，海洋中忽然現出無數的鐵蓮花（今稱為蓮花洋），把這

隻小船擋住不得前進。這樣三日三夜，使這隻船無法開行，只是在這小島周圍打轉，如果想要向東開行，就有鐵蓮花從海中浮出，使他進退不得。慧鏢法師在這種情況下，也只有跪向觀音大士像前虔誠禱告說：「大士！弟子因見菩薩聖像莊嚴，我國佛法未遍，聖像少見，我想將菩薩請回日本供養，假使我國眾生此時無法見你，當從所向，弟子即就該處，建立精舍，供養聖像。」說也奇怪，慧鏢法師禱告之後，這隻小船，竟行靠潮音洞山邊，安然停下。那慧鏢法師就上山向潮音洞附近的張漁翁家，商借茅屋，作暫時安奉觀世音菩薩聖像的地方，但是張漁翁聽慧鏢法師所說經過，大大受了感動！即時向慧鏢法師說：「師父！你們貴國的人，既無緣見菩薩，那末你就與菩薩一併住在我們山中，我把住的房子和地方讓出來，你可以築庵供奉菩薩，我過海去叫各地民眾，大家來山拜菩薩供養你，你不要再回去日本了。」因此慧鏢法師就不再回去日本，而安心在這個漁島上開始築建一座寺院，故叫「不肯去觀音院」。這是普陀山開山的來由，而慧鏢法師就成為普陀山第一代開山祖師了。但是，到了宋神宗皇



帝敕建命為寶陀寺，到了清代，幾番更名，又到了近代，才改名為「普濟寺」。

普陀山在五代梁明貞年代，還是一座荒山孤島，只有幾個捉魚為業的漁翁，在這山上搭幾間茅草蓬子，住在海邊山坳裏，很少有人知道海中有此山。雖然漢時就有漢光帝的好友嚴子陵的岳丈梅子真，隱居在這山上修真養性（那一時代這個小島叫做梅岑山），仍然還是一片荒島，野無人煙的地方，一直到了慧鑿法師開山以後，來往於這小島的海上人家，逐漸增加，以及附近小島的居民，時常來山禮拜，同時發生很多不可思議的靈感，於是各方前來朝拜的人民越來越多，因此這個小島就一日一日發展起來！後來乃將梅岑山改為普陀山，也就成為觀世音菩薩的化現道場。

四、觀音菩薩是男還是女

觀世音菩薩，究竟是男人還是女人，這個問題相信大家一定想要知道的，因為我們平時所見到的觀世音菩薩聖像，都是女人身相，尤其是一些人都把觀音菩薩，叫做觀音娘娘、觀音老母、觀音媽，……這樣都不是正



聖介卷

【爲什麼要供奉觀世音菩薩】

一五九

確的。

依照佛經中說：觀世音菩薩，現在為西方極樂世界阿彌陀佛輔佐的大菩薩，同時極樂國中的人，是蓮花化生，根本沒有女人，所以不可以說觀世音菩薩是女人，因為菩薩的本身是清淨妙相莊嚴的，是具大丈夫相的。

在中國唐朝以前，所有觀世音的塑像和畫像，都是男子相貌，即是佛經中稱為「勇猛丈夫觀世音」。這點是證明觀世音菩薩，純是大丈夫相。

不過，從化度眾生和普門示現這方面來說，那是要看那一類眾生，需要示現那一類的身相，去為那一類眾生說法，普施無畏，饒益眾生，無量苦惱，咸令解脫。

如《妙法蓮華經普門品》說：「佛告無盡意菩薩，善男子，若有國土眾生，應以佛身得度者，觀世音菩薩即現佛身而為說法……應以居士身得度者，即現居士身而為說法；應以婦女身得度者，即現婦女身而為說法；應以童男童女身得度者，即現童男童女身而為說法……」這是觀世音菩薩的三十二應，該以何身得度，即現何身，應以何法得度，即說何法。觀世



音菩薩在這世界內所示現的女人身，特別是為要化度此世界內的女人而來的。就是「一身不分而普現，萬機應感以無遺」。

因為在過去重男輕女的封建時代，女人要受到種種限制，好比三從四德，小時要從父母的教訓，出嫁以後要服從丈夫的命令，到了老年還要聽從兒子的話，所以女人的痛苦是比男子特別多。觀世音菩薩，由於要救濟痛苦最多的女人，因此特別示現女人身，期以引導她們來學習佛法，以解救她們的痛苦，而獲得身心解脫。這是觀世音菩薩以各種不同的身份，游化十方無量無盡的世界，廣度無量無數的眾生，使一切眾生離苦得樂，超凡入聖。

現在所說是指觀世音菩薩，是在此世界示現女人身，絕對不可認為觀世音菩薩原來是女人身。並且要記住，如果在唸觀世菩薩的名號，想觀世音菩薩像的時候，一定要觀男身，不要作女身觀想。

現在引一段故事介紹給大家聽聽：中國唐朝文宗皇帝嗜好吃蛤蜊。下旨要東南沿海的漁民，頻年入貢蛤蜊，一班貪官污吏們乘此機會，魚肉鄉



聖介卷

【爲什麼要供奉觀世音菩薩】

一六一

民，捐獻詐取，害得民不聊生，怨聲載道。忽然一日，皇帝的御饌獲一巨蛤，刀劈不開，甚為奇怪。御饌把這只巨蛤，送到皇帝面前，奏明來意，皇帝接過以手指彈扣了一下，說也奇怪，那個巨蛤，自動張開，其中有一尊觀世音菩薩相在內。文宗皇帝看見了驚異不已，急令官監，以金飾檀香盒，貯起來供奉。即召當時德高道隆的惟政禪師入朝請問，禪師對曰：「物無虛應，乃啟陛下信心，以節用愛人耳。經云：應以菩薩身得度者，即現菩薩而為說法。」帝曰：「朕見菩薩矣，未聞說法！」師曰：「陛下信否？」帝曰：「焉敢不信？」師曰：「如此陛下聞其說法矣！」文宗大悅感悟，誓戒永不食蛤蜊，因詔天下寺院，各立觀音像敬奉，這是菩薩顯化，各地崇奉，蓋亦普陀山香火所由來也。

由於菩薩的威德自在，所以觀世音菩薩名號，遍滿人間，無人不知道，於是各地僑居的華人，多有從故鄉背負觀音聖像到南洋來，所以到處多有供奉觀音菩薩的寺院庵堂，以供十方善信前來燒香禮拜。

最後來談談怎樣恭敬供養觀世音菩薩。我們都知道觀世音菩薩是佛教

中的一位具大悲心、救苦救難的聖者，我們如要想得到菩薩的靈感，應該要求注重身口意三業的清淨。若要唸觀世音菩薩名號，或誦經、持咒、禮懺、跪拜、供養，都可以獲得觀世音菩薩加被，所求皆遂。如三業不清淨，就是怎樣供奉信仰，也是很難獲得利益。所以要供養觀世音菩薩，最好以香、花、燈、果、清茶、素食等為宜，切不可用魚肉等不合菩薩大慈大悲精神的物品去寺廟行供養。更好的供養，當然還是深體菩薩大慈大悲救苦救難的精神及本願隨份隨力去做，為國家、為社會、為人類去服務，按照佛教慈悲的宗旨去行，那才是符合供養觀世音菩薩的本旨，功德就更大了。

（選自新加坡《常凱長老法匯》，新加坡佛教總會印行）



觀音菩薩的殊勝

麥彭

觀音菩薩的殊勝，僅從教化範圍之廣、修定發慧速證佛果之善妙、下化衆生之悲智方便三方面略述。

一、觀音菩薩教化範圍之廣

經云：「過去正法明如來，現前觀世音菩薩，成妙功德，具大慈悲，於一身心，現千手眼，照見法界，護持衆生。」聖者觀世音過去曾爲正法明如來廣度衆生，現在於他方世界應化有情暫且不談。僅僅就娑婆世界釋迦世尊度化世間之際，在靈鷲山宣說成佛的《法華經》的法華會上，觀音菩薩是八萬多位菩薩中首要的十八大菩薩之一，並宣說了現在漢地廣泛流傳念誦的《觀世音菩薩普門品》。佛在很多經部宣講了一切大乘的修法莊嚴，都是聖者觀世音的修法，在印度藏地有佛所親口宣說讚頌聖者觀世音的功德與六字大明咒的功德，且廣泛地流傳。在越南、日本、韓國等許多國家也都特別重視對聖者觀世音的信仰，這從各地古今佛教美術、繪畫、



雕塑中，觀音聖像占多數的現象可以得到證明。尤其在我國，西藏密教主要要是信仰聖者觀世音，沒有聖觀音便沒有西藏的佛教。從藏地人類發展史與佛教發展史來說，西藏伊始，度母爲母、觀音爲父，方有藏地人類的出現。藏地最初興盛的經典是從空中降在國王劄房頂上的《寶篋莊嚴經》，此經收集在大藏經中，至今還可查到。經中主要的皈依修法大都是觀音修法；從建築方面而言，在建寺之前首先造觀音像，如山南寺開始造時，首先造聖觀音像和度母像，然後才造大寺廟；蓮花生大士曾說過：「藏地每個伏藏大師的伏藏品中，沒有不具備觀音修法的，否則，不被稱爲伏藏大師。」藏地共同的本尊就是聖者觀世音。智慶仁波切說：「藏人口中念的是一「唵嘛呢叭咪吽」，右手中拿的是很小的轉經筒，筒中是觀音的聖號、心咒、觀音經，還學觀音菩薩左手不離念珠。」還有，我們現量可見，西藏各個地方，在石頭上、樹上、寶珍上雕塑聖觀音像的特別多，如拉薩大昭寺二樓有一尊很大的觀音像；大小轉經筒上刻有觀音心咒，每個路口、深山、寺院都雕刻有大大小小的五顏六色的觀音心咒。確實與藏地最有



聖介卷

【觀音菩薩的殊勝】

一六五

緣、最殊勝的本尊就是聖者觀世音。在民間，藏民們甚至不識字，而會雕刻觀音心咒。還有那些大拇指攏起來的乞丐在乞討時，也是唸「唵嘛呢叭咪吽」。上至大成就者、下至乞丐，共同承認的上師是蓮花生大師、本尊是聖者觀自在，故藏地特別重視聖者觀世音。在藏地，許多深山的大石頭上都自然顯現六字觀音心咒，自松贊幹布起及後來的很多伏藏大師在心咒的六字上取了很多伏藏品，如法王如意寶的聖者觀世音像，是從拉薩附近很大的心咒的吽字中取出的。康巴一帶嘛呢乾果山中也有自現的觀音像，並有很多心咒圍繞。一次上師法王如意寶帶着衆多弟子去道孚附近的一座山，許多大石頭上原本沒有咒語，上師跟大家說：「我們好好祈禱，六字大明咒可能會顯出來。」弟子們依教奉行，念誦祈禱兩天後，在那些石頭上顯出很多紅色的六字大明咒。上師說：「這是因為我們在祈禱時所觀想的本尊是紅色聖觀音的緣故。」藏地對六字大明咒的重視，還可從現實生活中人人只要會說阿媽便會唸「唵嘛呢叭咪吽」得知。至於江蘇、浙江、福建、廣西、等地的民間，以及東南亞一帶的華僑，他們雖不知有佛教的



教主釋迦牟尼佛，卻沒有一個不知道觀音菩薩的，所以俗語說：「家家阿彌陀，戶戶觀世音。」由此可見觀音菩薩在世界人們心中的重要位置及各地人們信仰的一致性。

二、觀音菩薩修定發慧速證佛果之善妙

在開悟的《楞嚴經·耳根圓通章》卷六有「於時有佛出現於世，名觀世音，我於彼佛，發菩提心，彼佛教我，於聞思修入三摩地。初於聞中，入流亡所，所入既寂，動靜二相，瞭然不生。如是漸增，聞所聞盡，盡聞不住，覺所覺空，空覺極圓，空所空滅，生滅既滅，寂滅現前。忽然超越世出世間，十方圓明，獲二殊勝。一者上合十方諸佛，本妙覺心與佛如來一同慈力，二者下合十方一切六道衆生，與諸衆生同一悲仰。」即是在因地時僅僅以聞便能修定發慧，獲得究竟二殊勝，上合諸佛，下合六道。

三、觀音菩薩下化衆生之悲智方便

如《普門品》中有：三十二應周塵刹，隨類化現救諸難。觀音菩薩隨類化現，從佛、菩薩一直到非人身各各不同，救三災八難（三災：水災、



聖介卷

【觀音菩薩的殊勝】

一六七

火災、風災。八難：王難、賊難、火難、水難、病難、人難、非人難、毒蟲難。拔各種大小之苦等。所以不但是內道的弟子，甚至外道們也經常祈禱「大慈大悲救苦救難廣大靈感觀世音菩薩」。總之，此處所述聖者觀世音之殊勝功德，僅是滄海一粟，正如經中有說：「若廣說其功德，增一劫減一劫說不能盡。」

（此文節選自《觀音六字真言簡略會修儀軌》，吉祥永興院網站編發）



觀世音菩薩在中國

陳星橋

在中國，幾乎在每一座寺院或佛教徒自家的佛龕中，都可以看到觀世音菩薩的身影。對大多數老百姓來說，不一定知道佛教的教主釋迦牟尼佛，但說不知道觀世音菩薩的就實在太少了。自佛教傳入我國以來，觀世音菩薩就與老百姓結下了很深的因緣，以至曾出現家家供觀音、人人念觀音的情形。盡管如此，若要問觀世音菩薩身世如何？是男是女？住於何處？修持什麼法門？觀音信仰在我國何以長盛不衰？其影響如何？似乎誰也說不清。的確，觀世音菩薩作為外來神祇移植到中國，進而形成長盛不衰的觀音信仰，應該說是一種特殊的文化現象，實非三言兩語能說清楚的。筆者最近查閱了一些有關資料，作了一些探討，不敢自專，茲筆之成文，尚祈方家指正。

一、觀世音菩薩的名號

觀世音在梵文佛經中稱為「阿縛盧枳帝濕伐羅」，而在中文佛典中的



聖介卷

【觀世音菩薩在中國】

一六九

譯名有好幾種，東漢的竺法護譯為「光世音」，姚秦的鳩摩羅什譯為「觀世音」，唐代的玄奘譯為「觀自在」。此外尚可譯作「觀世自在」、「觀世音自在」、「聖觀音」等。其中以「觀世音」譯名最為流行。這主要是因為鳩摩羅什譯的《法華經》素被尊為經中之王，其中第二十五品《觀世音菩薩普門品》尤為盛行的緣故。值得一提的，唐代由於須避唐太宗李世民的名諱，「觀世音」一變而為「觀音」，這正符合了中國人好簡略的習慣，於是「觀音」之名沿用至今。那麼，「觀世音」或「觀音」的意思是什麼呢？主要有兩種解釋：一是從自修法門而言，說明觀世音菩薩是通過觀察世間音聲的虛妄不實而明心見性的，即《楞嚴經》所謂「返聞聞自性，性成無上道」；一是從度化衆生的途徑而言，說明觀世音菩薩是通過觀察世間的音聲而循聲救苦的。如《觀世音菩薩普門品》所說：「若有無量百千萬億衆生，受諸苦惱，聞是觀世音菩薩，一心稱名，觀世音菩薩即時觀其音聲皆得解脫。」又如《悲華經》也說：「寶藏佛授記云：『汝觀衆生，生大悲心，欲斷衆生諸苦惱故，欲令衆生住安樂故，今當字汝，為



觀世音。」

至於「觀自在」，是指通過觀照人生宇宙的緣生性空獲大解脫而得自由自在的意思，這主要見於漢傳佛教中最流行的玄奘法師所譯《心經》。

總之，觀世音菩薩的名號及有關介紹，在大乘經中出現的頻率是很高的。如顯教中的《法華經》、《成具光明定意經》、《維摩詰經》、《放光般若經》、《光贊般若經》、《大寶積經》第八二卷及一〇〇卷、《楞嚴經》第六卷、舊譯《華嚴經》第五一卷、新譯《華嚴經》第六八卷、《悲華經》、《地藏經》、《大阿彌陀經》卷上、《無量壽經》卷下以及《觀無量壽經》等；密教的《金剛恐怖集會方廣軌儀觀自在菩薩三世最勝心明王經》、《陀羅尼集經》、《一切功德莊嚴王經》、《清淨觀世音普賢陀羅尼經》、《菩提場所說一字頂輪王經》、《大方廣曼殊室利經》、《大日經》、《千光眼觀自在菩薩秘密法經》、《理趣經》、《最上根本大樂金剛不空三昧大教王經》、《阿·多羅陀羅尼阿嚕力經》、《不空索神變真言經》等，都提到觀世音菩薩，甚至有專章的介紹。

聖介卷

一 觀世音菩薩在中國



聖介卷

【觀世音菩薩在中國】

一七一

二、觀世音菩薩的身世

據學者們考證，觀世音菩薩最初的原形是古印度婆羅門教中的一對孿生小馬駒，它神通廣大，能使盲人復明，不孕者生子，公牛產奶，朽木開花，象徵著慈悲與善，被尊奉為雙馬童神。佛教創立後，尤其是大乘佛教興起後，神馬駒逐漸成爲一位慈眉善目的菩薩，稱爲「馬頭觀世音」，密宗至今仍供奉馬頭觀音，又叫馬頭明王。造型憤怒威猛，頭有四面，分別爲菩薩面、大嗔怒黑色面、大笑顏面，頂上是碧馬頭。

不過在漢語係大乘經典中卻有著完全不同的幾種說法。一是《大悲咒經》說，觀世音菩薩「過去無量劫中，已成佛竟，號正法明如來。爲欲發起一切菩薩，安樂成熟諸衆生故，現作菩薩。」也就是說，觀世音菩薩原本是一尊古佛，只是爲了更方便地度化衆生，示現爲菩薩，來此娑婆世界輔佐釋迦牟尼佛弘揚佛化。第二種說法見於《悲華經》，說觀世音菩薩是西方極樂世界一身補處法身大士，是即將繼承阿彌陀佛佛位的大菩薩。他在阿彌陀佛因地之時，做轉輪聖王之際，是佛千子中第一太子，名叫不



胸，出家後號觀世音。他將在阿彌陀佛入滅後成佛，名為「一切光明功德山王如來」，他的國土叫做「一切珍寶所成就世界」。此外，密宗也有說觀世音菩薩是阿彌陀佛化身的。

三、觀世音菩薩的道場

看過《西遊記》的人往往會被書中描寫的觀世音菩薩居住的寶山仙境所吸引。例如孫悟空參見觀世音菩薩的情形：「急急離了瀛洲，徑轉東洋大海，早望見洛迦山不遠，遂落下雲頭，直到普陀巖上。見觀音菩薩在紫竹林中與諸天大神、木叉、龍女，講經說法。」「但見那，汪洋海遠，水勢連天。祥光籠宇宙，瑞氣照山川。千層雪浪吼青霄，萬疊煙波滔白晝……水飛四野振轟雷，浪滾周遭鳴霹靂……山峰高聳，頂透虛空。中間有千樣奇花，百般瑞草。風搖寶樹，日映金蓮。觀音殿瓦蓋琉璃，潮音洞門鋪玳瑁。綠楊影裏語鸚歌，紫竹林中啼孔雀。」這描寫的正是中國的四大佛山之一，觀世音菩薩的道場——普陀山。

普陀山之得名，實係受了《華嚴經》所說的補怛洛迦的影響而出現。



聖介卷

觀世音菩薩在中國

一七三

據該經記載，善財童子五十三參中第二十八位善知識便是觀世音菩薩，說是印度的南方有山名補怛洛迦，那裏住著一位大菩薩，就是觀自在。此山位於海上，為衆寶所成，極其清淨，遍山都長滿了花果樹林，泉流及池沼，也極巧妙。觀世音菩薩在那裏結跏趺坐，無量菩薩恭敬圍繞，聆聽觀世音菩薩說大慈悲法。按說觀音道場應在南印度海中，為何中國南方的海中又出現一普陀山呢？原來該山本名梅岑，古時我國與日本、高麗、新羅等鄰國往來，多取此島為中轉站，以候風信揚帆。到了五代的後梁貞明二年（九一六年），有一位日本僧人名叫慧鑿，來華求法，從五臺山請到一尊觀音像，想帶到日本供養。誰知他的坐船經過舟山群島，卻被狂風惡浪阻住了行程，傳說當時的海面伸出了許多鐵蓮花，使船不能前航，遂被迫將聖像請上了一個小島，築了一個茅蓬來供養。也是觀音與此島有緣，附近百姓及過往商旅均望山禮敬，日子久了，便被更名為普陀山，興建成為專門的觀世音菩薩的道場。

又在西藏，相傳藏民族是由觀音化現所生，在藏史上的名王及高僧也



多被認為是觀音菩薩的化身。如歷史上著名的松贊幹布和藏傳佛教格魯派的達賴喇嘛等，均被認為是觀音的權現。他們相信世界為一朵蓮花，西藏的拉薩即是蓮花的中心，為觀音的淨土，故將達賴的居所命名為布達拉宮。布達拉之得名與浙江普陀山之得名一樣，是由梵文的補怛洛迦而來。

那麼觀音的道場到底是在哪裏呢？可以認為，觀音菩薩既為阿彌陀佛的協侍，自然其道場在極樂世界，但因大慈悲願力和與此娑婆世界特別有緣，於是而有種種示現。南印度海上、中國的南海以及拉薩的布達拉可以說都是他無數道場中的三個著名之地而已。從廣義來說，觀世音菩薩大慈度生，隨緣示現，何處不是觀音道場？若就衆生心性來說皆可為觀音，這正如太虛大師所說：「清淨為心皆補怛，慈悲濟物即觀音。」

四、觀世音菩薩的修持法門

大家知道，觀音是得大自在者，具有不可思議的慈心悲願和神通妙用，那麼他因地中是如何修行，通過修什麼法門而得以如此的呢？

談到觀音法門的主要有兩部流傳最廣的經典，一部是不足三百字的



聖介卷

【觀音寶像】



清代天津楊柳青紙馬觀音保佑順風大吉



《般若波羅蜜多心經》，一部是《楞嚴經》。《心經》為大般若經之精髓，諸佛之心要。觀世音菩薩在修行甚深般若時，照見色受想行識這五蘊皆空，由此智光顯現，人法雙忘，超脫一切如幻的世間苦厄。《心經》實質上是以觀世音菩薩的修證為例，說明般若是一切諸佛菩薩的不二法門。而在《楞嚴經》第六卷中，則比較具體地介紹了觀音菩薩修持般若正觀的途徑及功用。

「爾時觀世音菩薩即從座起，頂禮佛足而白佛言：世尊，憶念我昔無數恒河沙劫，於時有佛出現於世，名觀世音，我於彼佛發菩提心，彼佛教我從聞思修，入三摩地，初於聞中，入流亡所。所入既寂，動靜二相，瞭然不生。如是漸增，聞所聞盡，盡聞不住。覺所覺空，空覺極圓。空所空滅，生滅既滅，寂滅現前，忽然超越世出世間，十方圓明，獲二殊勝。一者上合十方諸佛本妙覺心，與佛如來同一慈力，二者下合十方一切六道衆生，與諸衆生同一悲仰……。」

從這段經文我們可以看出，觀音菩薩是師承於觀世音佛的，而且久遠



聖介卷

【觀世音菩薩在中國】

一七七

劫來即開始修此觀音法門。此法門的特點是遵循修行的三個步驟：聞、思、修。即先聽聞佛法，然後研究經典，思維其理，再依法修行，由此進入修行觀音法門的功夫境界。

佛教中的修行法門很多，《楞嚴經》中即由二十五位菩薩、大阿羅漢一一介紹各自所修的圓通法門。文殊菩薩在比較各圓通法門時最爲推崇觀世音菩薩的耳根圓通。他說：「此方真教體，清淨在音聞；欲取三摩提，實以聞中入。……反聞聞自性，性成無上道。……此是微塵佛，一路涅槃門。過去諸如來，斯門已成就，現在諸菩薩，今各入圓明，未來修學人，當依如是法。我亦從中證，非唯觀世音。誠如佛世尊，詢我諸方便，以救諸末劫。求出世間人，成就涅槃心，觀世音爲最。自餘諸方便，皆是佛威神。即事捨塵勞，非是苦修學。」《楞嚴經》和《心經》是漢傳佛教最爲流行的幾部經典之一，其中所指示的觀音法門，對我們的修行實在是具有非常重要的指導意義。

五、觀世音菩薩的形貌



如果我們去參觀一些著名石窟、寺院，觀賞種種形態迥異的觀音雕塑、繪畫，實在難於說清觀世音菩薩形貌一定如何如何。因為呈現在你面前的觀音像有男相，英武偉岸，蓄有胡須；有女相，清秀高雅，留有髮髻；有慈悲相，笑容可掬，見於顯教；有憤怒相，橫眉怒目，見於密宗；有佛相，號正法明如來；有菩薩相，瓔珞莊嚴；有貴婦相，雍容華貴；有村婦相，樸實端莊。其實何止這些，據《楞嚴經》和《觀世音菩薩普門品》介紹，觀世音菩薩有大神力，能變現佛身、菩薩身、羅漢身、天王身、大將軍身、人王身、宰官身、比丘身、比丘尼身、童男童女身、婆羅門身、男女居士身乃至天龍八部、人非人等共三十二種或三十三種應身，隨衆生根性而予度化。可見觀世音菩薩本身無一定形像，只是隨衆生因緣示現有別。觀世音菩薩的這種特性的確為藝術家們的創造开辟了廣闊的空間。他們根據佛經和民間傳說，分別塑造了聖觀音、自在觀音、十一面觀音、千手觀音、滴水觀音、水月觀音、讀經觀音、乘龍觀音、白衣觀音、送子觀音等等幾十上百種形像，使觀世音菩薩成爲一位形像最爲豐富多彩



的大菩薩。

值得一提的，佛教初傳入我國，觀世音菩薩形像純粹是偉丈夫相，以後隨著觀音信仰的深入發展，從南北朝開始逐漸被塑造為女性形像，使他完全中國化，這實在是中國佛教的一大創造。這種創造絕非偶然，我想其原因主要是：（一）緣於經典介紹和民間傳說中觀世音菩薩經常化身婦女廣度衆生；（二）緣於與中國傳統的女神信仰相結合，用以彌補佛像中缺乏女性形像的不足；（三）緣於與人類偉大的母愛相結合，充分地體現觀世音菩薩大慈大悲的精神，以增強其感召力；（四）緣於與度化現實中超過教徒半數的女性教徒的需要相結合，並對封建社會女性倍受歧視、苦難深重的境況予以同情；（五）緣於藝術家對中華藝術的不懈追求，以實現藝術上真善美的高度統一。應該說觀世音菩薩的女性形像充分展示了東方女性的神韻，難怪藝術界有「西方有維納斯，東方有觀世音」之說。

六、觀世音菩薩的應化事跡

由於觀世音菩薩的悲願宏深，感應廣大，所以從歷代以來有關佛教的



史傳之中，涉及觀世音菩薩的信仰及靈感事跡的，可謂俯拾即是。例如《法苑珠林》、《比丘尼傳》、《名僧傳鈔》、《歷代高僧傳》、《出三藏記集》、《弘明集》、《觀音義疏》、《法華義疏》、《弘贊法華傳》、《法華經傳記》、《三寶感通要略錄》、《往生集》、《佛祖統紀》、《說郛》、《五朝小說》、《舊小說》、《太平御覽》、《金石續篇》等等。隨著觀音信仰的深入，便有人發心將各種觀音的靈感事跡彙編成書，初有謝敦、六澄合撰的《觀音應驗記》，隨後有陸杲撰《續觀音應驗傳》、王琰撰《冥祥記》、宋代劉義慶的《宣驗義記》、清代周克復的《觀音經持驗記》、弘贊的《觀音慈林集》等。據這些書籍介紹，觀世音菩薩或主動顯靈度化百姓，如馬郎婦的故事；或有人虔誠祈禱，一心持念觀世音菩薩名號的，求子得子、求財得財、逢凶化吉、遇難呈祥，真可謂「千處祈求千處應，苦海常作度人舟」。此外，一些法師和民間文人還將一些觀音經典及靈感故事整理改編為變文、寶卷、小說等文學形式，豐富了祖國的文學寶庫。著名的《觀音得道》（又名大香山）傳奇小說描述中



國古代有一位妙莊王（楚莊王），生了三位公主，其中三公主妙善即是觀音，她愛修行學佛，仁孝貞潔，慈悲愛物，捨己爲人，後來在大香山成了正果。這一傳說，將觀音進一步中國化，在民間產生了廣泛的影響。

七、觀音信仰在我國盛行的原因

在南傳佛教國家，如斯里蘭卡、泰國、尼泊爾等以及在近代的印度，人們對觀世音菩薩少有所聞，而在北傳佛教國家中，尤其是在我國，近二千年來，觀音信仰可說是長盛不衰，至今老百姓家中供奉最多的依然是觀世音菩薩，寺廟中觀世音菩薩誕辰、成道、出家紀念日依然是香火最盛的日子之一。究其原因，我想可歸納爲以下幾個方面：

（一）觀世音菩薩以內在的慈悲和外在的神力教化著稱，較能體現大乘佛教的精神特色，而中華民族受儒家仁義存心的教化影響，濟世利人的大乘根性較多，而且彼岸觀念稍淡，習慣於實用理性思維，因而從心理上比較容易形成觀音崇拜。

（二）介紹觀世音菩薩本生故事、修行方法、靈感事跡的經典不僅數



量多，而且十分流行，例如《法華經》（觀世音菩薩普門品）、《華嚴經》（善財童子參禮觀世音菩薩）、《般若經》（心經等）、《楞嚴經》（卷六：觀音耳根圓通）、《維摩詰經》、《大寶積經》、《成具光明定意經》、《悲華經》、《地藏經》、《大阿彌陀經》、《無量壽經》、《觀無量壽經》等等，表明觀音理論系統完備，對於信教群眾的修行觀音法門和一心念誦觀世音菩薩名號具有重要的指導意義。此外觀世音菩薩作為阿彌陀佛的協侍，西方三聖之一，隨着淨土宗的深入發展，而受到特別的崇敬。這些都有力地促進了觀音信仰的發展。

（三）浙江普陀山觀音道場的形成，遍佈各地的觀音寺、觀音洞、觀音殿的興建，以及每年定期在農曆二月十九、六月十九、九月十九觀世音菩薩的誕辰、成道、出家紀念日舉行各種紀念活動，使觀音信仰深入民間，進一步中國化、世俗化。

（四）大量關於觀世音菩薩的變文、寶卷、小說一類的文學作品以及雕塑、繪畫等藝術作品的問世，繁榮了我國觀音文化的同時，也推動了觀



音信仰的發展。

八、觀音信仰盛行的影響

佛教傳入中國以後，我國的任何一尊聖像都沒有象觀世音菩薩那樣給社會的各個方面以如此廣泛、深刻的影響。概括來說主要表現在以下幾個方面：

(一) 觀音形像的中國化、藝術化，使她成爲了中印文化結合的象徵，成爲佛教慈悲精神與儒家仁義之教相結合的典範。因而觀音信仰的發展對於化導、撫慰人心、穩定社會作出了積極的貢獻。

(二) 觀音信仰的發展，拓展、豐富了我國哲學、文學、藝術等方面的意境、內容和成就。例如著名的神魔小說《西遊記》中觀音的影響隨處可見。又如雕塑和繪畫藝術，我國的觀音像作品不僅數量、種類異常豐富，而且在藝術上達到了一個相當的高度，以致我國藝術家可以自豪地說：「西方有維納斯，東方有觀世音」。

(三) 觀音信仰增進了中華民族與印度、日本、朝鮮、越南等鄰國以



及與各少數民族間的相互理解、文化傳播和友好交往。在中國歷史上，觀音像常被作為友好的「使者」和尊貴的禮物穿梭於各國、各民族之間，產生了良好的影響。

（四）觀音信仰的過度發展，給社會正常的政治、經濟生活帶來一定的沖擊，各地大量興建觀音殿堂及觀音雕塑等，往往失控，加重了人民群眾的負擔；借觀音信仰騙錢斂財、搞封建迷信乃至燃指、跳崖的現象也時有發生，這些實在有違觀世音菩薩入世度生、循聲救苦的慈心悲願，有違古聖先賢弘揚觀音文化之初衷。

總之，觀世音菩薩身上，凝聚了我國人民的智慧和藝術才華，寓含了佛教深刻的哲理，充份體現了中華民族仁民愛物、崇尚和平的精神，寄托了人民群眾的美好理想。因此觀世音菩薩是神聖的、是不容褻瀆的。我們一方面要繼承觀音文化的優良傳統，另一方面也要注意防止或克服其負面的影響，使觀音信仰在現代社會仍然得以健康、順利地發展。

（選自《法音》一九九六年第十二期）



藏族與觀音

邢莉

在全民崇信佛教的藏族地區，在這片被喜瑪拉雅山脈、喀拉昆侖山脈、唐古拉山脈和橫斷山脈牢牢封閉的古老神奇的土地上，大山大野之顛，聖山神湖之間，供奉著大大小小的石堆，牛羊的骷髏頭骨和裝在罐裏頭的聖水等。據目睹者說，遍佈西藏的瑪尼石刻上見得最多的是觀世音菩薩和文殊菩薩像。怪不得有人說，有楊柳的地方就有中國人，有中國人的地方就有觀音。

在藏族的工部地區有青銅的觀音頭像。這座銅像的造型既保留了菩薩助人的本質，又散發著親切的人的氣息和鮮活的生活色彩。從青銅觀音頭像我們分明感受到古代藏族婦女健美的體魄和溫善的內心，這很快喚起了我們對印度笈多藝術中典型的三道彎式造型的美好回憶。常任俠先生對此有過一段生動描述：「唇吻、手指和乳房都仿佛是在青春內地軀幹上所生長的花朵和蓓蕾一般。」這樣的造型充滿了人性的色彩。公元六世紀以



後，佛教從印度、尼泊爾及祖國內地越過高山大川，水遠山遙地傳入西藏，迄今爲止，藏族人民信仰的藏傳佛教仍然崇信觀音。

其一，觀音在藏傳佛教中享有「雪域怙主」之稱，藏語意爲「崗金貢保」。衆所周知，在藏傳佛教傳播的漫長的歷史時期中形成不同的派別，所崇信的神佛和菩薩也並不完全相同。但是在藏傳佛教的寺廟裏，普遍都供養著密宗事部「三怙主」，藏語稱「日松供保」。三怙主指的是佛部的文殊、金剛部的金剛手和蓮花部的觀世音。觀世音在藏傳佛教中爲什麼有如此高的地位呢？

佛教中本來就有觀音從蓮花中誕生的說法，當代學者爾藏加所著《密宗》中，對此說法做了進一步的解說：

在阿彌陀佛國，有位名叫桑布喬的法王，他想向佛獻花，遂派遣仆役到海邊去採花，看見海中有一株大蓮花，莖枝有扼木那麼粗，蓮葉有盾牌那麼大，在千山蓮葉的中央，有大甕那麼大的花苞放射出各種光輝。仆人回來稟告法王，法王十分驚異，於是建造了一艘大船，與隨從攜帶各種供



品，到蓮花蔭下供養、祝願。此時花苞開裂成四瓣，花蕊中坐著調伏邊地的神變化身跏趺，一張臉四隻手，兩隻手在胸前合掌，另外兩隻手的右手拿著白水晶念珠，左手拿著白色蓮花朝向耳際，相貌端正，裝飾著各種珍寶，穿著綢緞做的衣服，身體的顏色如同雪山日出，左肩披黑羚的羊皮，掩住乳際，梳著五束髮月髻，髮髻上有珍寶，臉帶可愛的微笑，光芒照射十方。法王與隨從們都喜悅崇敬，於是用各種音樂迎請這個化身到法王的宮殿。

無量光佛如此說完，就為這化身摩頂，並對他說：「善男子，雪域遍地衆生，由於以前誓願的願力你將會教化他們，善哉，善哉！」

很明瞭，觀音是阿彌陀佛國名叫桑布喬的法王專門為西藏這塊豐腴的雪域高原祈禱來的。這是神聖無比的使命，一種無上的價值觀念，從此觀音就與這塊土地結下了不解之緣。

其二，藏族的起源與觀音存在着密切的關係。藏族地區廣泛地流傳著這樣的記載和傳說。藏族古籍《王統世係明鑒》裏說人類的起源與觀音有



關：觀世音菩薩把一神變示現的獼猴派往西藏雪國。獼猴得到觀世音准許與魔女婚配，生十六個猴崽，他們分別由輪回六道的生靈投胎而來。後來猴崽越來愈多，父猴發愁無法撫養，於是向觀世音菩薩祈求。觀音菩薩說：「你的子孫後代，由我來撫養。」於是從須彌山的縫隙中取來青稞、小麥、豆子、養麥、大麥芽，撒到大地，使那裏長滿不種自生的穀物。從此猴崽們在那裏飽食穀物，身上的毛和尾巴都變短了，又慢慢懂得使用語言，逐漸變成了人。

藏族崇信佛教，佛教最早傳入西藏是在公元五世紀左右拉脫脫贊時期。公元七世紀吐蕃第三十二代贊普松贊幹布時期，佛教又從印度和漢地兩個方向傳入了西藏。當時翻譯的佛典有《觀音六字明》、《觀音經讀》、《白蓮花經》、《月燈經》、《吉祥天女法》等七、八種密宗經典。在拉薩的佛教寺廟裏供有的諸尊佛像中，就有觀音菩薩的塑像。上述記載把藏族的起源與觀音緊密地聯係在一起，充分表現觀音在藏傳佛教中的民間化、世俗化及在平民百姓中的崇高地位。



其三，藏傳佛教的許多大師被看成是觀音的化身。在藏傳佛教史上，宗喀巴是生活在公元十四—十五世紀最偉大的佛學家，他創立了藏傳佛教中影響最大的教派——黃教。他智慧多辯，博學多才，貴於著書立說。他的《菩提道次第廣論》和《密宗道次第廣論》確立了嚴密的修學佛教的體系。他的名字在青藏高原和蒙古高原廣為流傳。有一首藏語稱爲「穆則瑪」的贊詞說：

無緣悲藏觀世音，無垢智王妙吉祥，盡摧魔軍秘密主，
雪域智嚴宗喀巴，賢慧名稱前祈禱。

妙吉祥爲文殊菩薩，秘密手爲金剛主菩薩，加觀世音菩薩稱雪域的三怙主，宗喀巴爲三大菩薩的化身，具備慈悲、智慧、威力三種德性，在藏族人民的心目中，是一個無比完美的形象。

除藏傳佛教的大師被看成是觀音的化身之外，貢獻很大的活佛也被看成是觀音的化身。在藏傳佛教裏，有活佛轉世制度。何謂活佛？就是佛和菩薩在人間的應化之身。雪域西藏是聖觀音的應化刹土，許多聖人賢士都



來源於觀世音，都是觀音在雪域的化身。佛學還說若獲得一千二百種功德即能示現數以百計的各種不同的化身。藏傳佛教分爲四大活佛系統，其中屬格魯派的達賴喇嘛係統的著名活佛都是觀音轉世。佛的弟子寶民、松贊幹布、仲敦巴等人都上溯到觀音菩薩。菩薩轉世的目的，出於心裏的悲願來救度人生。但並不意味着他們本身已經脫離了涅槃境界，她的終極目的，是想使在苦難中煎熬的衆生得到解脫，「上報四重恩，下濟三途苦」，達到同登彼岸的目的。

其四，觀音與藏族歷史上著名的歷史人物松贊幹布聯係在一起。松贊幹布不僅僅是著名的歷史人物，藏族的一代英王，而且是藏傳佛教中極力神化，至今仍有不少人頂禮膜拜的神。藏族人認爲，松贊幹布是觀音的化身。據《吐蕃王統世係明鑒》說，觀音菩薩感到教化雪域藏土有情衆生的時機已經來到，就此自己身上射出四道光線，後來光線收聚攏來，射入朗日倫贊王把沒廬薩脫噶瑪的胎中，這時各個方向都出現祥瑞。過了九個月又十天，於火陰牛年強巴米居州在王宮中生下一個妙勝王子，這個王子的



頭上有阿彌陀佛像，手上和腳上都有法輪相，頭髮為青藍色。他出生時有很多佛陀為他加持，有許多菩薩為他頌贊吉祥，有許多天神為他降灑花雨，大地出現了六種震動，這個王子就是松贊幹布。

松贊幹布的逝世也與藏傳佛教中的觀音聯係在一起，據《吐蕃王統世係明鑒》記載：國王（指松贊幹布）起立，用右手觸尼泊爾尺尊公主，尺尊就化為白蓮花，溶入國王右肩，用左手觸漢姐公主，公主化為青蓮花，溶於國王左肩，然後國王到自現十一面觀音像前，……除去頭巾，用頭觸抵本尊神像的心間，並祈請說：「聖者，請垂世漂流三界輪回之苦惱衆生。」在這悲淚啼泣，猛力祈禱的時候，由於誠信之力，使國王化為光明溶於自現十一面身像的胸中。松贊幹布已經化為了十一面觀音。

藏傳佛教密宗中的觀音信仰有什麼特色呢？藏族人民將宗教神聖存在的一種體驗變成了個人宗教生活模式的觀音信仰，這種信仰即體現在六字真言上，六字大明咒即觀音心咒，即「唵嘛呢叭咪吽」，六字真言源於梵文，是藏傳佛教密宗的一種咒語，也是一種發聲法。六字大明咒的大意為



「具足佛身、佛智的觀世音觀照」。六字真言出自《佛說莊嚴寶篋經》等經書中。根據《賢者喜宴》記載，在松贊幹布時期，即公元七世紀中葉，迎請了印度、尼泊爾、漢地的大師學僧翻譯了《集密寶定陀羅尼》、《月燈》等大量經典，還翻譯了大悲觀音菩薩之顯密經典二十一部。這一時期不僅定為佛教真正傳入吐蕃的開始，也是六字真言傳佈的開始。

在藏族人民看來，六字真言具有神秘的功用。據傳松贊幹布所作的《嘛呢教言集》講述了六字真言的多種修持方法和深刻含義。該書說，六字代表度脫衆生，根除六種煩惱，修六種苦行，獲得六種佛身，生出六種智慧等。薩跡派大師索南堅贊的《六字明功德頌》說：喻能消除天界生死苦；嘛能消除非天鬥爭苦；尼能除人間生老病死苦；吽能消除畜牲役使苦；咪能消除餓鬼饑渴苦；吽能消除冷熱地獄苦。」

總之，六字真言集佛法之精粹，幾乎涵蓋和象徵着佛法的多精義。這是能使人脫離苦海的最精練的要義和最有功效的咒語。

在被稱為世界屋脊的雪域高原，六字真言觀音菩薩的神秘咒語廣為傳



播，在藏傳佛教的殿堂上，在每個瑪尼石堆上，在家家戶戶供奉的觀音像旁，在無數人用手撥動和用手搖動的嘛尼輪上，都刻有六字真言，若問西藏地區到底刻有多少條嘛尼真言，誰也數不清。人們說，在青海玉樹境內有一處瑪尼石刻堆，上面刻的六字真言比比皆是，有人說以萬計，也有人說以億計。

本來麼，信仰是一種思維方式，也是一種情感，但不同於日常的生活情感，是包含着精神目的的憧憬和理想的情感，這種情緒始終伴和着淨化、升騰和自我撫慰的意味。遍布雪域的瑪尼石上的六字真言，都是藏族人民受宗教的啓迪和驅使產生的靈感而創造的，他們用簡短的真言祈求健康，治病避災，驅逐煩惱，淨化心靈。人們在六字真言的誦念中平安的降生，又在六字真言的音韻中平安地離去，被喜瑪拉雅山、喀拉昆侖山、唐古拉山脈和橫斷山脈封閉的神奇的土地上，六字真言在藏族百姓的心靈中深深地紮下了根，並且成爲其歷史文明的一個側面。

藏傳佛教密教中的觀音呈現出各種各樣的形態，其主要有：



四臂觀音。四臂觀音為觀音的化身之一。在藏傳佛教的寺院裏，四臂觀音的造型為一面四臂，第一雙手在胸前合掌，右下手持水晶念珠，左下手持八瓣蓮花，密宗本宗時代的形象為有四頭，為藍、紅、白、黑四色，有四臂，腳踏仰臥的男身像。

十一面觀音。十一面觀音為大悲觀世音化身像之一，常見於藏傳佛教的各寺院。一般造型為前方三面為靜相，右方三面為半靜半猛像，左方三面為猛像，後一面為笑像，頂上有無量光佛即阿彌陀佛，共為十一個頭面。

十一面千手千眼觀音。藏東昌都察雅縣在瑪尼石刻有十一面千手千眼觀音像，整個造像形似一個蓮瓣，頭像分五層塔式疊起，其正中兩手施合掌印於胸前，又兩手上舉於肩部兩側，左手掐蓮，右手持吉祥結；另有兩手於身體兩側平伸於外，一拿法輪，一握弓箭，其餘衆手放射狀伸向外端，每個手心皆刻一眼，腿著緊身螺紋褲，赤足立於俯蓮台上。造像頂部有雲朵和日月圖案，像下端刻有六字真言，整個造像精細優美。



聖介卷

觀音寶像



清代竹禪送子觀音



度母。又稱聖救度佛母，我國古代稱多羅菩薩、多羅觀音，共二十一尊，皆為觀世音菩薩的化身。度母為密宗的本尊天女，依身色、標識、姿態不同分為二十一度母。綠度母即二十一尊度母之一。綠度母以全身綠色為特徵，衣裙為綠色，一面二臂也都是綠色。這位全身綠色的少女面部莊嚴、溫柔，往往坐菩薩座於蓮花月輪上，右足呈碾踏狀，左足卷曲，右手向外置於右膝上，作施願印，持烏巴拉花，左手置於胸前，亦持烏巴拉花。我國藏族、蒙古族均崇信藏傳佛教，密宗崇信綠度母，各大喇嘛廟均有綠度母像。承德避暑山莊普渡殿內的綠度母像，其頭戴寶冠，凝神垂目，左腿盤坐，右腿微伸向外作「吉祥坐」。唐卡畫上畫有白傘蓋佛母的形象，這也是觀音的化身。包頭寺院唐卡畫上的白傘蓋佛母臉為鴨蛋形，額部很寬，眉目清秀，衣飾精美，楚楚動人。白傘蓋佛母有三面六臂，其中兩臂一手握弓，一手握箭，似有遊牧民族的生活特色。另一觀音菩薩亦為圓臉寬額，梳高髻而有鳳釵，衣服上飄帶纏繞，婉若天仙。這兩座觀音都垂足端坐，穩重的坐勢與衣褶弧形曲線構成的美妙的流動感相結合，靜



中見動，動靜結合。唐卡畫及喇嘛廟壁畫所描繪的觀音開創了又一個優美的境界。

佛教說修持此尊密法，能斷生死輪回之苦，消除一切魔障、病苦，並能增福延壽，廣開智慧，凡有所求，無不如願成就，且命終生往極樂世界。佛身後的木雕背光上有勇猛的大鵬金翅鳥，祥雲吉祥圖案，這些圖案既具鮮明的民間特色，又與佛像渾然一體。承德普度殿內一層繪畫，以綠度母經變故事為內容，每一組畫內均有綠度母，周圍又有佛國淨土的瓊樓玉宇，這是佛教在人們心理投人的濃重的幻影。

在藏傳佛教中有很多度母像，又有救八難度母、二十一度母等。所謂救八難度母，就是能救獅子、大象、蟒蛇、水害、火災、盜賊、非人、鏹鏹等所造成的八種災難。藏傳佛教的密宗所稱的救度佛母名為：奮迅度母，威猛白度母，金顏度母，頂髻尊勝度母，啤音叱咤度母，勝三界度母、破敵度母、摧破魔軍度母、供俸三寶度母、伏魔度母、解厄度母、烈焰度母、顰眉度母、救饑度母、大寂靜度母、消疫度母、賜成就度母、消



毒度母、消苦度母、明心啤音度母、震撼三界度母。

馬頭明王

馬頭明王是觀音的化身，他既是本尊佛，又是密宗的大護法神。形象多種，一般顯憤怒相。因藏傳教派各有不同，所顯現的形象也不同。格魯派顯現的有八頭像、六頭像。以六頭明王為例，有三人頭和三馬頭，都是三隻眼，居中的頭是紅色，左邊是白色，右邊是藍色，象徵快樂、安靜和憤怒。又說代表人死後三種不同的境界，每頭有三張嘴，表示九種神態，三個綠色的馬頭在上一層，象徵降伏了天上、地下、地上的妖魔，每一馬頭的樣子都在嘶叫，好像在向一切妖魔挑戰。明王的身體呈紅色，身體上飾有五十人頭，人骨的念珠，腰間圍虎皮。他有六隻手，上右手拿著金剛，上左手結恐嚇手印，中間右手拿著三叉頭的人骨棒，中間左手拿短槍，下面右手執匕首，左手拿套索。明王共有八條腿，右邊的四條屈著，象徵方法的多樣化；左邊的四條伸著，象徵智慧、自由。足下有蛇，表示降伏了龍王。甯瑪派的觀世音菩薩為有翅像。



三十三觀音

藏傳佛教中也有三十三尊觀音的形象：即不空絹索觀音、不空鈎觀音、耶輸陀羅觀音、憤怒觀音、阿魯利跡觀音、如意輪觀音、圓滿意願觀音、大隨求觀音、利樂金剛觀音、滅惡趣觀音、一髻羅刹觀音、多羅女觀音、蓮花生觀音、披葉衣觀音、千手千眼觀音、十一面觀音、大吉祥觀音、水吉祥觀音、大勢至觀音、大明白身觀音、毗俱胝觀音、大吉大明觀音、豐財觀音、馬頭觀音、自身觀音、白處尊觀音、準胝觀音、如意輪觀音、聖觀音、四臂觀音、白觀音、紅觀音等。

救主像：此為藏傳佛教中的重要護法神，相傳他是慈悲觀音的武像。他有兩手、四手六手或四手四面等不同形象。在甘肅甘南藏族自治州內的拉蔔楞寺供奉了六手救主的形象，其為藍身，披虎皮，呈憤怒狀。救主像兩肩向前挂黑蛇，象徵徵服龍王和藥叉等鬼魅，他的脖子上圍著蛇，六只手腕又圍小黃蛇，表示其降伏八部龍王。六腕六肘，兩腿各戴人骨鐺子，象徵佛的六種功能。頭有三睛，表示能見三時之事。兩腿踏在象



頭天王的身上，表示徵服了象頭天王。

觀音與歡喜佛

歡喜佛是藏傳佛教供奉的佛像，梵名「俄那鉢底」，意為「歡喜」，原是古代印度傳說中的神，即歡喜王，後來成為歡喜佛。漢語譯為「無礙」。歡喜佛的造型有雙體的，有單體的，黃教特別尊重的大威德金剛就是單體的，而薩跡派喜金剛，葛舉派的勝樂、時輪等則是雙體的，意指佛用大無畏大憤怒的氣概，凶猛的力量摧破的手段，戰勝魔障而從內心發出喜悅。

歡喜佛的來歷據說與觀音有關，據《四部毗那夜迦法》載：觀音菩薩大悲薰心，以慈悲根力化為毗那夜迦身，往歡喜王所。於時彼王見此婦女，欲心熾盛，欲觸彼那夜迦女，掩抱其身，於是障女形不肯受之。彼那王即憂作敬，於是彼女言：「我雖似障女，自昔以來，能憂佛教得袈裟，汝實欲觸我身者，可隨我教，即如我至盡未來世，能為護法不？可從我護諸行人，莫作障礙不？又，依我已後莫作毒心不耶？汝愛如敬者，為我親



友。『時毗那夜(即歡喜王)言：『我依緣今值汝等，從今已後，隨汝等語，守護法。』於是毗那夜迦女含笑，而相抱時彼作歡喜言：『善哉，善哉！我等今者依汝敕語，至於未來護持佛法，不作障礙而已』。乃可積壓女，觀自在菩薩也。是則如經所說，應以婦女身得度者，即現婦女身而為說法。

這段記載表明：其一，觀世音菩薩以大慈悲心奉勸歡喜王信奉佛法，做護法神。其二，觀音在佈教說法時常現女人身，即「應以婦女身得度者，即現婦女身而為說法」。涼譯《大方等集經寶女品》云：寶女為舍利佛說一切法，佛說寶女前為轉輪王，今以方便示女身。晉譯《寶女所同經》亦同，觀音與歡喜佛的這段記載，與後來漢族創造的馬郎婦觀音頗相似，看來馬郎觀音是受其影響而產生的。

藏傳佛教的蓮花部以多羅菩薩即觀音為明妃。密宗的無上乘把男女雙身修法作為成佛的途徑，男女雙修是以氣功脈流控制精神並入定悟空，謂之「樂空雙運」，也就是平時所說的「以欲制欲」、「以染而達淨」的修



法，這樣達到成佛的目的。所謂歡喜佛中的歡喜，並非指凡俗間男女媾和之事，而是說佛以大無畏大憤怒的氣概、凶猛地力量和摧毀的手段去戰勝「魔障」而內心發出喜悅。敦煌莫高窟第四六五窟是一個神秘的洞窟，俗名「歡喜洞」。洞中有各種歡喜佛的壁畫，畫法奇特，獨具格調。就信仰角度來說，這是藏族百姓的獨特信仰，就藝術角度來說，是藏族民間藝人的創造。

爲什麼藏族人民接受了密宗的佛教係統並且創立了自己的特色呢？密宗是印度佛教、婆羅門教和印度教相結合的產物。印度佛教密宗吸收了民間信仰中的多神多形崇拜而形成「曼荼羅」。在公元六世紀前，雪域高原的藏族人民信奉原始拜物教，他們認爲：天地、日月、山林、水澤等構成茫茫宇宙的萬物，都是神靈的寄居之所。人們要被比自己更強大無數倍的神力所籠罩，所左右，人們也祈求比自己強大無數倍的神靈來護佑。對宗教巫術的相信和迷信與其禳災解禍、治病除邪的文化心理相統一。藏族原始宗教的信仰與佛教的密宗正好有疊合之處，藏族人民接受佛教的密宗並



在此基礎上創立了佛教的藏密系統。

雄偉的富麗堂皇的布達拉宮被稱爲吸引全世界的雪域文化的重要標志之一，其宏偉壯觀的建築、琳琅滿目的供器、精緻絕妙的壁畫具有享譽世界的文化價值。殊不知，布達拉宮是觀音的道場呢？

西藏布達拉宮傳說爲唐文成公主所建。《松贊幹布六字明咒教誡》記載：「紅山內外三道圍樁，中心樓九層，宮室九百九十九間，加頂層佛堂（即布達拉宮觀音堂）共一千間」。可以想象其氣勢的宏闊。布達拉建立在紅山上，原名爲紅山宮。後山名改爲布達拉山，紅山宮改爲布達拉宮，布達拉是梵語普陀洛迦的音譯，意思是觀音聖地。如普陀山是觀音的道場一樣，布達拉宮是觀音在藏地的道場。布達拉宮的建築大部分已毀。現還存「曲吉竹普」和「帕巴拉康」兩處。布達拉宮山頂上有「法王禪定洞」，又名「法王洞」，藏名「曲吉竹普」。『曲吉竹普』是一座建在岩洞上的宮殿，相傳爲松贊幹布修法處。殿內供奉著松贊幹布、文成公主和尺尊公主的畫像，相傳歷史久遠，是公元七世紀吐蕃時的珍品。法王洞上面爲觀



音堂，藏名「帕巴拉康」，意為超凡神殿。殿內供奉著松贊幹布、文成公主、尺尊公主的神像，相傳她們也都是觀音的化身。內還供奉著觀音菩薩神像，觀音菩薩是他們三人大本尊佛，也是布達拉宮的鎮宮之寶。殿內還供奉著的帕巴、洛桑夏洛佛的畫像，相傳為布達拉宮的祖佛，在藏傳佛教中也是觀世音菩薩的化身，松贊幹布修法的本尊。

（選自《觀音：神聖與世俗》，邢莉編著，學苑出版社出版）



觀音菩薩與女性

溫金玉

無論是在談空說有的精英文化層中，還是在所謂凡夫愚婦的的俗文化圈裏，若論在信仰網絡中影響最大、信眾最多的神祇，當首推觀世音菩薩。然而觀音菩薩到底是男身還是女身，卻是千百年來人們談論不休的話題。本文擬從這一角度加以探討。

其實，按照佛法來說，一切諸佛菩薩成就菩提時，皆是非男非女相，即超越了男女相的限制，不執著於任何一邊，可做完全自由的變觀，也就是通常所講的「法無定相」。正如《金剛經》上說：「若以色見我，以音聲求我，是人行邪道，不能見如來。」因此不能硬說觀音菩薩是男相或女相，爲了隨順眾生的因緣，相機攝定，觀音菩薩就以三十二種身相出現。如淨土宗旨庵大師在《觀音大士像贊》中所說：「大士法身，非男非女，身尚非身，復何所倚。」所以觀音菩薩原是無定相可說，亦無定相可循。

但是，爲適應廣大信眾的信仰崇拜的習慣，依然要依相起信，依聲說



法，如《玄應一切音義序》說：「非相無以引心，非聲無以能解。」觀音菩薩的出現，即是將佛法的「大悲」法身人格化，寄以名號，令衆生易於親近，由崇拜進而認同，自他不二，自覺覺他，自利利人，如宋代大學士蘇東坡所言：「若能真不二，則是觀世音。」

由此出發，在實際的信仰傳承過程中，觀音菩薩經歷了一個由男變女、由印度觀音相向中國觀音相轉變的過程。

就目前史料來看印度的觀音菩薩是示現為男相的。《悲華經》說，觀世音菩薩原為無諍念王第一太子不眴。《觀世音菩薩得大勢至菩薩授記經》中說，觀世音菩薩是金光獅子遊戲如來國的蓮花所化生的寶意王子。在《華嚴經》中說得更明白：善財童子拜觀音，到了普陀山，「見巖谷林中金剛石上，有勇猛丈夫觀自在，與諸大菩薩圍繞說法。」「太子」、「王子」、「勇猛丈夫」無一不表明印度的流傳的觀世音菩薩屬於男相。

由此，在佛教初傳中國，興起觀音信仰的早期，中土因襲印度習俗，觀音身相也大多被塑、繪成男相，這可以從敦煌石窟的大量觀音畫像中得



聖介卷

一 觀音菩薩與女性 一

二〇七

到印證。然而，隨著佛教弘化的逐步深入，崇拜意識與中國民生實際的信仰心理相融合，南北朝時期，觀世音造像開始出現女性相。至唐代，觀音女性造像基本確定。如河南洛陽市龍門石窟萬佛洞口南側，有一觀音立像的浮雕，完成於唐高宗李治永隆元年（六八〇年），這可看作女相觀世音的代表作品：觀世音頭戴寶冠，左手提淨瓶，右手執塵尾，亭亭玉立，呼之欲出，顯示了女性無限姣好。這尊像雖因年代久遠而剝損許多，但在其優美動人的形態中，還是能顯影出當年明麗的秀色。現存唐代名畫家吳道子、閻立本手繪的「觀音大士像」，形像更爲傳神。吳道子筆下的觀世音，係臥坐相，頭繫巾結，頂挂瓔珞，素衣薄羽，衣冠飄逸，面龐豐腴，神情妩媚，儀態十分華貴。浙江普陀山根據閻立本所繪觀音大士像而刻的楊枝觀音碑中的觀音立像，珠冠錦袍，瓔珞披身，右手執楊枝，左手執淨瓶，袒胸跣足，端莊妙麗。

在女相觀音造像出現、流行的同時，關於觀世音菩薩救苦救難的故事亦大量流傳於民間。如唐代的「馬郎婦觀音」（即魚籃觀音）即是一個典

型的傳奇故事，據《法華持驗記》記載：

唐馬郎婦者，出陝右。先是此地俗習騎射，不知有三寶名。元和十二年，忽有美豔女子挈籃鬻魚，人競欲娶之。女曰：「有一夕能誦《普門品》者，則吾歸之」。黎明誦徹者二十余輩。復授以《金剛般若》，且通猶十人。乃更授《法華經》全帙，期以三日通徹，獨馬氏子能，乃具禮迎焉。入門，女稱疾，求止別房，須臾便死，體即爛壞，遂瘞之。數日，有紫衣老僧至葬所，命啓視，惟黃金鎖子骨存焉。謂衆曰：「此觀音大士，憫汝輩障重，故垂方便，示現以化妝耳」。言訖飛空而去。

由於這一應現，在觀音像中，就有了女相的「魚籃觀音」，或在宋宗曉編的《法華經顯應錄》卷下稱之為「馬郎婦觀音」的形象。許多文人墨客對此題財更為渲染，如山谷道人（黃庭堅）在《觀音贊》中說：「設欲真見觀世音，金沙灘頭馬郎婦」。又平江萬壽體禪師頌曰：「十分美貌誰家女，百倍聰明是馬郎。堪笑金沙灘畔約，始終婚姻不成雙。」《釋氏稽古略》卷三「馬郎婦」條記載，泉州粲和尚有詩贊曰：「豐姿窈窕鬢欹

斜，賺殺郎君念《法華》，一把骨頭挑去後，不知明月落誰家？」並有人據此畫成一幅畫，明宋濂因請序其事，寫贊曰：「惟我大士，慈愍衆生，耽著五欲，不求解脫；乃化女子，端嚴殊麗，因其所慕，導入善門。」

此外，在許多觀音靈感記載中，示現女相的尚有許多。《太平廣記》（北宋太平興國年間彙編的小說總集）中的《續玄怪錄》記載說：觀世音菩薩爲了教化好色者改邪歸正，皈依佛門，化作一位美豔的淫縱女子，自稱馬郎婦，「在金沙灘上施一切人淫，凡與交者，永絕其淫，後令入佛智。」盡管《法華經普門品》有「應以何身得度者，即現何身而爲說法」的作法，佛典《維摩詰所說經》也說菩薩「或現作淫女，引諸好色者，先以欲鈎牽，後令入佛智。」宋智覺禪師延壽所集《宗鏡錄》卷二十一《國人又有染愛法門》，有云：「先以欲鈎牽，後令入佛智，斯乃非欲之欲，以欲止欲，如以楔出楔，交聲止聲。」但畢竟這種「度人法」過於荒唐，有損觀音菩薩的聖潔的形象，所以說在民間並不流行。

其實，在中國民間流行最盛、影響最大的是「妙善得道成觀音」的傳



說。

這一傳說，早在北宋以前便流傳民間。文字的記載最早見於河南寶豐縣香山寺北宋蔡京所書《大悲觀音菩薩得道正果史話碑》。南宋祖秀撰的《編年通論》記載較為詳細。書中第十三卷中記載說：唐代著名高僧、佛教律宗南山宗的創始人道宣律師持戒嚴謹，道行高超，聲震五天，受天人供養。有一天，律師嘗問天神觀音大士緣起？天神對曰：往生昔過去劫，有王曰莊嚴，夫人曰寶應，生三女，長曰妙顏，仲曰妙音，季曰妙善。妙善始孕，夫人夢吞月，及誕之夕，大地震動，異香天華，遍及內外，國人駭異。即生不浴而鮮潔，梵相端嚴，五色雲覆其身。國人曰：聖人出世之徵也。觀世音菩薩最初來到人間，就是以莊嚴王三公主妙善的身份示現的。

《汝州志》也記載說：在春秋時代，有一位楚莊王（公元前六一三——前五九一年），有三個女兒，三公主名叫妙善。楚莊王有病。醫生說要用親人的眼和手合藥，病方能愈。妙善公主便自己挖眼割手調藥給父

王服用，病果痊愈。後來妙善公主在大香山得道，現千手千眼莊嚴寶相。

記載這一傳說最爲詳盡、流傳最廣的是元朝大書法家趙孟頫的妻子管道升於元大德十年（一二〇六年），編印的一本觀世音的家譜——《觀世音菩薩傳略》。書中把妙善的傳說徹底神化和情節化，對以後歷代雕刻繪畫、戲曲雜劇、小說寶卷的創作均有巨大影響，使女性觀音形象深入民間。

其實，這種傳說只是中國信衆依據自身的信仰需求對佛教原型的修正。凡是略具佛學常識的人，都知道它的內容並不真實。清代周克復在其所輯《觀音經持驗記》中有「辨訛語三則」，其中一則說：「《香山卷》中稱觀音是妙莊王之女，出家成道而號觀音，此訛也。觀音過去古佛，三十二應，隨類度生，或現女身耳，不是才以女身始修成道也。」

以上便是中國信衆塑造的女性觀音形象。那麼觀音由男變女是從什麼時候開始的呢？就目前所見資料，大致有三種說法：

（一）南北朝說。許多論者認爲東晉以前觀音形象基本是男相，從南



北朝開始，始有女性觀音造像。清代趙翼所著《陔餘叢考》，根據《南史》、《北史》的記載，說在南北朝時，觀世音菩薩已有女性形象。唐初史學家李百藥在《北齊書》中記載，南北朝時北齊武成皇帝臥病期間，曾夢見觀世音是位婷婷玉立的美婦人。

(二) 唐代說。許多論者認為在我國早期的觀音造相中，如甘肅敦煌莫高窟的壁畫和南北朝時的雕像中，觀音大多作男相，而唐時，身著唐服、善目長髮的女性觀音像卻比比皆是。唐畫家吳道子、閻立本的觀音女相畫像和完成於唐高宗時的龍門萬佛洞的觀音浮雕像，以及洛陽古代藝術館（關林）藏唐高宗總章元年（六六八年）和唐睿宗景公二年（七一一一年）的造像碑，都有左手執淨瓶、右手揚起的女性觀音像。

(三) 元代說。據胡應麟所著《筆叢》和王世貞《觀音本經》記載，都說一向不知道觀世音菩薩是女身，認為元代的法師在畫觀音像時才畫成女身。

其實，這三種說法各言之有據，並非矛盾對立，而是準確地劃分出觀



聖介卷

一 觀音菩薩與女性 一

二二三

音菩薩女性化、中國化的三個發展階段，其間滲透著中印人民的審美情趣和社會心理，折射出佛教信仰中國化的漫漫足跡。

兩漢之際，佛教初傳中國，教理宗義及信仰方式一如印度原貌。隨著佛教中國化進程的不斷推進，南北朝時，經、律、論大量譯出，許多義學沙門專研弘法，從而形成毗曇、成實、攝論、涅槃諸學係，具備了宗派的雛形。教內外有了佛、道、儒異同的辯論，佛教信仰如彌勒信仰、觀音信仰、彌陀信仰也在民間廣泛流行。在造像上亦有儒、道思想和中原傳統文化意識的滲透。存世觀音最古者，為北魏皇興四年（四七〇年）金銅蓮花手菩薩與太和二年（四七八年）觀世音立像。東魏造像中，觀音像則大增。此時，在大量塑造男性觀音的同時，出現少數女性觀音像是完全符合佛教中國化的歷程的，這可看作觀音女性化的起始。所以說，南北朝時已有觀音女像的說法大致是不錯的。

至隋唐之際，佛教在原先學派的基礎上，發展出所謂隋唐八宗，特別是產生了天台、華嚴、禪宗這些獨具中國特色的佛教宗派。另一方面，佛

教信仰的中國化過程到隋唐時進入鼎盛階段。觀音的造像，也由最初的不著僧衣、裸露上身、蓄髭須且留長眉，過渡至隋初出現一種「非男非女相」，即圓盤臉、柳葉眉、丹鳳眼、櫻桃嘴，外加蝌蚪形小髭。從唐代開始，觀世音造像基本定型號。頭戴鳳凰寶冠，蓄長髮而垂肩，豐潤的圓盤臉有一長而彎的秀眉，挺直的鼻子，小而好看的朱唇，上身橫披天衣而袒胸露背，挂櫻珞，戴項飾，下身著錦繡羅裙，一派唐代貴婦的形像。這一形像基本成爲觀世音菩薩的定型。唐朝以後，觀世音造像除衣包身飾略有更改外，別無大的變化。可以說隨著中國佛教的真正創立，中國觀世音形像也在唐代基本定格。所以，觀世音菩薩在唐代方變爲女身的說法，是符合史實的。

宋元以來，佛教對外主張三教合一，教內則諸宗融合，禪教並重，禪淨合流。在思想上，儒釋道三教真正融合，產生了吸收佛道而以儒爲主的宋明理學。在信仰上，佛法真正走向民生實際，體現於百姓的日用倫常之中。觀音信仰在民間俗文化中擁有了更爲廣大的市場，特別是經元代管夫

聖介卷

【觀音寶像】



清軼名石刻獅吼觀音



人所編《觀世音菩薩傳略》的出世流傳，各種藝術媒介、戲曲雜劇紛紛傳介，使觀音信仰以前所未有的勢頭向不同信仰層次、不同背景的信眾傳播，使得下層百姓盡可不知佛教主釋迦牟尼佛，卻無一不信有觀世音菩薩，「家家彌陀，戶戶觀音」，從這個意義上講，元代方有真正成熟的女性觀音亦不為錯。

本來觀世音菩薩以三十二應化身乃至無量千百億化身，遊行無量世界國土，救物利生，普濟群生，應以何身得度者，即現何身而為說法，舊題元代伊世珍撰《琅環記》有一段精彩的解釋：一人問應元曰：「觀音大士女子乎？」答曰：「女子也。」又一人問：「經云觀音菩薩，勇猛丈夫，何也？」答曰：「男子也。」又一人曰：「觀音一人，而曰一男子一女子者，非矛盾乎？」答曰：「非也，觀世音無形，故《普門品》述現眾身國人說法，既然現眾身，則飛走之物以至蟻螻醯雞，皆可耳，豈直男女乎？」

但為什麼在印度佛教中把觀世音菩薩描繪成「勇猛大丈夫」，而在中



聖介卷

一 觀音菩薩與女性 一

二二七

國佛教中卻描繪為慈愛女性呢？其實，這種變化正反映出中印文化背景的不同和社會心理的差異，當然也有觀音菩薩自身悲情似海、慈心如日的內在因緣。

我們知道，在古印度，婦女是沒有社會、政治、宗教等權利的。古代印度實行不平等的種姓制度，把人分為婆羅門、刹帝利、吠舍、首陀羅四等，婦女的地位和首陀羅的地位一樣，是最低賤的一類公民。她們沒有參加任何宗教活動和祭祀的權利，在家庭中是男人的附庸。印度人認為，女人本身就是邪惡，除非嫁給一位能駕馭她的丈夫，女人才不足以為害。《摩奴法典》說「誘使男人墮落，是女人的天性。……因為在人世間，婦女不但可以誘使愚者，而且也可以誘使賢者墮落，使之成為情欲和憤怒的奴隸。」美國宗教學者鄧尼絲·卡莫迪博士在她所著的《婦女與世界宗教》一書中也談到：在古典印度教中，最能簡單明了地標明婦女的地位是這樣一個傳統的共同信念：無論婦女的種姓如何，她們都不能獲得解脫，除非她來世再生為男人。從邏輯上說，生為女身是惡業的結果，它意味著



在此世輪回中，她是無權獲解脫的。在這種社會環境中，即使是宣揚一切人皆可得到解脫的佛陀都受到了負面的影響。據記載，對那些因聽講佛法而要求加入僧團的婦女們，佛陀最初不同意，後來雖不得不勉強應允，但也是憂慮地說：她們加入僧團將減短正法的壽命。盡管如此，佛陀提出的兩個教義，仍然大大改變了婦女的地位。一是衆生平等說，一切衆生的佛性平等，均可證得佛果，何況是男女；二是業力輪回說，從前人們把一切不潔、倒運的果報都推給婦女。佛陀的說法是因果完全掌握在個人手中。因此佛教不僅創立了比丘尼僧團，而且在比丘尼僧團中既有公主，也有平民，甚至有妓女。她們與比丘一樣自由地生活、修行，享受無上法樂。

然而，無可諱言，在佛經中特別是在小乘經典中有許多對待婦女不公正的地方。在《中阿含經》中說：「女人不得行五事，若女人能得如來無所著等下覺，及轉輪王、帝釋、魔王、大梵王等終無是理。」《金剛心總持論》中「女人五漏論」第二十八云：「女身何名五漏：一漏不能爲身主，二漏不能爲家主，三漏不能爲人主，四漏不能爲物主，五漏不能爲聖



聖介卷

一 觀音菩薩與女性 一

二一九

主，是名女人五漏之體」。所謂「漏」，即是煩惱的異名，女人之所以不能成爲五主，主要因爲煩惱障重，貪瞋癡疑慢心多。有的經中說，一個人只要發心修行，即可獲五種功德：（一）不生惡道；（二）不生邊地；（三）諸根具足；（四）不墮女身；（五）能知宿命。認爲有此五功德，方能漸伏煩惱。並說佛成道時，必先擇處所，有五不可處：（一）三界必定是欲界，餘界不可；（二）四洲必定是南瞻部洲，餘洲不可；（三）六道中必是人道，餘道不可；（四）二身必是男身，女身不可；（五）三世必是有佛，佛前佛後不可。連《無量壽經》中阿彌陀佛「四十八願」的第三十五願亦說：「設我無量不可思議諸佛世界，其有女人聞我名字，歡喜信樂，發菩提心，厭惡女身，壽終之後，復爲女像者，不敢正覺。」之所以會出現這樣的情況，主要在於佛法不違世間法，佛陀作爲一個改革者，提出許多倡議來改造婦女中的地位，但他作爲一個新教創始人，爲了適應社會心理，擴大自己教義在民衆中的可接受性，便採取了許多方便權巧的方法，以便使佛教能在衆多教派競爭的社會上立住腳，以達到弘揚佛法的目



的。此外，佛陀的一代言教，大約是在佛涅槃後四五百年時才由文字記載下來，在此之前，都是師徒間口口相傳，所以難免出現以訛傳訛的現象，並且在這一口傳過程中，許多當時社會上的傳統觀念也會慢慢滲入佛教之中。這樣，了解了古印度的文化背景以及社會心理的可接受程度，便不難理解，在印度佛教以及早期中國佛教中，觀世音菩薩何以作一個「勇猛丈夫」出現於世的緣由。

佛教傳入中國以後，盡管在一段時間裏大小乘經典曾一同翻譯流傳，但不久小乘經典及思想便被大乘思想的浪潮所淹沒，中土主要盛行大乘佛教。在大乘經典中，佛陀呼喚男女平等的思想得到充份的發揮和張揚。如《妙法蓮華經》、《維摩詰經》、《勝曼夫人經》中都說男女平等，皆可成佛。

《妙法蓮華經提婆達多品》記載了龍女八歲成佛的故事：在法喜充滿的靈山會上，文殊菩薩當眾宣佈了一娑竭羅龍女的龍女，年方八歲，聞說佛法後，信奉受持，精進不懈，發菩提心，深入禪定，速得成佛。當時會



場一片嘩然，大家都不相信，舍利弗首先應聲而起，以「女身垢藏，非是法器」，列舉女身的五種障礙，駁斥龍女成佛之說。接著，智積菩薩也以「佛道久遠，久經無量劫，勤苦積行，乃可得成」為由，否認龍女成佛。龍女聽了舍利弗和智積菩薩的話後，便將一顆價值無比的寶珠獻給佛陀，佛陀接受了。龍女問舍利弗和智積菩薩：「我獻寶珠，世尊收下，這件事快不快？」他們回答說：「非常快！」龍女說：「我的成佛比這還快？」說畢，騰空而起，變成男子成等正覺，佛名花鮮如來。飛南方無垢世界，坐寶蓮花，現三十二相，八十種好，普為十方衆生演說妙法。當時智積菩薩和舍利弗及與會大眾，目睹殊勝情景心生喜悅，信服禮拜。這一故事破除了女人不能成佛的分別法執。

當我們閱讀佛經時，見佛陀說法時常說「善男子！善女人！一如《金剛經》中說：『須菩提，當來之世，若有善男子、善女人，能於此經受持讀誦，即為如來，以佛智慧，悉知是人，悉見是人，皆得成就無量無邊功德。』並未單提『善男子』，可見佛陀是以一顆平等心來對待衆生，不論



男女，只要聞慧修思，真參實悟，都可證果成佛。《佛說大乘金剛經論》中明確說：「女人修得正法，亦成佛道。」在《維摩詰經》裏，舍利弗看到天女的神通智慧、無礙辯才，就問天女：「你何以不轉女身為男身呢？」天女告訴他：「我從十二年來，求女人相了不可得，當何所轉？」說畢，天女用神通力把舍利弗變成女身，而自己卻變成舍利弗，反問舍利弗說：「何以不轉女身？」舍利弗看著自己的天女相說：「我今不知何轉而變為女身？」天女說：「舍利弗，若能轉此女身，一切女人亦當能轉，如舍利弗女而現女身，一切女人亦復如是，雖現女身而非女也。是故佛說：一切諸法非男非女。」佛陀一再闡明佛法中沒有男女的區別，《首楞嚴三昧經》中說：「發大乘者，不見男女，而有別異。」在《涅槃經》中，佛陀更說「如來法是丈夫法故，若有衆生，不知自身持有如來性，雖是男兒身，我說此輩是女人。若有女人，能知自身持有如來性，雖是女兒身，我說此人是男人。」這是多麼澄明而平等的見解，千百年後讀來依然蕩氣回腸。



聖介卷

一 觀音菩薩與女性 一

一三三

這些佛祖金口所說的經典，不僅為觀音女性提供了理論根據，也為觀音的女性化創造良好的社會心理的寬容性和可接受性，從而使女性觀音成為社會心理的普遍認可的形象。

女性觀音的出現同當時社會心理的普遍需求也有關係。南北朝時，佛教在中國有了迅速的發展，其中出現的尼姑和在家的女居士人數驟增，不少上層婦女也篤信皈依佛教，如北朝就有十七位帝后出家為尼。這時普遍的社會心理需求一個女性的崇拜對象來吸引眾多女眾，並為她們解除苦難，從而成為他們心中未的希望。這樣女性觀音便應運而生。至於唐時，女性觀音形象的確立定型至少同武則天稱帝的社會影響有關。唐時，婦女的社會地位相對提高，佛教僧人為武則天稱帝而大造輿論。《大方等無相大雲經》卷四記載，佛對淨光天女說：「汝於爾時，實是菩薩，現受女身。」「當王國土，得轉輪王。」《寶雨經》卷一載：佛對東方日月光天子說，你在中國「實是菩薩，故現女身，為自在主。」武則天因此宣稱自己稱帝是合天意的：「聯曩劫植因，叨承佛說。金仙（佛的別稱）降旨，



《大雲》之偈先彰；玉宸披祥，《寶雨》之文後及。「社會上也作如是觀，如賈膺福《大雲碑》一文說：「菩薩成道，已居億劫之前；如來應身，俯授一生之記。《大雲》發其遐慶，《寶雨》兆其殊楨。」在宗教中亦有社會生活的折射反映，世間既有君臨天下的女皇，佛教中也可以有主宰衆生生命的女菩薩。

除了以上外在因素以外，觀音菩薩自身的內在屬性也爲其女性化提供了根據。觀音的全稱是「大慈大悲救苦救難觀世音菩薩」，這就是說她以慈悲爲懷，救世爲首。一般來說，女性的天性是慈愛柔順，善良敦厚，極富同情心，也易於親近。所以，當人們向觀世音菩薩祈求救助時，很容易把觀音菩薩幻化爲女性，觀音女性更符合觀音大慈大悲的特徵。無獨有偶，世界上許多大宗教，它們最崇高的象徵，往往都是以母親來作代表，如道教推崇玉帝，而玉帝最爲崇拜他的母親瑤池老母，天主教供奉聖母，母愛作爲慈愛的代表。所以觀世音菩薩在佛教中以女性形象出現，正是宗教精神的深刻反映。



聖介卷

一 觀音菩薩與女性 一

二二五

同時，女性在人類生活中雖然付出了無比崇高的母愛，但也更多地體驗和擔當著人的痛苦和不幸，這是我們應有的深切的認識，如果我們能夠真切地了解作爲一個女性的甘苦，那麼也差不多可以明了人生三昧。清代有一位女詩人金雲門曾寫有兩句名詩：「神仙墮落爲名士，菩薩慈悲念女身。」這是描寫觀音菩薩詩詞中最爲細膩動人的句子。詩中感念觀世音菩薩大慈悲和特別與所有世間女性有緣的願心。觀音菩薩非常同情受苦的女性，在她們哭訴無處、求助無依的時候，現爲女身深入女衆中，廣度受苦婦女大衆，至少在她面前，那些羞於向男性啓齒的話和痛苦，可以盡情吐訴，這也就是觀世音菩薩在東方佛教中，經常以女性的化身，站在茫茫苦海中而救人利物的意義所在吧。

（選自《中華文化論壇》一九九六年第四期）



印度觀音與中國觀音

心美

說到「觀音菩薩」，人人都知道是一位「大慈大悲」、「救苦救難」的大菩薩。信仰觀世音菩薩，凡有所求，都能得到感應，皆能成就，因為觀世音菩薩有般若的智慧，照見五蘊皆空，所以能救苦救難。既然觀音在印度佛教中是作男相，那為什麼在中國漢族又尊觀音為女相呢？

有人認為在八世紀前後，唐朝吳道子等畫家筆下的觀音像垂珠帶釧，顯出女相；也有人認為中國人深具愛心，迫切需要一位心地慈善、憐愛萬眾的女相觀音，才逐步創造了女性觀音的博愛形象；還有一種說法，就是說：唐朝初期，傳入大唐的聖母瑪利亞的形象影響了中國人，而視觀音為女神，為「東方的瑪利亞」。這到底是怎麼回事呢？所以我想瞭解一下到底印度觀音與中國觀音有什麼區別，區別在哪裏？

印度觀音

「觀世音」是羅什的舊譯，玄奘新譯為「觀自在」，這是同一梵語的



聖介卷

印度觀音與中國觀音

二二七

不同傳譯。avalokita義「觀」，svara義「音」（即祈禱者的聲音），意即該菩薩時刻在觀察人間一切衆生的疾苦，聽取其籲請，故漢文譯作「觀音」。但是，也有人認為，觀義為「觀境」或「正覺」、「無上智慧」，音義為「進退無礙」、「一切自在」，義為該菩薩能夠自由地達到無上智慧，故漢文譯作「觀自在」。中國簡略稱為觀音。菩薩，簡單說，就是上求下化的大心衆生，在修行歷程中，還沒有達到究竟圓滿的大乘行者。

據說，觀音最初乃是南印度的一個男性神祇，於西元三至七世紀期間被佛教的大乘教派尤其是中印度摩揭陀國的大乘教派所採用，和文殊菩薩一起，備受各地的崇拜。普通大眾視觀音菩薩為徹底的慈悲憐憫之心的化身。在佛教的發源地印度，觀音菩薩卻是一位男神，他往往是上身裸露，手執蓮花，半透明的袈裟自腰間下垂，覆蓋臀部和大腿，頭戴冠冕，頸掛項圈，手套臂環、鐲子等飾物的男神。

為什麼印度的觀音大都是顯男相，是一個猛丈夫的形象呢？這與印度的傳統文化有關。我們知道古代印度實行極不平等的種性制度，把人分為



四等：「雅利安人膚色白，占統治地位；土著居民膚色黑，被統治。即此分出兩個階級來。開始只有雅利安、達薩兩個種姓，後來在雅利安人中又分出婆羅門、刹帝利、吠舍三個種姓。達薩一般轉為首陀羅，從而形成「四大種姓」。首陀羅，此字在古方言中與獵人、低級等字葉韻，表低劣，但這個階級的歷史根源來看本是被徵服的人民，降低到奴隸地位。婦女的地位與首陀羅的地位是一樣的，是最為低賤的一類公民。

在古典印度宗教中，最能簡單明瞭地標明婦女地位的是這樣一個傳統的共同的觀念：「無論婦女的種姓如何，她們都永遠不能獲得解脫，除非她來世再生為男人。更為可怕的是，他們還認為，在此世的輪回中，婦女是無權獲得解脫的，渴望解脫而不能解脫，這是多麼痛苦的事情。」佛教提出了兩個教義：一為衆生平等，一為業力輪回。前者宣傳了衆生佛性的平等，後者強調因果命運完全掌握在個人手裏。「佛陀的主要目的是要用純道德標準來替換世襲特權，確認在自然律面前一切衆生平等，確認他們在他所發現的宇宙緣起條件範圍之內具有享受他們自己命運的平等自由權



利」。這樣的教義、主張，雖然利於婦女地位的改善，但是在古代印度宗教中對婦女的觀念不能改變的。古代印度，宗教活動是權利和地位的顯現，婦女們沒有參加任何宗教活動的權利和祭祀的權利，在家庭中只是男人的附庸。《摩奴法典》說：「誘使男人墮落是女人的天性。」他們認為婦女是不潔的，把一切倒運的後果都推給婦女。在這種不合理的規定下，女人的命運是非常淒慘的，如果沒有昂貴的財產給夫家作彩禮，畢生都要受丈夫的折磨，甚至可能被夫家打死、燒死。即使有了彩禮，婦女的終生命運也掌握在丈夫手裏。傳統對婦女鄙視的觀念像一條潛流存在著，所以印度的觀音終顯男相。

印度佛教的說法是在印度古代文化的氛圍中誕生的，從而深深地烙下西天的烙印，表現出豐富的想象力，其中夾雜了許多南亞次大陸的神話故事。與中國佛教關於觀音身世的傳說相比，它的最明顯的特點便是觀音皆為男性，而中國佛教的傳說都稱觀音成道之前為女性。

中國觀音



觀世音與阿彌陀佛有著特殊的關係，不但他是「西方三聖」中的一尊，而且還有說觀世音是阿彌陀佛的化身。但是，應注意的是，在印度此菩薩常以男性型出現。因此，其女性形像很顯然地為中國獨創。

觀世音在上求下化的菩薩中，據《悲華經》說，他是一生補處的法身大士，是繼承阿彌陀佛位的菩薩，功行幾乎圓滿，十方諸佛所有功德幾乎都具足了。經中有處說：觀世音是過去「正法明如來」，那麼他是佛而現化菩薩的。他現身在無量的國土中，以菩薩身，拯救多難的苦惱衆生，還表現他無窮的廣大悲願。他是時時準備及無所不在。因我們常遭受危急及痛苦，觀音的救助是急需與無止境。隋到中唐後，人們經過兩百年安寧的統一生活，新的生活環境，產生新的思想意識，有了新的追求。這樣，觀音在民間佛教是最為普遍的一位菩薩。「為感謝他的仁慈努力，他是被描繪為一位相好莊嚴的印度君主，或是一位慈祥溫雅的中國公主」。

那為什麼觀音菩薩傳到中國來出現女性相呢？一些佛教經典在解釋這一問題時，稱其為中性，即非男亦非女，仍是諱莫如深。至於觀音菩薩的



聖介卷

印度觀音與中國觀音

一三三

性別及其形像，據《曼殊師利經》的敍說是，此菩薩具有定、慧二德，主慧德者，名毗俱胝，作男性；主定德者，名求多羅，作女形。這是佛經對菩薩性別的說明，也就是說，她可以根據需要而現身，或男或女，都是按照實際情況而變化的。

佛教在中國發展的鼎盛時期，是由魏晉南北朝到隋唐時期，正是在這個時期中，中華民族的美的觀念、美的藝術和美的理論都得到了充分的發展。這種變化是有目共睹的，然而人們卻沒有把這種變化與佛教的影響聯繫起來，而這種聯繫卻是實實在在的。隨著佛教弘化的逐步深入，崇拜意識與中國民生實際的信仰心理相融合。南北朝時期，觀世音造像開始出現女性相。因為，佛教在這段時間有了迅速的發展，其中出現的尼姑和在家的女居士人數驟增，不少上層婦女也篤信皈依佛教，如北朝就有十七位帝后出家為尼。至唐代，觀音女性造像基本確定。可見，佛教傳入中國後，觀音菩薩很快又成為中國人心目中有求必應的慈悲菩薩。

據我瞭解，在中國民間，觀世音菩薩叫「觀音娘娘」，臺灣話叫「觀



音媽』，這個稱呼，多麼可親，多麼溫暖，彷彿聽見了自己在心底呼喚媽媽的聲音。不管如何稱呼，如果一個人在對待世界時，有像媽媽對待兒子那樣溫柔、寬容、慈愛、無怨，充滿了光明的期許與偉大的希望，那就是從紫竹石上長出一株美麗無比的紫竹，紫竹林的觀世音菩薩就會露出溫煦的微笑了。觀音菩薩為人們所普遍地信仰與崇拜，不僅出現於廟堂神祠，而且進入到每個家庭的神龕之中，變成為人們早晚禮拜、祈願、納福的物件。自唐代開始出現表現觀音定德的女像後，經過五代宋時，所見觀音的形象漸趨一致，而且又出現了許多的變形的觀音像來，如魚籃觀音，壽涯禪師曾作《詠魚籃觀音詩》等，說明為流俗所蔽。

觀音與以觀音為中心的民間宗教之形成，依靠着佛教信仰與修持的建立。當調和的趨勢既已開始，把觀音的造像描繪為魚籃觀音、送子觀音、妙善公主或美麗的多羅的心理上的要求遂油然而生。女身型觀音的舉例及其在民間宗教的含義。魚籃觀音此像亦被稱為馬郎婦觀音，這是一個很有意義的故事。據說於唐元和十二年（西元八一七年），菩薩欲在陝西對民



聖介卷

一 印度觀音與中國觀音 一

一三三

衆宣化。他化身爲一位美麗的少女。女身型是慈悲和柔和的象徵，而母親和公主樣的人物最能代表這種優美德性。由於女性內在具有了母親的特性，故以慈悲爲特德的觀世音菩薩，即多應現女身，擴大爲無私的大愛，泛愛廣大的人類、一切衆生，都如慈母愛自己的兒女一樣。所以信仰觀世音菩薩，向菩薩祈求，應如孩子信仰自己的母親，向母親祈求一樣，絕對信任，真誠親切。只要於兒女有利益，母親是一定會給予的；觀世音的應現女身，不但因爲女衆受的苦痛多，而且是發揚人間的母愛，使之廣大而無私，成爲菩薩的平等慈悲。所以我們信仰觀世音，應如孩子敬仰母親一樣。能如此地誠切敬仰，如母子的心意感通，自能得觀世音菩薩的救護。女性觀音的出現，同當時社會心理的普遍需求也有關係。

但是在唐朝初年，處治和尚法琳的故事，還在影響着人們，法琳爲了脫難，所謂不念觀音念陛下，觀音即陛下，陛下即觀音的音聲，仍在回響，影響着每個僧徒。觀音即唐太宗李世民，自是男性。由於其影響，在敦煌莫高窟這座佛教藝術的殿堂中，一度停繪了此經變相。到武則天稱



製，由於政治的需要，大力提倡佛教，一度停繪的《觀音經》在敦煌佛教藝術中，再度流行開來，廣為傳播。但是其中的觀音菩薩則仍為男性，確切的講，仍是按佛經的描述而繪成的。

在信仰上，佛法真正走向民生實際，體現於百姓的日用倫常之中。觀音信仰在民間俗文化層中擁有了更為廣大的市場，特別是經元代管夫人所編《觀世音菩薩傳略》的出世流傳，各種藝術媒介、戲曲雜劇紛紛傳介，使觀音信仰以前所未有的勢頭向不同信仰層次、不同文化背景的信眾傳播，使得下層百姓盡可不知佛教教主釋迦牟尼佛，卻無一不信有觀世音菩薩，「家家彌陀，戶戶觀音」，從這個意義上講，元代方有真正成熟的女相觀音亦不為奇。《法華經》說觀音「能救世間苦」，若我們接受觀音是慈悲與希望的象徵，即若我們堅信尚有一線希望，則積極思想的態度會促成其事而獲得所欲的結果。觀音菩薩本身，就具有慧定二德，即男和女的兩種性別，隨需要而現身變化。其他的菩薩，據佛經講，也都是屬於中性的，亦無有男和女的性別區分。

聖介卷

印度觀音與中國觀音



聖介卷

〔觀音寶像〕



民國張大千竹林大士



觀世音阿縛盧枳帝濕伐羅，在今日印度教中，也是有人知道的，而且也有女性。所以唐宋以來，觀音像塑為女相，是有意義根據的。在海浪滔天、生存俄頃的航海生活中，最危險，安全最無把握，故最需要慈悲的救護。所以，觀音在海濱一帶，信仰最深。如印度的觀音道場，在南海；在中國蘇、浙、閩、粵、臺灣、新加坡的華僑間，觀世音菩薩是唯一的安慰者。在中原地區的佛教中，觀音菩薩的狀貌則迥然不同，無論是大悲觀音、千手觀音、白衣觀音還是過海觀音、送子觀音或紫竹觀音，都毫無例外地呈女相，稍後的漢文佛教典籍中也將觀音描繪成女身。

不同的佛教宗派，所傳的觀音名稱、形象、信仰都有區別。在中國西藏的佛教中，觀音也作男相，他被說成爲藏族的創始者，是西藏的保護神，稱作「持蓮者」。其實，人們不應把觀音當作女人看待。超脫塵世的神靈應無性的分別的。從《觀世音菩薩授記經》（此經亦名《佛說如幻三摩地無量印法門經》），我們知悉觀音的本源及其將來的前途。菩薩可以變作帝王，也可以變作乞丐；可以變作白髮蒼蒼的老人，也可以變作天真



聖介卷

印度觀音與中國觀音

一三七

爛漫的兒童；可以變作高大雄壯的男子漢，也可以變作嬌柔嫵媚的美婦人；可以變作威風凜凜的武將，也可以變作文質彬彬的學者……觀世音菩薩可以隨機應變出種種化身，前往拯救衆生的苦難。於是觀音菩薩即便成爲人們心中至高無上的大聖，得到人們普遍地信仰和崇拜。

從時間上看，觀音在民間宗教方面應是比較晚出。它要倚靠佛教教理、儀式、信仰、行持等之建立，包括如《妙法蓮華經》所載三十二化身的理論。考慮此點，則敬仰女身型的觀音不能早於西元五世紀或六世紀。約在五世紀末，因密宗的發展，關於他的美術造型衍進爲各種形狀，多姿，結果成爲七觀音係統：（一）聖觀音；（二）十一面觀音；（三）千手千眼觀音；（四）羅索觀音；（五）如意輪觀音；（六）準提觀音；（七）馬頭觀音。但是，傳統式的人型總是爲民衆所喜好。菩薩就佛教典籍講，說她是中性，特別是觀音菩薩，佛經講他可現男身，亦可以現女身，所以我們認爲根本就不存在觀音菩薩女性化的問題。只是存在何時以其慧性表現爲主，何時又以塑造其定德形爲主的問題，所講觀音菩薩女性



化的問題，祇是那些受世俗影響的古代文人，在書齋中想像提出的問題。

中國人對印度佛教從許多方面進行了改造，在佛教的神祇大家族中，變化最大的就算觀音菩薩了。因為中國人大膽地將其從男人變成了女人，而且非常漂亮，非常可愛，古人稱其「有窈窕豐姿」，稱讚說：「巧笑倩兮，美目盼兮，彼美人兮，西方之人。」形成爲既符合佛教要求，又能滿足世俗人要求的和諧美，當然它是超自然的，表現了佛教的要求和它的審美觀，亦和一般世俗人的要求，巧妙地結合了起來。觀音菩薩的外型變化由國家的傳統文化影響而來。

雖然印度觀音與中國觀音的外型有點差別，但是實際上沒有差別。因爲觀音有三十二應化身，他隨人們的心理要求而應現。觀音對一切衆生救苦救難，不分貴賤賢愚，不分良善醜惡，有求必應。爲了救化不同衆生，觀世音常隨時代、環境、風土人情、文化傳統、衆生根性不同，而顯示種種不同的形像。

（選自《福建佛教》二〇〇四年第四期）



觀世音菩薩與亞洲佛教

巴宙

提要

在整個東亞，觀音菩薩一直是大乘佛教道場裏極受歡迎的一位。中文稱之為觀音，日文叫做觀音聖者，我們將集中於下列各章的討論。

一、觀音菩薩的來源。關於觀音的來源，《觀音菩薩授記經》指出其神話與神秘的綜合性。該經稱說他是釋迦佛精神上的同時人，而淨土與印度的住世佛發生了交通與聯繫。同時該經又說他將承繼阿彌陀佛。

二、觀音與佛教哲學下列三部佛經：《如幻三昧經》、《妙法蓮華經》及《般若波羅蜜多心經》供給我們觀音與哲學含義多樣的徹底認識。此諸經典解釋圓滿智慧與慈悲的大乘德性。在象徵方面來說，觀音成為此諸理想的化身。於其無邊智慧與慈悲地取得宇宙性的地位而超越時間與文化的界限。

三、歷史事實及聖地基於漢譯梵典如《蓮華經》及《阿彌陀經》等，



很顯然地約從西元二世紀至五世紀頃，觀音在民間的崇信逐漸開始普及。其後當法顯與玄奘遊歷印度時於其遊記中，他們提及若干聖地是供獻給觀音菩薩。此外，約在六世紀頃，中國的普陀山成為與觀音有關的著名的朝禮聖地。

四、心理與宗教的交互作用。一般而言，人類面臨著許多掙紮與變異，諸如自然、社會與生理各方面的危險。在此緊急時期對觀音救護神通力的信仰，能給人以必需的力量及希望，因而促成適宜解決的可能。在此種信仰與積極思想的交互作用中，心理與宗教的互相影響關係遂得以完成。

五、觀音與亞洲美術。在印度，此菩薩是以男性型出現，女性形相很顯然地為中國獨創。約在五世紀頃，因密宗的發展，關於他的美術造型衍進為各種形狀，多彩多姿，結果成為七觀音系統：（一）聖觀音。（二）十一面觀音。（三）千手千眼觀音。（四）繡索觀音。（五）如意輪觀音。（六）準提觀音。（七）馬頭觀音。但是，傳統式的人型總是為民眾



所喜好。

六、觀音與民間宗教以觀音為中心的民間宗教之形成依靠著佛教信仰與修持的建立。因此，女性型的觀音不能早於五世紀或六世紀。本章討論及若干觀音在民俗方面的舉例。這包括魚籃觀音，西藏的多羅及觀音對日本長承姬的顯聖。

結論：於我們檢討觀音在神話上、歷史上、宗教上、哲學上、心理上及美術上的各方面，那表示他是慈悲與智慧的象徵。於若干世紀以來他贏得大眾的心悅誠服。此種趨勢，我們相信是會持續於未來世。

梵語Avalokitesvara一詞在漢文中有下列幾種不同的翻譯：一為「觀世音」，意為觀見世間呼喚的聲音；二為「觀自在」，意為自由無礙的觀察。另外中文稱他為「觀音」，藏文稱他為「多羅Tara」，日文稱他為「觀音聖者Kwannon-Sama」。在大乘佛教聖賢道場裏的大菩薩們他算是最普遍與最受恭敬的一位。於若干世紀以來他都是很顯著地出現於雕刻、繪畫、詩歌、小說、民間故事及其他傳播方法。根據通俗小說《西遊記》，



每當孫悟空，這位神通廣大玄奘大師的弟子（他又被稱為孫猴子）與其多具神變的勁敵戰鬥，至束手無策時，他必至誠禱祝請求觀音菩薩的援助。據說每次都是有求必應，如願以償。因此，玄奘赴印度的求經任務得到圓滿的完成。

本文作者擬檢討與觀音有關聯的神話、歷史、哲學、心理以及社會救度的各方面。從這些發現當中，我們或許能對觀音崇拜在東方藝術、文學、哲學及民間宗教上所發生的巨大影響有較明晰的了解。我們希望在各種現成的重要資料當中能作充份的採用。

一、觀音菩薩的本源

觀音的傳統形像見之於繪畫或雕刻的，是與一位相貌莊嚴的印度君王相類似。若他是以女性型出現，則菩薩是具有東方淑女的尊嚴，仁慈和優雅的特色。這種描述很可能使人提及他的出生的日期、地點及國籍的問題。去解決這些問題不是一件容易的事。下面的討論或可以解釋此事所涉及的困難點。



聖介卷

觀世音菩薩與亞洲佛教

二四三

約在西元四二〇—四三〇期間梵本《觀音菩薩授記經》被曇無竭（法勇）譯為漢文。在此經中橋達摩佛陀初次揭示觀音的過去、現在和未來。關於他的過去，據說他是屬於過去無量阿僧祇劫威德王統治時期。該時期的人民屬於化生，不需要飲食，祇是以禪悅為食。如此情況下他們是沒有男女分別意識的。一天當該王修習禪定時，在他的床座兩側出生了兩朵蓮花，從此花中很神奇地出生了兩個小孩子：一名寶意，一名寶上。後來該世紀的一位佛陀教誨他們去發菩提心及救度眾生。結果他們中的前者成了觀音菩薩Avalokitesvara，後者成了大勢至菩薩，他們均住在阿彌陀佛的極樂世界Sukhavati。根據此經，此極樂世界是處於西方，如要到達該地，人們要經過十萬億佛土。該經又說藉着橋達摩佛陀的神通力，淨土的人民能看見他及其在印度的弟子，而印度的人民也能看見淨土的人民。此種精神上的交通感動觀音與大勢至。兩位菩薩用其神通力旅行到印度，向佛陀致敬，並變現四十億以七種無價珍寶所裝飾的寶臺。最後橋達摩佛陀為觀音授記，說他於阿彌陀佛涅槃之後將證佛果，號普光功德山王如來。他的



國土是以七寶莊嚴，甚至用恒河沙數劫的時間也說不盡其光彩華麗。同時大勢至菩薩也蒙佛授記，說他將來也一定作佛。

如果我們的假設是正確，這提示在紀元前五世紀釋迦牟尼生存之時，觀音是他的精神上Spiritual的同時代的人物。印度的住世佛與淨土的菩薩們建立了交通。復次，據說觀音將於很遠的未來世繼承阿彌陀佛，因而他將拯救生靈。

上面所述各節對於過於考究的人或許不會十分滿意。我們所面臨的困難為佛經中的描述，是把歷史與神話的成份兩者都包括進去。在我們來說，去了解歷史事件是很容易，因為我們能對時間、處所及某些人的行為等等作正確的肯定。

但對觀音所住的淨土，因其用天文學數字所計算的遙遠路程，從印度到彼處要經過十萬億佛土那是非我們所能了解的。我們是否應假設它是存在於遼闊的天空，或者它祇是一個空想？此問題是不易回答。關於此課題，以後將再討論。



二、觀音與佛教哲學

從《觀世音菩薩授記經》（此經亦名《佛說如幻三摩地無量印法門經》），我們知悉觀音的本源及其將來的前途。

此經又說因他已證得如幻三昧，他能變化各種眾生的形相而為之說法。因他這樣做，他們能建立功德善業基礎而取證正覺。去成就此三摩地及獲得智慧，人們於內心及外境必須要超出三界。此即是說，既然諸法由因緣而生，若無因緣，即無諸法。此亦揭示，在這種情況下所生出的任何法即等同於無所生。當人們能理解無生法的現象，他們或可進入真實的菩薩道，此亦名為進入救度人類的大慈悲心。能這樣了解教理，人們會體認一切如幻諸法皆由心、幻想及戲論所生。實際上這種現象究竟是空虛無實。

上節所述關於如幻三昧及觀音偉大的智慧的含義，頗能與上座部因緣所生的教義，中觀的 *空* *Śūnyatā* 及天臺宗的 *空*、假、中三諦的教理相比擬。很明顯地，它是與大乘思想有相當關係。至於救世度人方面，我們將提及另一梵典，那即是《妙法蓮華經》。此經中的《普門品》是供獻給觀

音，陳述他的神通變化及其救人類出諸苦厄的悲憫心。因此觀音是被稱為大慈大悲的救主。

另外一冊較短但頗重要的梵典是叫做《般若波羅蜜多心經》。它是被認為各種般若經的重要原素。該經述及當觀音菩薩行深般若波羅蜜多時，他照見五蘊皆空而度一切苦厄。此可從「色不異空，空不異色，色即是空，空即是色，受，想，行，識，亦復如是」的均等概念見之。其次它又說「是諸法空相，不生不滅，不垢不淨，不增不減。是故空中無五蘊（色、受、想、行、識），無六根（眼、耳、鼻、舌、身、意）及六塵（色、聲、香、味、觸、法），亦無從眼識至意識的其他等等。」除否定心理與物理上的現象外，此經更否認早期佛教的四諦，八正道及十二因緣。它們是被認為非有非無。復次它又說：無智慧，無取證，因為無物可證。以超越經驗的真理來說，那是不容有俗諦的分別和區分。

由於觀音的甚深智慧，他已實證實相真理及絕對自由。

上列各種經典頗有提示下列各點的趨勢：《如幻三昧經》與《妙法蓮



《華經》是集中在與觀音菩薩有關的玄學上、精神上與度人救世的各方面，而《般若心經》是着重在相對否定哲學及湛深智慧。這樣看來，禪定、救人主義及智慧扮演着重要的角色。我們或許注意到大乘佛教的主要目的為獲得甚深智慧與悲憫心，因而人間的苦難或可消滅殆盡。觀音是使此理想變為現實的象徵。此地我們看出這位菩薩的雄厚實力及其深受民眾的頂戴。

若上面的觀察能獲得允許，則關於觀音的國籍、出生地點與日期等是不關重要。因其是智慧與慈悲的化身，他是生存在任何處所及在我們心中。

三、關於他的史料及聖地

探索有關觀音菩薩的佛典翻譯，獲得歷史材料紀年的次序，從此人們可以知道觀音傳說的古老。在西元一八五年譯出的《成具光明定意經》是「觀音」一名出現於漢譯佛典最早之一。此經為支曜於漢靈帝中平二年譯出。但是，此時的「觀音」為一群「明士」（居士）之一，他們赴迦拔羅



衛聆聽釋迦牟尼說法。因此，此地所說的「觀音」與那位成為印度、中國及其他國家所敬禮對象的大菩薩是沒有什麼關係的。

在西元二世紀之末及三世紀之初，佛教傳教士先後從西域來訪中國，支謙於一七八—一八八，康僧鎧於二五三及支謙於二二五—二五三（吳黃武元年至建興中）。他們個別地將不同的《無量壽經》的梵本譯為漢文（《大正藏》三六〇、三六一及三六二號）。這些佛典很稱歎阿彌陀佛及其兩位隨侍大菩薩觀音與大勢至的慈悲與相好莊嚴。很顯然地，在這些經中阿彌陀佛是獲得全部注意，而兩位菩薩不見得有什麼重要。約在西元四二四初期（元嘉之初）《觀無量壽佛經》（《大正藏》三六五號）被曇良耶舍譯為漢文。在該經之十三種觀想法中，有一個觀音觀想法。該經以天文數字來陳述觀音的殊勝特色，諸如他的高度、容貌、毫光、天冠、圓相、無數化佛與菩薩及其他與其神通有關不可思議的現象。這種栩栩如生的縷細描繪激動起信徒們的幻想。在此種情況下，人們覺得他們是與這位大悲聖者兩相會見。結果這對觀音在中印藝術型態的發展上有著很大的幫



助。

復次，幾種《妙法蓮華經》被譯成漢文，竺法護的約在二九〇—三〇六年之間（《大正藏》二六三號），鳩摩羅什譯於四〇六（弘始八年），《大正藏》二六二號），那窟多譯於六〇一年（大正藏二六四號）供給我們關於這位大菩薩的許多豐富資料。在該經的《普門品》，據說任何人無論在何時何地稱念菩薩之名求援，大悲觀音一定拯救他或她出離火災、沉溺、野獸、天災、囚獄、陰謀及其他各種苦難。為了說法教化，他會變化作各種身相，諸如：國王、宰官、婆羅門、男人、女人等等，這是叫做三十二變化身。

根據《無量壽經》及《妙法蓮華經》的翻譯，我們認為約從紀元第二世紀至第五世紀的初期，認觀音為教主的信仰開始形成，而在七世紀及其以後，它發展成為在印度與中國宗教虔誠最普遍的形式之一。此為下列各點所實證：法顯大師，中國著名的旅行家，於西元五世紀的初期，（四〇〇—四一六）遊歷印度。當他在中印摩頭羅，他觀察及該地的佛教徒去尊



敬佛陀的大弟子們有着特別的選擇。大乘學人選觀音及文殊師利為他們的敬禮的對象，而比丘尼們則選取阿難作她們的尊敬的守護聖者，因為阿難的從中調停，才使得佛陀準許女人剃度出家，參與僧製。

而法顯本人，在其返國的海程中，他曾兩次向觀音菩薩禱請求援。第一次是他所乘的商船為大風所破損，船漏水入，大家恐怖，命在須臾。第二次為所乘船遭黑風暴雨襲擊，船上每人皆生大驚怖。有些乘客歸罪於法顯並提議把他投入水中。幸虧一位主持公義的信士的抗議，他的生命得以保全，在這種情況之下，人們能默念及那載於《妙法蓮華經》中觀音大士的希望之福音。

玄奘大師，這位傑出的梵典翻譯家及有名的印度旅行家，告訴我們在印度各地對觀音尊敬的精舍與寺廟。於其漫長歲月（從六二九到六四五年）在印度朝山進香的時期，他注意到在下列各地的觀音聖像：

北印度：烏仗那國，迦濕彌羅國，迦畢試國。

東印及中印：羯若鞠國（曲女城），摩揭陀國（羅釋迦伽藍，菩提伽



聖介卷

觀世音菩薩與亞洲佛教

二五一

耶，菩提樹側，那爛陀，迦布德迦伽藍附近之孤山，伽摩縷波，及在奔那伐彈那國之跋始婆僧伽藍。

南印度：馱那羯磔迦國（亦稱大安達羅國），建至補羅城及秣刺耶山。

西印度：摩訶刺（孟買地區）

上列名單披露了在西元七世紀初期觀音普遍地受人敬仰。據說信徒們能親睹菩薩的顯靈。一次他現身於海外的錫蘭。為了在鏡中看見觀音聖像，該國的國王遣人往印度四處搜尋此像。結果他們發現菩薩的像手執蓮華及頂上有化佛一尊。他建築了精舍一座來供獻他。後來印度國王們在這精舍內繼續維持香華供獻等事。

至於此菩薩的永久聖地的場所，故老相傳在印度和中國有兩三處。在南印的建至補羅及達羅 荼之秣刺耶山附近有一座普陀洛迦山。在該山的山頂有一巨湖，其冰清玉潔的水向南流入大海；湖側有石宮一座為觀音的住所。有時他會從此遊行到其他地方。雖然有許多人顧慮生命危險爬上山頂



希望能一見菩薩，祇有極少數能獲得成功。相反地，凡住在山下的人們若禱祝請見，大多數能見其以大自然在天或裸體外道的形相顯靈出現。不幸的是關於此聖地的其他細節是不見記載。

觀音在中國的聖地是位於浙江省的寧波舟山。它是叫做普陀山，為一約有三十英哩直徑的海島。該島有若干寺廟及洞窟冠以菩薩及其同事的名字，諸如觀音院、寶陀寺、潮音洞、善財洞等。根據佛教史籍，在梁代（西元五〇二—五五七）有日僧慧鑿者從五臺山攜觀音像一尊搭船循海道返日本。當其在普陀山附近時，所乘船被風浪毀壞。他祈禱觀音求救護，結果竟安全登陸。為表示感謝，他把聖像送給島上居民張家供奉。後來張氏將其住宅改造為精舍，名曰觀音院。此或許為普陀山的早期創始。

於宋神宗元豐三年（西元一〇八〇）王舜封奉命出使高麗，於航行中遇大風暴，他的船又受巨鯨攻擊，生命危殆。在此緊急之際，他忽然看見觀音顯靈，以其殊勝寶相莊嚴從普陀洞出來。他向神宗皇帝呈奏此事，該皇帝賜給匾額一，具名曰「觀音寶陀」。從此以後，來自亞洲各地諸如北



聖介卷

【觀世音菩薩與亞洲佛教】

二五三

韓、日本、越南、泰國、馬來亞等等的外國旅行者，當他們經過此地及每有苦難時，他們都向觀音祈禱。

在西藏觀音是被認作守護神，而其六字真言「唵嘛呢叭咪吽」是家喻戶曉。

這樣，我們可以說觀音的無處不在，仍然是被印度、中國、日本及其他亞洲國家的人民感覺到。

四、心理與宗教的交互影響

一個人出生以後，他要去面臨着人類生存的事實，那即是生存的問題。一般說來，生活是一系列的在善與惡，快樂與愁苦、富裕與貧窮、尊榮與恥辱、成功與失敗的兩極間的掙紮。那適用於任何人，不管他的國籍、文化背景、社會地位、種族關係及其他考慮等等是怎麼樣。唯一不同點為在某種情況下有些人是比其他的人較為幸運。此種倖幸的成份及希望的虛幻無實是在直覺與宗教信仰的境域之內。

換言之，若一個人對自己有希望及信賴他人或他物的權力，無論是真



有或托諸假想，都是比自己的強大，則他或許能獲得所想要的目標。若這些意見是被認為合理，我們將討論與觀音救人慈悲有關的社會心理成份。

自太古以來，人類常需要援助及保護。各種天災如大火、大水、地震等非人力所能控制。它們時常威脅我們的生活，及把我們囚禁在恐怖之中。若有人能保護我們及給予保證，則我們將會感到安全。在這些情況下，觀音執行了救主的職責。他是號稱為施無畏，把群眾從下列災難救出：

- (一) 救出火災。
- (二) 救出沉溺。
- (三) 救出大海災厄。
- (四) 救出死刑。
- (五) 救出枷鎖囚禁。
- (六) 救出惡鬼。
- (七) 救出怨賊仇人。



聖介卷

〔觀音寶像〕

南無大悲觀世音菩薩
佛弟子
陸抑非



陸抑非題大悲觀音



(八) 救出貪瞋癡三毒。

(九) 救出有害陰謀。

(十) 救出野獸。

(十一) 救出毒蛇及蝮蠍的進襲。

(十二) 救出風暴及雷電。

(十三) 救出訟獄。

(十四) 救出兵災。

(十五) 救出咒詛。

上列各項是與自然、社會、道德及生理災患有關。它們經常威脅我們，而我們是束手無策。上列的名單並不曾包括一切。但《法華經》說觀音是「能救世間苦」。這或能包括汽車肇事、飛機失事、火車出軌及飛機被劫持等等。若我們接受觀音是慈悲與希望的象徵及若我們堅信尚有一線希望，則積極思想的態度會促成其事而獲得所欲的結果。因此，我們可以說，我們之得救是因我人之心，奇跡的本源與對觀音菩薩的信仰相連結起



聖介卷

一 觀世音菩薩與亞洲佛教 一

二五七

來。若人顧慮到觀音的神話方面的特質，那並不關緊要。心能創造各種奇跡。我們的求生存的堅強意志是去接收聖恩的先決條件。

關於觀音的三十二變化身，其含義不在於他能化身為男人、女人、天神及阿修羅等，而是在於親切關心去尋找他們，向他們說法及救出離生死輪迴的重要性上。此為菩薩的無量無邊的慈悲，其神通力只是完成其目的的工具。其次，他能給人以不同的願望，這包括求男得男，求女得女。

若把人類的孤弱無力與觀音的大威神及慈悲相比較，則人們有依靠慈悲為懷的觀音的天然趨勢。這是一股使人心與宗教信仰相團結的大力量。這是第一步，結果它導入於不可知的境域裏最高的失去知覺之識。這樣，我們或可說觀音創造了諸種奇跡；同時我們也可以說因心之活動，心創造了各種奇跡。

五、觀音與亞洲藝術

像一位魔術師、藝術家的幻想能造出實際上是不生存的景象。此項原理可應用到觀音的藝術表達方面。它起源於印度，普遍流行於東亞，尤其



是淨土宗的信徒們。因觀音是侍者菩薩接引亡靈入於阿彌陀佛的極樂世界，人們對其禮敬是相當深厚。其次，阿彌陀佛是以給信徒們於死後一永久安息的位置著名，而觀音菩薩是以解救人間痛苦為懷。他聆聽人們的悲哭及尋聲救苦。他是時時準備及無所不在。因我們常遭受危急及痛苦，觀音的救助是急需與無止境。這樣，觀音在民間佛教是最為普遍的一位菩薩。為欣謝他的仁慈努力，他是被描繪為一位相好莊嚴的印度君主，或是一位慈祥溫雅的中國公主。此兩種形式若干世紀以來都很普遍。

但是，應注意的事是在印度此菩薩常以男性形出現。因此，其女性型是中國人的創製。這或許基於《妙法蓮華經》所載，為了說法他將以男身或女身出現。那或許為極普遍的妙善故事所影響。她是一位省長的女兒，或是一位公主。因她是被從大火中解救出來，她被提昇到女神的地位。這樣她就與觀音合而為一以救度人類。因無史籍來實證此故事的時間與處所，其真實性是不能成立的。

根據早在仁壽三年（西元六〇三）信士成陀羅請人為其亡女畫此菩薩



聖像一幀以女人形出現的事實，那揭示在六世紀的中國此種趨勢是甚為流行的。

如上所述，在傳統的佛教藝術上，此菩薩是以或男或女的身形出現。他站立或作各種坐的姿勢，於其頂上有一化佛。他的手中握捉下列物件，如蓮華、楊柳枝及淨水瓶，各物均有其特別意義。蓮華為出於污泥而不染，是智慧與清淨的象徵。人之本性原來是清淨與善，他會一定證取佛果。淨瓶在印度原來是用金屬品製成的澡罐，它表示用洗濯罪垢污穢來使心淨潔。在東方美術上它變作了甘露瓶，菩薩用以醫治世間的疾病及導引民眾至於不死地位。楊柳枝是中國觀念，與療治和澄淨有關。在許多中國繪畫裏，我們看見他把柳枝投入淨瓶裏而遍灑甘露，向人祝福。

《妙法蓮華經》的《普門品》供給我們許多圖畫材料，尤其是菩薩救度遭難者出於災患之各種活動。宋代（九六〇—一二七九）有名畫家張勝溫曾繪製八難圖，那即是：冤仇、水災、惡象、火災、野獸、毒龍、劫賊、囚獄等。除了「象難」一事外，他對經中所敘述的是很相近。因其是



與本生經故事繪畫相類似，它們在民眾的心窩上給了很深刻的印象，於是幫助他們堅凝其對觀音的敬仰。復次，佛教徒相信寫經造像會對某個人或其已故親屬積聚功德。於公元六〇三成陀羅請人用絹畫觀音的像可以支持這個理論。因此，佛教藝術的作用不專是為了美的欣賞，而是一種能引人往生阿彌陀佛的極樂淨土的宗教表情。

約在公元五世紀頃，因密宗的發展，觀音造像的藝術遂變成繁複與神秘化。在此時期此菩薩被繪畫為多頭多臂，甚至有千手千眼，這與傳統的形式迥不相同。結果它發展為七個觀音的系統，即：（一）聖觀音（或聖觀自在）；（二）十一面觀音；（三）千手觀音；（四）不空絹索觀音；（五）如意輪觀音；（六）準提觀音；（七）馬頭觀音。每一位觀音的含義或可簡單地述之如下：

（一）聖觀音，此為觀音的基本形相，有一首兩臂。基於此主要來源其他各種形態遂逐漸出現。

（二）十一面觀音如名稱所示，此觀音有十一面。其安排方法因人而

異，最普遍的為三個行列各有三面，其第四行與第五行各有一面，或是在主要的頭面上有三個行列共十面。此地他是以兩臂、四臂、八臂或十六臂執持各種器物，包括蓮花與淨瓶。此像的含義為他能看到任何方向，並能立即尋聲拯救。另一解釋為最初的十面代表十地而第十一面則代表究竟佛地。如此，此菩薩是已證取圓滿智慧、解脫及最上正覺。根據玄奘所譯的十一面經，其造像的特點為：「當前三面作慈悲相，左邊三面作瞋怒相，右邊三面作白牙上出相，當後一面作暴惡大笑相，上一面作佛面……」。

(三) 千手觀音完整的形相是具有千手、千眼及執持千種物件。但由於設計的技术困難，它已簡化為四十隻手與眼。這是基於眾生分列為六道，即地獄、餓鬼、畜生、阿修羅、人與天的理論。每手的慈悲關懷及二十五有。如是，四十乘二十五等於一千，即是在象徵上千數的同等。復次，「一千」表示一巨大的數目，那與東方概念「萬物」相似，實有數不清的意思。換言之，它好像是說：「有這麼多手和眼，為眾生的利益起見，此菩薩能看得更佳與做得更好。」



(四) 不空羂索觀音，命名之意為「羂索」喻菩薩之四攝法，用此以鉤取人天之魚於菩提之岸，一定有所獲，故曰「不空」。其形像有三種說法：一是三面十臂；二是三面六臂；三是一面四臂。另一說他有一面或三面、十面、十一面等，並有四臂、六臂、八臂、十臂、十八臂或三十二臂等。但普通所見多為三面六臂或一面八臂。諸像之共同點為他必定有一羂索。

(五) 準提觀音，此地菩薩被提昇為過去，現在及未來諸佛之母的高位。「準提」譯為「清淨」，讚歎心性清淨之稱。普通的造像為一首、三眼及十八臂。每手執持不同物件，包括蓮花與澡罐。其手腕以白螺為釧，一手上著指環；其臂上之釧，具七寶莊嚴。準提被尊為佛母是臺密根據《七俱胝佛母準提經》之經名。日本東密以之為六觀音之一。

(六) 如意輪觀音，此觀音手持如意寶珠表示他能滿足眾生祈願；持寶輪表示大轉法輪。依照印度傳說古時之轉輪聖王擁有七寶，寶輪是其中之一。因積德所致，藉此以王四天下。此菩薩普通是以三臂、四臂、六



臂、八臂、十臂或十二臂出現。但最普遍的造像為六臂。

(七) 馬頭觀音，此菩薩為胎藏界觀音院之一尊，亦名獅子無畏觀音。他是畜生道之教主及無量壽佛之忿怒身，其是以觀音為自性身，以馬置於頭，故曰馬頭觀音，亦曰馬頭大士。馬頭之其他含義為：如轉輪聖王之馬寶能飛馳環宇，頃刻而返，並威伏天下。這表示他是跋涉生死大海，摧伏四魔之大威力，大精進力也。在造相方面此菩薩作赤肉色大忿怒之相，三面，牙在唇上。頭有白馬之形如輪王寶馬。此式的觀音在中國不多見，但在日本則較為普遍。

上列的各式觀音的藝術形狀均基於印度密宗的傳承。若干世紀以來，以石、玉、金屬品，絲、紙、木料、泥磁的媒介物出現。對於在中國、日本或西藏信仰密宗的佛教徒來說它們是擁有重要地位。一般來說，普通人較愛好我們慣常所見的傳統式的人形。那些多頭多臂的形像似乎是奇怪詭異。他們雖然對這些造像致敬，或許難免有一些將信將疑的意思。

六、觀音與民間宗教



從時間上看，觀音在民間宗教方面應是比較晚出。它要倚靠佛教教理、儀式、信仰、行持等之建立，包括如《妙法蓮華經》所載三十二化身的理論。考慮此點，則敬仰女身形的觀音不能早於公元五世紀或六世紀。女身型是慈悲和柔和的象徵，而母親和公主樣的人物最能代表這種優美德性。當調和的趨勢既已開始，把觀音的造像描繪為魚籃觀音、送子觀音、妙善公主或美麗的多羅的心理上的要求遂油然而生。此諸形相加強信徒的幻想，由此而擴展在民眾中對觀音的信仰。我們將討論三個女身形觀音的舉例及其在民間宗教的含義。

(一) 魚籃觀音，此像亦被稱為馬郎婦觀音，這是一個很有意義的故事。據說於元和十二年（公元八一七年）菩薩欲在陝西對民眾宣化。他化身為一位美麗的少女，見了伊的絕世美貌，許多少年想娶她為妻。她向求婚者說，若有人能在天亮以前背誦《普門品》則她將嫁給他。到了次晨能誦者有二十人。她於是提議，在同樣情況下，去背誦《金剛般若波羅蜜經》，此次及格者尚有十人。最後她請求他們去背誦《妙法蓮華經》以三

日為期。因該經共有七卷，只有一位姓馬的青年獲得成功。她感到滿意，願結秦晉之好。少年遂具禮成婚，賓客臨門慶賀。爾時新娘忽患暴疾，客未散而女死，大眾悼歎，乃即近郊埋葬。數日之後，有一老僧持錫杖叩謁馬氏並訪女之葬所。彼以錫杖撥墓，其尸已化，唯黃金鎖子之骨尚存。此際僧以錫杖挑骨示眾曰：「此聖者憫汝等障重，故垂方便化妝耳。宜善思因，免墮苦海！」說畢，他即飛空而去。

吾人應注意者為「魚籃」一物不曾與這個故事有連帶關係。那或許是一較晚的成份加入觀音的許多活動當中。

關於魚籃觀音的課題，台灣故宮博物院保存著兩件很有名的繪畫，它們是元代趙孟頫與明代吳彬的作品，在第一張畫裏，她是一位左手持魚籃，右手握念珠的溫雅的淑女出現；而第二幅畫則是善財童子執持魚籃。她的髮辮很文雅地垂到頸邊，而伊的雙手則捧持聖典靠近胸際。伊的衣服與一般傳統畫比較起來是有着特殊格調。

(二) 西藏所傳的多羅菩薩（亦稱為度母），在西藏佛教裏是觀音的



女身形。她有綠度母與白度母兩種形相。除了坐的姿勢外，它們間是沒有多大分別的。白度母的額間有一隻眼，而每隻掌心也有一隻眼。依照西藏民俗的傳承，伊是從觀音悲憫人世苦難淌出淚珠而降生。在西藏藝術方面，她是被描繪為滿面笑容的主婦，或是一位嬌好的少女。為了響應信徒們的祈禱，她拯救他們出於災難及滿足其需求，包括求男得男，求女得女。伊之若干奇跡舉動反映出載於《蓮華經》的陳述。原來她是被住在西藏、蒙古、尼泊爾及喜馬拉雅地區的民眾所敬仰，但是現時馬來亞的華僑亦對伊至心歸命。向伊禱求的事項計為：尋獲逃奔女兒的下落，在營業上獲得成功以及其他瑣事。很可能他們想把多羅證同為觀音。此兩種形式，中國的觀音與西藏的度母均是觀音的化身。人們不應把觀音當作女人看待。超脫塵世的神靈應無性的分別。在另一方面言，即使在今日，在印度、西藏、蒙古、柬埔寨及其他地方的人民仍然承認觀音是一位男性菩薩。

(三) 長承姬與觀音的顯靈，根據日本歷史約在七世紀初，聖德太子

曾為《法華經》作注，且是觀音的信徒。

我們猜想，在若干世紀以來，觀音的大慈大悲是頗為日本人民所周知。現代，矗立在東京近郊的觀音大士的巨型造像應為此假設的佐證。下列的故事或許不能招架歷史批評的考驗，但它供給了豐富的消息關於八世紀日本高級社會裏對觀音的禮敬。此故事的大略如下：長承姬為日本八世紀時很有權勢的顯宦藤原豐成的女兒。但在幼年即遭喪母。伊的後母很虐待她，於是伊逃奔至紀伊的云雀山，伊的父親費了兩年的時間始尋獲出伊的下落。稍前其父為伊安排好嫁與在位的日皇，但被伊拒絕。她進入了太和的聖間寺尼庵虔誠奉侍阿彌陀佛來代替之。一天伊要求阿彌陀佛一定要顯聖，否則她將絕粒而死。據說彌陀與觀音均大發悲愍，化身為一位長者及一位織女。在伊的面前他們示顯了許多奇跡。此故事並提及長承姬的母親是觀音的轉世。

上列的各項逸事係來自三個不同區域：日本、中國漢地及西藏地區，但普度的福音則確實相同。那是這位菩薩的幾乎不可能的使命導引大家趨

向解脫。因此，若世間有任何人被苦惱所困而悲哭求援助的話，那末，他是會生存在我們之間的。

在中國佛教典籍裏諸如：《三寶感應要略錄》（《大正藏》二〇八四號），弘讚《法華傳》（《大正藏》二〇六七號），《法華傳記》（《大正藏》二〇六八），《冥報記》（《大正藏》二〇八二），及《高僧傳》各集（《大正藏》二〇五九、二〇六〇、二〇六一及二〇六二號）等曾提及類似觀音顯靈的故事及各種救危拔苦的工作。它們均注重此菩薩的慈悲，有求必應。

上述各節討論及觀音在神話、歷史、神學、哲學、社會與宗教關係各方面，我們所得到的了解為觀音是慈悲與智慧的象徵。藉慈悲他把我們於現世從諸苦難中解放出來，用智慧他把我們從無邊的輪迴轉向到涅槃。無數世紀以來，此諸理想皆表現於繪畫、雕刻及俗文學。依照有創造天才的藝術家的幻想，他是以男身形或女身形出現。因這位菩薩有變化神通，及其主要關懷是要把我們指引到解脫之道，他想要以任何身形出現，實際上

聖介卷

一 觀世音菩薩與亞洲佛教 一

是不關重要。由於美術與文學的傳播，一般人很相信菩薩的救世恩情。因此，在亞洲各地他之「無所不在」，是深深地刻鏤在民眾的心坎裏。若干世紀以來，他總是受到最虔誠的敬禮。我們相信，於未來世，人們對觀音菩薩的恭敬供養是會長遠繼續下去的。

（選自臺灣《中華佛學學報》一九八七年第一期）



觀世音菩薩的慈悲與人類文化的關係

南懷瑾

觀世音菩薩的名號與他的慈悲威德，深入亞洲人心目中，約有三千年的悠久歷史。他慈悲為懷的精神，與中華民族素以仁義存心的教化相融會，已成爲家喻戶曉、男女老幼無所不知的人生守則；以慈悲的心腸而濟世利物，以犧牲小我而成全大我的懷抱救苦救難，因此而成爲中華民族的中心思想，已有一五〇〇年的歷史。而遠在一三〇〇年前左右，正當中國唐代初期，觀世音菩薩的精神與教化，同時隨著中國佛教文化而傳播到日本、韓國，以及東南亞各地，至今已達千余年之久，所以他又是東方文化精神的坐標。但是他們的歷史淵源，還不止於此；遠在三千年前，釋迦牟尼佛尚未創建佛教，及正當他創立佛教的階段，觀世音菩薩的教化精神，在印度固有宗教的婆羅門教中，已經存有典範。所以佛教的大乘經典中，釋迦牟尼佛指出他在遠古以前早已成佛，他的原始名號，稱爲「正法明如來」。他與中國唐代中葉傳入日本的佛教密宗的昆盧遮那佛（大日如

來），幾乎具有相等的悠久歷史。他又是密宗蓮花部的本尊，例如：馬首明王、準提佛母、四臂觀音、千手千眼大悲觀世音等等，都是他二而一、一而二的分身現象。由此看來，觀世音菩薩慈悲濟世教化的精神，不但在人類歷史上，早已成爲亞洲文化的中堅信仰，同時也可以說是人類文化多方面的光榮。因爲東方文化的慈悲與仁義，與西方文化的博愛，雖然只有在名辭的相接與解釋的內容上，意義略有深淺的差別，但是，在爲指出人性本有善良而光明的一面，並無太大的差異；這與觀世音菩薩化身千億的意義，正好相互吻合。

現在我們簡略扼要的舉出觀世音菩薩「慈悲濟世的精神，應化利物的形式，智慧解脫的開發，名號具有的含義」四個要點，加以說明：

慈悲濟世的精神：在中國大乘的佛教思想裏，慈悲二個字，雖然構成爲一個名辭，但有兩種不同的含義。所謂「慈」，是具有父性的慈愛，它在濟世、救人、利物的範圍中，含有莊嚴肅穆的意義，譬如夏天的太陽，它有利於世人與萬物，但有時候也會使你望之生畏。所謂「悲」，是具有



母性的慈愛，它有一味的含容撫育萬物而不辭其勞的作用。這種母性慈愛的悲心，卻往往被人誤解為「婦人之仁」，好像沒有太大的價值，然而人們如果能夠徹底擴充所謂「婦人之心」的悲心，也就是發揮了人類母愛的偉大。我們只要仔細觀察世界上每個大宗教，它的最崇高的象徵，往往都是以母性來作為代表，便可知道宗教文化的真正精神所在了。所以觀世音菩薩在東方的宗教中，他始終以女性的化身出現，也就是這個道理。事實上，女性在人類中，固然付出了無比崇高的母愛，同時所遭遇到人生的痛苦與災難，也比男性更多、更大，這是我們有志為人類文化和平而努力的人們，所應該具有更深切的認識與瞭解；這也就是東方佛教，觀世音菩薩的聖像，經常以女性的化身而站在茫茫苦海中而救人利物的深長意義。此外，我們更要瞭解觀世音菩薩的慈悲救世利物的精神，是無條件的絕對的慈愛。因此佛學中解釋「慈」與「悲」，是說它為「無緣之慈」、「同體之悲」。所謂「無緣慈」，就是無條件、無要求的慈愛。所謂「同體悲」，就是無時間、無空間的阻礙，悲愛一切人類眾生。中國儒家所謂

聖介卷

一 觀音菩薩的慈悲與人類文化的關係 一



聖介卷

觀音菩薩的慈悲與人類文化的關係

二七三

「民吾胞也」、「物吾與也」，也同是由這種觀念而出發的。

應化利物形式：根據佛教大乘經典，如《法華經》、《華嚴經》等的記載，觀世音菩薩爲了達到慈悲救世的願望，他能夠以種種不同的化身而應化利物。《法華經》中的《普門品》，就說他：「應以何身得度者，即現何身而爲說法。」他能夠以比丘、宰官、居士、男女等各種身形而顯世應化。我們如果僅以普通觀念來看，這種說法，好像完全屬於宗教性的神秘主義，事實上，世間多少不同身份的人，都抱有一番「悲天憫人」思想，甚之，真能做到「悲天憫人」的事業，不過各以不同的立場、不同的身份，爲人類和平而努力。

智慧解脫的開發：遠在一五〇〇年前左右，自從佛教大乘思想在中土生根，而與中國文化中儒、道兩家思想合流以來，觀世音菩薩藉著另一化身名號爲「觀自在菩薩」的智慧，闡發人性智慧昇華的文化思想，不但普遍深入東亞各國，提高了東方人對形而上的瞭解深度，與發揮人性至善的解脫境界；同時，他的濃縮成爲一卷數百字的經書《般若波羅蜜多心經》

已經成爲東方人千餘年來人生哲學的圭臬。所謂「色即是空，空即是色」的名言，使東方人能超越於物性的追求與享受，而進入精神世界的昇華領域，的確具有人類文化思想上的另一面偉大而崇高的價值。

名號具有的含義：我們都知道這個世界上與人生最密切，而首先接觸到的，便是聲色的關係。所謂聲色，也便是物理世界中的光色與音聲，與人生生命中所有的光色與言聲，具人生生命中所有的色相與呼號。我們從外表上，看到各種形形色色所構成的這個世界，以及世上許多自然音聲的美妙，便會使人感覺到人世的優美，而產生了許多文學與藝術的意識，給予歌頌與贊歎。但是透過這些外表，深入觀察，我們便可瞭解這個世界到處充滿著憂悲苦惱，啼饑號寒，以及求生不得、祈死不能的痛苦呼號。

觀世音菩薩是觀察世界上苦難的呼聲，而來「循聲救苦」，這是他大慈大悲、救苦救難、大無畏精神與作爲的境界。由此可知，觀世音菩薩名號的含義和內涵的慈悲精神，正是我們急需效法的宗旨。

而且人類的文化與文明，到了二十世紀的今天，自然科學的日新月



異，促進物質文明的快速發展，它給予人類世界許多物質生活上的便利，與肉體生理上新奇舒適的享受。相反的，生存在今天世界的人們，他所遭遇到精神與心靈上的壓力與痛苦，並沒有因為自然科學的發達而得到平安。因此，東方人文文化的精義，與觀世音菩薩大慈大悲的精神，也正是救時的良藥。

我們今天不遠千里而來到貴國，參加觀世音菩薩與關公、徐福聖像的開光典禮，深為欣喜。貴國朝野各界與我華僑同胞們為中華文化儒、佛、道三家的典範而樹立規模。今後更希望中日兩國，能夠共同攜手，發揚東方文化的精神，以補救今天世界人類文化的不足，這便是觀世音菩薩大慈大悲願望的宗旨，也是我們共同祈求的目標。

（本文是作者在日本那智山妙正寺觀音聖像開光典禮上的演講，選自《觀音菩薩與觀音法門》，南懷瑾等著，遠方出版社出版）



觀世音節日及其他

觀音生日	二月十九日
觀音成道日	六月十九日
觀音出家日	九月十九日

十齋期 (月小廿七日起)

「每月」初一日	初八日	十四日	十五日	十八日
廿三日	廿四日	廿八日	廿九日	三十日

六齋期

「每月」初八日	十四日	十五日	廿三日	廿九日
三十日 (月小廿八日起)				

其他普通觀音齋期

正月初八日	二月初七日	二月初九日	三月初三日
三月初六日	三月十三日	四月廿二日	五月初三日
五月十七日	六月十六日	六月十八日	六月廿三日
七月十三日	八月十六日	九月廿三日	十月初二日
十一月十九日	十一月廿四日	十二月廿五日	

聖
介
卷

觀
音
節
日



聖介卷

版權頁

二七七

觀音大藏經

聖介卷

封面題字：中國佛教協會會長趙樸初

編委主任：釋誠信

執行總編：高明強

組編：浙江千手慈善基金會

世界觀音研究協會

宁波市繁榮文藝創作中心

出版：中國文史出版社

觀音出版社

責任編輯：永福 永明 春華

封面設計：張小平

印刷：忠信誠印刷廠

地址：寧波市華綉街一一六號四〇三一四〇四室

電話：〇五七四—八七九三—三九六

一三八五八二二〇八〇〇

開本：十六開

印張：十八張半

版次：二〇〇九年十月第一版第一次印刷

書號：ISBN 978-7-5034-1664-5

捐贈價：二八八元

收藏號：00155

版權所有 請勿翻印

[General Information]

书名=观音大藏经 圣介卷 珍藏版
作者=方祖猷，高明强，释道全等编纂
页数=277
SS号=12981319
出版日期=2009.10
出版社=中国文史出版社